

LUCIA. Anblicken av en charmerande julgris i halm betyder att lucia och jul närmar sig, enligt luciakandidat nummer 4 **Anna Ahlström**.

– Men musiken och sången är det som skapar mest stämning, säger Anna, som konstaterar att lucia är en tradition som har något för alla åldrar.

SIDAN 2



Två 15-åringar till sjukhus efter mopedolycka i stan

NYHETER. Två 15-åriga flickor fick föras till sjukhus i går på eftermiddagen efter att den moped, som de färdades med, blev påkörd i centrala Mariehamn.

Kollisionen inträffade då föraren i en personbil inte uppmärksammade mopedisten, som, med sin passagerare, kom från höger i korsningen mellan Mariegatan och Neptunigatan.

De båda flickorna slungades mot bilens motorhuv och vindruta som krossades.

Enligt uppgifter från personalen på akuten på Ålands centralsjukhus skadades dock ungdomarna endast lindrigt och var i natt intagna för observation.

SIDAN 3

Två unga flickor skadades i en mopedolycka i Mariehamn i går. Foto: JONAS EDSVIK



Nybliven bilägare. Mikaela Englund kom till världen i baksätet på den här Toyotan – ombord på Grisslan. Föräldrarna har nu letat reda på bilen och ger den till henne i 18-års present. Foto: ERKKI SANTAMALA

Här är bilen som jag föddes i

Nu får Mikaela Toyotan i 18-års present – ”Jag trodde dom skämtade först!”

FOLK. Mikaela Englund föddes 1989 i baksätet på en Toyota Carina. Nu har hennes familj sparat upp bilen och ger den till henne i 18-års present.

– Jag trodde att de skämtade först, säger hon.

Till och med nummerskyltarna är de samma.

– Och när vi städade ur bilen hittade vi mammas gamla armband och min brors pappersflygplan. Det känns lite nostalgiskt, säger

Mikaela Englund och ger bilen en kärleksfull blick.

Toyotan kommer hon inte att sälja i första taget.

– Jag vet inte om jag kan det. SIDAN 9

Ovanlig dom om rattfylleri

NYHETER. Jo, du kan bli dömd för grovt rattfylleri även om du bara är passagerare. Det har en 22-årig mariehammare fått erfara. Under en bilfärd i Mariehamn i juli drog 22-åringen åt handbromsen på ett sådant sätt att föraren inte kunnat behärska fordonet.

SIDAN 3

Partiledarna om prostitution

VALET 2007. Ska prostitution vara lagligt? Ska homosexuella få adoptera barn? Är det okej att ha skatteskulder om man sitter i lagtinget? Det är några av de frågor som partiledarna svarar på i dag.

SIDORNA 4-5

Veteranernas sista val

VALET 2007. Politikerveteranerna **Harriet Lindeman** (fs), **Lasse Wiklöf** (s) och **Ragnar Erlandsson** (c) är inte med i årets lagtingsval. Nya Åland träffade dem för en pratstund om forntid, nutid och framtid.

SIDAN 5

Lucianamn försvann

NYHETER. En teknisk miss ledde till att flera luciakandidaters anmälningar kom bort i årets kampanj. Efter ett mess i gårdagens Nya Åland har Folkhälsan rätt ut vad det berodde på. – Mejladressen som uppgetts i både annonser och på vår hemsida ledde fel och mejlen försvann, säger **Helena Kihlberg**.

SIDAN 10

kultur

8

nyheter

26

nöje

34

åland

24

Bengt Ahlin från Järna kan allt om lasyrmålning. Just nu lär han ut sitt kunnande i Mariehamn

Sirkka-Liisa Perkiö vet hur man ger munmassage mot bettbesvär, som **Karin Erlandsson** dras med.

David A Karlström har blivit skivbolagschef i Stockholm. I torsdags släppte han en platta med ett band som är så bra att han får rysningar.

Vi smet in till **Peter Enberg** och de andra på Klipp Upp för att se hur ålänningarna ska se ut i håret nu när höstmörkret börjar komma.

Luciakandidat nummer 4/Anna Ahlström

Frisören som sjunger opera-arior

– Vi har ju träffats lite nu i lucia-gruppen och vi verkar vara en väldigt bra kombination, både när det gäller personligheter och röster. Det känns som ett stort och ärofyllt uppdrag, samtidigt som det är spännande och roligt.

Det säger Anna Ahlström, luciakandidat nummer 4.



Anna Ahlström är 18 år och bor i Hammarland. Hon går tredje och sista året på frisörlinjen vid Ålands yrkesskola.

Det var hennes två kompisar, **Stina** och **Yasmine**, som anmälde Anna till uttagningen av Ålands lucia 2007.

– För länge sedan pratade jag med dem om att det skulle vara kul att delta, men sedan glömdes det bort, trodde jag alltså. Men så ringde även min mormor till Folkhälsan för att anmäla mig och då fick hon beskedet att jag redan fanns på listan, tackvare Stina och Yasmine.

Vad betyder lucia för dig?

– Det ger känslan av att snart är det jul. Musiken och sången är det som skapar stämningen, enligt mig är musik det som kan beröra människor mer än något annat, säger Anna, som konstaterar att lucia är en fin tradition som passar alla åldrar.

Enligt Anna har lucia, åtminstone inte ännu, blivit klassad som ”festarhelg” bland åländska ungdomar.

– Jag blev nästan lite förvånad när jag läste om att det var så mycket festande bland unga i Sverige på lucia. Jag upplever det inte så här, här pratar man istället om att fara in och titta på luciatåget i stan. Men den ”seden” kommer väl säker hit förr eller senare också, som allt annat, säger Anna.

Familj: mamma **Annette**, pappa **Sture**, storebror **Johnny**, pojkvän **Simon** och hundarna Lilo och Kiara. På gården finns också får och höns.

Fritidsintressen: Sjunger, spelar piano vid Ålands musikinstitut och dansar modern dans flera gånger i veckan. Försöker även hitta tid för att övningsköra för motorcykelkort.

Sångvana: Har sjungit så länge hon kan minnas. Först i kyrkans barnkör och under lågstadiet i en gospelinriktad kör som leddes av **Guy Karlsson**. I fem år har hon sjungit solosång inom musikinstitutet för **Catherine Frisk Grönberg** och även varit med i institutets olika körer, först Singoalla sedan Capella Vocalis och numera i Voces Alandicae.

Favoritmusik: Lyssnar på det mesta, och sjunger gärna själv allt mellan musikal och arior.

– Jag kan bli jätteinspirerad av kamraterna på musikinstitutet. Annars är **Sara Brightman** en artist som kommit långt, men jag kan inte på det viset identifiera mig med henne eftersom vi har så olika röstläge. Men min bror är också en förebild för mig, han har tagit sig så pass lång, säger Anna.

Framtidsdröm: Osäker på vad hon ska välja för bana, men är intresserad av att vidareutbilda sig inom frisöryrket och bli personlig stylist. Hon kunde även tänka sig att jobba inom musikalbranschen eller eventuellt med klassisk musik.

– Jag tror det är bra att gardera sig, jag har jättesvårt att tro att en människa kan jobba med en sak hela livet och vara nöjd.



ANNA BJÖRKROOS
anna.bjorkroos@nyan.ax
tfn 528 463

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 470

Charmig julgris. Mörker, snö och juldekorationer utomhus ger Anna Ahlström känslan av att lucia och jul närmar sig. Men när hennes kompis Stina plockar fram sin halmgris från fönsterblecket vet hon att helgerna närmar sig på allvar. – Den är så söt och charmig för att vara en liten halmgris, säger Anna.





Fartyget Lettland.
Foto: SUSANNE VÄVARE

Lettland-befälet
har utreseförbud

Rättegång snart på Åland

Om några veckor väntas rättegången börja i Mariehamn om det brittiska lastfartyget Lettlands oljeutsläpp söder om Långskär i slutet av september.

Fartyget har lämnat Finland men tre personer hålls kvar i väntan på rättegång.

Åbopolisens förundersökning är klar och har skickats till åklagaren på Åland, berättar kriminalkommissarie **Kaarlo Lönnroth**.

– Det tar kanske några veckor innan det blir rättegång. Månader kan det inte bli fråga om, för fartygets kapten, styrman och maskinchef är belagda med reseförbud och får inte lämna Finland.

De hålls inte i förvar, berättar han, utan de får bo var de vill inom landet.

De tre misstänks för miljöförstöring. Någon av dem, eller alla tre gemensamt, har släppt ut mellan 300 och 4.000 liter olja i havet. Exaktare uppgifter har inte gått att få fram.

Om Åland hade haft samma lagstiftning som i riket om oljeavgift så hade befälet tvingats betala många tusen euro direkt. Eftersom Åland saknar lagstiftningen så slipper de betala.

Olika lagstiftning

Inte heller den övriga lagstiftningen är den samma i riket och på Åland, berättar Kaarlo Lönnroth.

– På Åland regleras det här i landskapslagen om bekämpning av oljeskador. Olikelikheterna i lagstiftning leder till att de fall som avgjorts på fastlandet när det handlar om oljeutsläpp i havet inte kan användas som modell.

Straffsatserna är ändå de samma. Straffet för miljöförstöring är böter eller fängelse i högst två år.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Friades för försök till sexköp

■ Den unga flickans berättelse var i sig trovärdig, men det går inte att döma någon enbart på basen av det som den ene parten säger om det inte finns bevis.

Det konstaterar tingsrätten som friat en man från åtalet om försök till köp av sexuella tjänster av ung person.

Flickan har berättat att mannen har lovat henne pengar för sexuella tjänster. Mannen har nekat.

Också ett annat åtal i samma mål, förmedling av alkohol, förkastades. Mannen har nekat också till detta.

Händelserna inträffade 2004. (ao)

Två förda till sjukhus efter ny mopedolycka



Ordentlig smäll. De två ungdomarna hade tur i uturen som klarade sig med lindriga skador. Kollisionen med personbilen var en ordentlig smäll.

Två 15-åringar fick föras till sjukhus efter att i går på eftermiddagen ha krockat med en personbil.

Ungdomarna skadades lindrigt trots att smällen med bilen var kraftig.

Strax före klockan 17 i går på eftermiddagen kom en personbil västerifrån längs Mariégatan i Mariehamn. Vid Neptunigatans korsning upp-

märksammade den kvinnliga föraren inte att det kom en moped från höger och kollisionen var någon bråkdel av en sekund senare ett faktum.

Det blev en ordentlig smäll. Bilen körde rakt in i mopeden och både mopeds förare och passagerare, båda 15-åriga tjejer, flög rakt mot bilens vindruta som krossades.

Tjejrna fördes till sjukhus med ambulans. På akuten

kunde man i går kväll meddela att det handlade om lindriga skador och att ungdomarna var intagna för observation.

Mörk statistik

Personbilens förare skadades inte vid olyckan men bilen fick, förutom skador på huv och ruta, frontpartiet intryckt.

I och med detta blir en redan mörk olycksstatistik för mopeder på Åland ännu mör-

kare. Den senaste tiden har flera olyckor inträffat och i september beslöt landskapsregeringens trafikansvarige **Runar Karlsson** och polismästaren **Camilla Hägglund** att tillsätta en trafikgrupp för att minska antalet mopedolyckor.

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Farligt fordon. Mopedolyckor blir allt vanligare på Åland. Oavsett om det är mopedisten som orsakar olyckan eller inte är de lätta fordonen farliga eftersom passagerarna är så oskyddade.

Också en passagerare kan dömas för berusningsbrott

Drog åt handbromsen – dömdes för grov rattfylla

En 22-årig man har dömts för grovt rattfylleri efter att han dragit åt handbromsen under färden i en bil där han var passagerare. Tingsrätten stödde sig på en dom i Högsta domstolen 1989.

Det var i somras som 22-åringen åkte med som passagerare i en personbil i Mariehamn. Han hade minst 1,55 promille alkohol i blodet, visade blodprovet.

Under bilfärden hade han gripit tag i bilens handbroms på ett sådant sätt som påverkat förarens möjligheter att behärska bilen. Eftersom körningen ägde rum i Mariehamn har andra trafikanters säkerhet äventyrats, kom rätten fram till, och därför dömdes han för

grovt rattfylleri trots att det inte var han som körde.

22-åringen dömdes till fängelse i 35 dagar. Straffet är villkorligt och prøvotiden går ut i april 2009. Han fick ytterligare 30 dagsböter à 15 euro, sammanlagt 450 euro.

Körförbudet upphör i mars nästa år. Han har haft tillfälligt körförbud från den 14 juli när bilfärden ägde rum.

Rättsfall från 1987

Det rättsfall som tingsrätten hänvisar till i sin dom skedde för så länge sedan som 1987 och var nästan identiskt med det åländska fallet.

En passagerare som hade minst 1,83 promille alkohol i blodet hade dragit åt handbromsen så att föraren miste kontrollen över bilen som

dock hölls kvar på vägen. Åklagaren yrkade på straff för grovt rattfylleri, men tingsrätten i Kouvola friade.

Åklagaren besvärade sig till Kouvola hovrätt som inte ändrade tingsrättens dom. Högsta domstolen gick däremot på åklagarens linje och gav 1989 sin prejudicerande dom – passageraren dömdes för grovt rattfylleri.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Låt bli. Är du en full fram-sättespassagerare i en bil – låt för all del bli handbromsen. Även om du inte kör själv kan du bli dömd för rattfylleri, ifall det händer något. Det har en ung mariehammare fått erfara. Bilden är arrangerad.

Foto: JONAS EDSVIK



Många vill låta homosexuella adoptera

Om de åländska partierna vill ha Föglötunnel eller kommunsammanslagningar tror jag att många vet vid det här laget.
Nya Åland har därför i valrörelsen låtit partiledarna svara på frågor av mer moralisk och ideologisk karaktär. Svaren visar att flera vill att homosexuella par ska få adoptera barn och alla är beredda att sätta miljön framom tillväxten.

ANDERS SIMS
anders.sims@nyan.ax
tfn 528 455

1. Stor offentlig sektor eller privatiseringar?
2. Ska äldre som är i behov av vård bo hemma eller på vårdhem?
3. Vård eller hårdare straff för narkotika-brott?
4. Individ eller kollektiv i första hand?
5. Lägre skatter eller utbyggd välfärd?
6. Ska barn i 2-3-årsåldern vara hemma hos sina föräldrar eller på daghem?
7. Ger västvärlden för stort eller litet bistånd till fattiga länder?
8. Ska prostitution vara lagligt? Om nej: ska det vara olagligt att sälja eller köpa sexuella tjänster?
9. Ska homosexuella få adoptera barn?
10. Är det okej att ha skatteskulder om man sitter i lagtinget?
11. Ska kvinnor kvoterar in på arbetsmarknaden?
12. Är du beredd att dra ned på tillväxten till förmån för minskade koldioxidutsläpp? (Det är förutsatt att du ställs inför ett sådant val. Inte ha svar av typen: det går att kombinera miljötänkande och tillväxt)
13. Ska åländska land-skapspolitiker ha högre eller lägre löner/arvoden än i dag?

VIVEKA ERIKSSON	ANDERS ERIKSSON	BARBRO SUNDBACK	ROGER NORDLUND	GUN-MARI LINDHOLM
				
LIBERALERNA	ÅLANDS FRAMTID	SOCIALDEMOKRATERNA	CENTERN	OBUNDEN SAMLING
Den offentlig sektor skall stå för grundtryggheten, den privata kompletterar.	Privatiseringar.	Välfärdsmodellen ska vara öppen för alla. Privatisering kan vara kompletterande.	Väl fungerande offentlig sektor, gärna privatisering där det är möjligt.	Basservice inom offentlig sektor men privata initiativ skall stödhas.
Det skall vara möjligt att bo hemma så långt det är möjligt.	Hemma så länge hälsan det tillåter.	Vi vill trygga de äldres rätt att själva välja boende.	Gärna hemma så länge man själv vill, sedan vård-hem.	Valfrihet så länge hälsan tillåter med support från hemvård och hemsjukvård.
Vård för missbruk, hårda straff för brott.	En kombination.	Möjlighet till vård skall finnas. Dessutom måste straffskalorna skärpas.	Vård för de drabbade, hårdare straff för langarna.	Strängare straff.
Individ. Utgångspunkten skall vara enskilda människors behov.	Individ.	För att öka den individuella friheten krävs ofta kollektiva lösningar.	Individ i första hand.	Individ.
Välfärden skall tryggas, gärna inom ramen för lägre skatter.	Går att kombinera, dock fokus på lägre skatter.	Utbyggd välfärd för efter-satta grupper, inte lägre skatt.	Tryggt och välutvecklat samhälle.	Ökad skattebas ger möjligheter till lägre skatter och utbyggd välfärd.
Familjen är barnets trygga bas. I dagis tas försiktiga steg ut i samhället.	Familjen avgör, inte politiker.	Inte en partifråga. Föräldrarna väljer själv.	Det skall föräldrarna bestämma.	Föräldrarna får välja vad som är bäst. Barnomsorgspeng.
Finland måste komma upp till 0,7 som är FN:s mål.	För litet.	Det finns skäl att diskutera. Det handlar också om effektiviteten i bistånden.	För litet bistånd.	För lite. Vi har råd med solidaritet.
Prostitution och köp av sexuella tjänster skall vara olagligt.	Nej, det ska vara olagligt både att köpa och sälja.	Förbud mot sexköp i hela världen.	Nej. Det skall vara olagligt att sälja och köpa sex.	Nej. Om någonting är olagligt att köpa är det väl olagligt att sälja.
Ja.	Nej.	Ja. Det är bäst för barnen att adoption legaliseras.	Nej.	Ja. Att få kärlek från två oavsett kön kan väl aldrig vara fel.
En lagtingsledamot bör reglera sina skulder.	Helst inte.	Det är inte bra.	Man skall sköta sina samhälleliga skyldigheter.	Begränsningar i val-barheten ska vara få. Det är upp till väljarna.
Särskilda åtgärder behövs, tveksamt om kvoter är rätt metod.	Vilken del av arbetsmarknaden är stängd för kvinnor?	Skall man ha kvotering bör den vara både manlig och kvinnlig.	Nej.	Nej. Vi är minst lika kompetenta som män.
Om alla andra alternativ är prövade måste vi dra ner.	Ja.	Grön tillväxt innebär att vi har fortsatt tillväxt.	Ja.	Det ska vara hållbar utveckling.
Lagtingsledamöters arvoden bör justeras eftersom antalet arbetsdagar blivit fler.	Högre lön gör att fler kunniga människor söker sig till politiken.	Arvodet kan justeras enligt antalet arbetsdagar per år.	Nuvarande arvode är ok.	Nuvarande nivå är OK.

Fotnot: HUT-gruppens Dan Jansén har fått möjligheten att svara på frågorna, Att ge korta svar på denna typ av frågor anser vi är oansvarigt populistiskt ledarskap.

barn

JOHAN EHN



FRISINNAD SAMVERKAN

Vem som producerar är oväsentligt. Kvalitet och pris bör avgöra.

Det ska avgöras efter individens behov och vilja.

Preventivt krävs hårdare straff, men då i kombination med vård.

Naturligtvis individen.

Välfärden får redan stora resurser. Bättre politiska prioriteringar möjliggör skattesänkningar.

Varken samhället eller politikerna ska bestämma. Familjens val ska styra.

Mer bistånd behövs för att rädda jorden från miljökollaps.

Både försäljning och köp vara olagligt.

Samhället börjar vara moget för det nu. Barn behöver föräldrar.

Alla människor kan göra fel. Får inte ske systematiskt.

Nej, kvotering är en konstgjord lösning.

Ja, om det är enda vägen.

I förhållande till lagtings-uppdragets omfattning och art bör arvodet höjas.

men han meddelar följande: Det är inget vi vill bidra till.



Lämnar för gott? Ragnar Erlandsson (c), Harriet Lindeman (fs) och Lasse Wiklöf (s) säger tack och adjö till landskapspolitiken i och med valet. De tycker att de har haft ett gott samarbete genom åren. Foto: JONAS EDSVIK

Gamla trojkan tackar för sig

De jobbade tätt tillsammans i landskapsstyrelsen när Åland anslöt sig till EU. Alla tre har i hög grad varit med och lett utvecklingen i landskapet de senaste decennierna. Nu lämnar tre mycket erfarna politiker landskapspolitiken. Nya Åland har träffat dem och luskat ut vad som rör sig i deras huvuden just nu.

Social- och miljöministern **Harriet Lindeman** (fs), finansministern **Lasse Wiklöf** (s) och lagtingsledamoten **Ragnar Erlandsson** (c) följer i år valrörelsen lite från sidan, för första gången på mycket länge. Alla har de bestämt sig för att lämna landskapspolitiken och släppa fram nya krafter.

– Det känns konstigt att inte vara med i valet. Man är ju fortfarande en tävlingshäst, säger Wiklöf.

– Men det är nästan lika spännande när man inte är med, säger Lindeman.

– Det är som att delta i ett lopp utan nummerlapp, säger löparen Erlandsson.

De tycker ändå att det känns mycket bra att de tagit beslutet att lämna landskapspolitiken. För Ragnar Erlandsson sitter till skillnad från de andra två inte i landskapsregeringen, så för honom blir slutet inte lika tvärt.

– Jag har trappat ned och nu är det dags att lägga av.

Han ska dock fortsätta granska politikernas lagförslag genom sin plats i Ålandsdelegationen.

"Jag har ljugit"

Även Harriet Lindeman hade tänkt att trappa ned med en period i lagtinget, men efter regeringsombildningen 2004 blev hon ansvarig för social- och miljöfrågor. Hon slutar dock inte helt med politiken efter valet.

– Om jag blir invald ska jag gå



Landskapsstyrelsen anno 1991. I början av 90-talet utgjorde Harriet Lindeman, Lasse Wiklöf och Ragnar Erlandsson kärnan i landskapsstyrelsen. Här flankeras de av K-G Eriksson, Roger Nordlund och Anders Eriksson. Foto: JAN ANDERSSON

in helhjärtat för stadspolitiken.

Lasse Wiklöf har jobbat inom politiken i 37 år och säger att han inför de tre senaste valen har lovat sin fru att han ska sluta.

– Jag har ljugit alla gånger. Man känner sig som en partiförrädare om man slutar medan man har krafter kvar. Men nu har min hustru gått i pension så nu ska vi försöka att få mer tid tillsammans. Men jag kommer nog inte sätta mig i någon gungstol.

Vad kommer ni att sakna när ni slutar?

– Man blir i landskapsregeringen lite av en stor familj och umgås mycket. Det är också ett puls i arbetet som jag kanske kommer att sakna. Det är aktivt och intressant och det är spännande att vara med och förändra samhället, säger Harriet Lindeman.

Lasse Wiklöf tror också att han kommer att sakna hettan och tempot.

– Och möjligheten att vara en av de centrala figurer som kan påverka. Jag tror att det kommer att finnas perioder i livet då jag kommer att sakna det mycket. Även glädjen i strävan att gemensamt hitta lösningar i politiken.

Ett gott samarbete

1991–1995 utgjorde Lindeman, Erlandsson och Wiklöf kärntruppen i landskapsstyrelsen och under intervjun bubblar många minnen upp till ytan. De skrattar ofta när de minns olika episoder från de gångna åren.

– Vi tre har haft ett oerhört gott samarbete, säger Ragnar.

Den största förändringen under deras tid som politiker är EU-medlemskapet eftersom det har lett till en förändring av

landskapsregeringens arbetsuppgifter.

– Det är många EU-direktiv som ska implementeras och det tar mycket kraft. Vi har också i och med medlemskapet fått mindre instrument för att hantera näringslivet. Förut kunde vi gå in och stötta viktiga företag så mycket vi ville, säger Lasse Wiklöf.

En annan stor förändring är det ekonomiska systemet med flitpengen och klumpsumman.

– Det har skett en positiv självstyrelseutveckling när det gäller landskapets utgifter, säger Erlandsson.

– Det förra systemet gjorde oss bundna till förhållandena i riket, trots att vi hade andra behov. Men nu är utgiftssidan helt fri, säger Wiklöf.

Nu för tiden är också förtroendet för varandra mycket större i landskapsregeringen.

Nu kommer regeringspartierna överens i ett tidigt skede och skriver ett regeringsprogram. Sedan arbetar man gemensamt mot målen i programmet.

– Förr slogs man så att gnistorna yrde, säger Lasse Wiklöf.

Att söka politisk enighet är viktigt för de tre veteranerna, men de tycker att årets valrörelse är för lam.

– I många frågor drar partierna åt samma håll. Det är för få särskiljande frågor för att det ska bli hetta i debatten, säger Wiklöf.

Lindeman tror att det beror på att Åland mår så bra. Erlandsson tror att det beror på att deltagarna i debatterna är för många.

– Då blir det mer utfrågning än debatt.

Björnen kan vakna

Vilka är då framtidsnamnen som ska ta över efter veteranerna? Inte helt överraskande hittar de sina arvtagare inom det egna partiet.

– Jag tror på **Johan Ehn**. Han har visat att han är en arbetande samarbetspolitiker. Det kan ta lite tid för ålänningarna att upptäcka en sådan politiker, säger Harriet Lindeman.

– **Camilla Gunell** har något stort framför sig. Hon är arbetsam och klok och har visat att hon kan ta svåra beslut, säger Lasse Wiklöf.

Ragnar Erlandsson vill inte rangordna de yngre politikerna, utan nämner att lantrådet **Roger Nordlund** ännu inte har fyllt 50 och har mycket tid inom politiken framför sig.

Alla tre säger att deras beslut att sluta är definitivt. Men Lasse Wiklöf avslutar ändå med att lägga in en brasklapp.

– Inte ska man utesluta något. Rätt vad det är så väcks den björn som sover.

Vi firar 1-15 år



Maja Clemes i Hammarland Boda fyller 9 år i dag den 19 oktober. Hennes storasyster **Moa Clemes** fyllde 11 år den 11 oktober. De båda grattas av kusinerna Adam, Thelma, Isa och Stella.



Filip Holmström i Saltvik Kvarnbo fyller 1 år i dag. Han gratuleras av mamma och pappa.



Theodor Skogberg i Mariehamn fyller 9 år i dag, den 19 oktober. Mormor och morfar gratulerar.

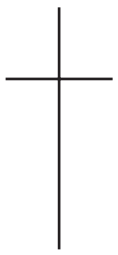


Isak Mattsson i Gottby fyller 3 år i dag, den 19 oktober. Grattiskramar från farmor och farfar i Tranvik



Isak Mattsson i Jomala Gottby fyller 3 år i dag, den 19 oktober. Kramisar från Gummis och Guffar med familj.

DÖDA



Vår kära

Svea Vikström

* 15.8.1922
+ 10.10.2007

Så stilla, så sakta
Du tynade bort
Vi stod vid Din sida
så hjälplösa blott
Stilla kom döden,
den kom som en vän
Tog Dig vid handen
och förde Dig hem

Stig-Erik och Barbro
Inger och Bengt
Lena och Teppo

Älskad – Saknad

Barnbarn och
barnbarnsbarn

Jordfästningen
har ägt rum i stillhet.

Annonsera i den tidning du själv läser!

Damernas

afton

torsdag 1/11 kl 19
på Mariepark

Modervisning
& underhållning

Biljetter 30€. I biljetten ingår: Ett glas mousserande vin, grillad kycklingfilé som serveras med basilikarissotto, portvinssky, mangosalsa, ett glas vin, kaffe och en "överraskningskasse".

Biljetter kan köpas hos F:ma Erik Mattsson i Godby, AAB City-kontoret/kundtjänst.

Arrangör: Åland Freja





Den 5 september föddes Olivia på Huddinge sjukhus. Hon vägde då 3.215 gram och var 49 centimeter lång. Föräldrar är Jonas Björklund, bördig från Jomala, och Sara Brandström. Familjen bor i Huddinge, lilla Olivia är femte generationen på pappans sida. Foto: PRIVAT



Skolmaten

■ ■ **ABF-Åland:** En kurs i Psykiskt arbetarskydd lördag 20.10 kl 10-16 i Mariehamn. Kurseledare är Britta Lindblom från Folkälsan i Ingå. Anm. till ABF-Åland tel. 16 707.

■ ■ **Ahveniset:** Hei kaikki 3-6 –vuotiaat! Tulkaa mukaan suomenkieliseen lastenkerhoon lauantaina 20.10. kello 12-14 St. Mårtensgårdenilla. Luvassa mukavaa yhdessäoloa leikkejä, askartelua ym. puuhaa Inkan ja Hillemarin johdolla. Ilmottautumiset Hillemarille puh. 050 351 17 97. Isiä juhliitaan lauantaina 10.11. kello 14 Stallhagenin panimolla Grelsbyssä. Lisätietoja ja sitovat ilmoittautumiset Raijalle 25.10. mennessä 050 517 27 40. Perinteistä kuukausitapaamista vietetään 28.10. kello 14. Margaretagårdenilla. Suunnitellaan yhteistä itsenäisyyspäivänjuhlaa, jota vietetään 6.12. Ota mukaan iloinen mieli ja oma runo tai laulu ilahduttamaan kanssaihmissiä. Hej alla 3-6 –åringar! Kom med på den finskspråkiga barnklubben lördag 20.10 kl 12-14 på St. Mårtensgården. Höstpyssel, lekar och trevlig samvaro med Inka och Hillemari. Anmälningar till Hillemari, tel. 050 351 17 97. Alla pappor firas lördag 10.11. kl. 14 på Stallhagens bryggeri i Grelsby. Tilläggsuppgifter och bindande anmälningar till Raija senast 25.10, tel. 050 517 27 40. Månadsmöte 28.10. kl. 14 på Margarethagården. Vi

planerar självständighetsfesten som hålls 6.12. Tag med en sång eller vers för att glädja andra deltagare!

■ ■ **Barnskötarna på Åland:** Barnskötmöte måndag 29.10 kl 18.30, daghemmet Blåbäret, Skolstigen. Jörgen Erlund från TEHY kommer och informerar om allmänna aktuella frågor. Kaffeservering till självkostnadspris. Alla välkomna. Ring gärna om berätta om du kommer till 531 287.

■ ■ **Folkdansarna på Åland:** Ingen övning 21.10 men sen fortsätter vi.

■ ■ **Folkhälsans babycafé:** Höstlovsstängt fredag 19.10. Öppet som vanligt mellan 11 och 13 fredag nästa vecka!

■ ■ **Folkhälsan i Finström:** Vi hyr ut babybilstol, resesäng. Ring Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 382 8460 (kvällstid).

■ ■ **IMS-Åland:** Kom ihåg Lemböterondningen 2-4.11 (fredagkväll- söndag eftermiddag) Sista anmälningssdag är söndag 21.10.

■ ■ **Norra Ålands pensionärer:** Sång- och musikcafé med dans och stor dragospelstiltställning i Bredablick onsdag 24.10 kl 14.00. Musiken står dragspelarna Kalle Lund, Olle Gällros, Bror Gammel, Johan Högman, Arthur Idman, Helge Sjöberg, Christer Lie-wendahl och Ulf Andersson, gitarr för. Sture leder allsången.

■ ■ **Oratoriekören:** Extra årsmöte på Lemböte lördag 20.10 kl 14.30.

■ ■ **Power Club:** Måndagsklubben startar måndag 29.10 på Tvärsan (ej 27.10) öppet 17.30- 20.30 ring gärna innan på 0457 344 5500 innan och kolla plats! Tema 29.10, halloween-mys, pyssel och film.

■ ■ **Sleipner:** Höstmöte söndag 28.10 kl 19.00 på stallet.

■ ■ **Sund Kultur:** Sista chansen att anmäla sig till Lilla julmarknaden på Jan Karlsgården 1.12. Sista anmälningssdagen 22.10. Anmäl dig till Marc Blumenthal 040 504 7910 eller marc.b@luukku.com

■ ■ **Vårt Hjärta:** Det planerade månadsmötet tisdag 23.10 med föreläsning och diskussion kring temat livsstilsförändring hålls vid ett senare tillfälle. Mer info om tidpunkt kommer inom kort.

■ ■ **Ålandsforsarkarna:** Månadsmöte lördag 20.10 kl 13.30 i Ålands museum, Mariehamn. Professor Nils Storå berättar kring de åländska byordningarna. Alla välkomna.

■ ■ **ÅBSK:** Shetland sheepdogträff på plan i Torp Jomala lördag 27.10 kl 14.00.Allmänt om rasen, prova på agility/tävlingslydnad. Alla intresserade är välkomna. Närmare info och anmälan ring Ninna Lindholm te: 22 227 eller Mia Pellas tel 41 876 gsm 0457 382 8460.

■ ■ **Ålands invalider:** Kom ihåg att anmäla Er till teatern Stormskärs Maja på stadshuset senast 19.10 till HandiCampen tel. 527 360. Välkomna!

■ ■ **Ålands lungskadeförening:** Vi deltar i Godbymässan 17-18.11. Lotterivinster till föreningen kan inlämnas till HandiCampens reception.

Skolmaten

Vecka 43, 22-26.10
Godby
Måndag: Risgrynsgröt, bröd, pålägg.
Tisdag: Chili con Carne, ris, sallad och nanochips.
Onsdag: Rosépepparlax, potatis, kallsås och råkost.
Torsdag: Sjömansbiff, sallad, rödbeta.
Fredag: Bakpotatis, skink samt tonfiskröra med tillbehör.

Kyrkby/Vikingaåsen
Måndag: Krispig fiskfilé, remouladsås, potatis, sallad.

Positionslistan

Birka Cargo Ab Ltd
Baltic Excellent: Chatham 20.10, Braviken 23.10, Hallstavik 24.10.
Birka Exporter: Fredrikshamn 22.10, Gävle 23.10, Terneuzen 28.10, Chat-ham/Harwich 29.10.
Birka Transporter: Terneuzen 21.10, Flushing 22.10, Paldiski 25.10, Gävle 26.10, Terneuzen 31.10.
Birka Shipper: Gävle 19.10, Terneuzen 24.10, Antwerpen 25.10, Fredrikshamn 29.10.
Birka Carrier: El Ferrol 22.10, Bilbao 23.10, Antwerpen 26.10, Helsingfors 29.10.
Birka Express: Antwerpen 19.10, Helsingfors 22.10, Hangö 23.10, Kotka 24.10, Bilbao 30.10.
Birka Trader: Raumo 18.10, Hull 22.10, Raumo 25.10, Hull 29.10.

Godby Shipping
NB1281: Helsingfors 22.10, Fredrikshamn 23.10, Raumo 24.10, Santander 30.10, Zeebrugge 2.11, Helsingfors 5.11, Fredrikshamn 6.11, Raumo 7.11.
Link Star: Holmsund 18.10, Sundsvall 20.10, Dublin 26.10, Holmsund 3.11, Sundsvall 5.11, Dublin 12.11.
Midas: Bremerhaven 19.10, Fredrikshamn 23.10.
Mimer: Rouen 23.10, Amsterdam 25.10, Bremerhacen 26.10, Fredrikshamn 30.10, Raumo 31.10, Rouen 6.11.
Miranda: Ferrol 23.10, Santander 24.10, Zeebrugge 26.10, Helsingfors 29.10, Fredrikshamn 30.10, Raumo 31.10, Ferrol 6.11, Santander 7.11, Zeebrugge 9.11.
Mistral: Zeebrugge 19.10, Helsingfors 22.10, Fredrikshamn 23.10, Raumo 24.10, Rouen 30.10, Amsterdam 1.11, Bremerhaven 2.11, Fredrikshamn 5.11, Raumo 7.11, Ferrol 13.11.

Gustaf Erikson
Tingö: Rotterdam 22-24.10, Raahe 29-31.10.
Green Selje: Itajai, 9-20.10, St. Petersburg 10-17.11.
Finn oak: Köpenhamn 18.10, Oslo 19.10, Halmstad 20.10, Malmö 20.10, Helsingfors 22-23.10.
Josefine: Norrköping 22.10.
Nathalie: Horsens 22.10.
Amore: Nädendal 22.10.

Rettig Group Ltd Bore
Auto Baltic: Gdynia 22.10.
Auto Bay: Pasajes 22.10.
Auto Bank: Portbury 22.10.
Belgard: Boston 23.10.
Borden: Malmö 22.10.
Bravaden: Verdal 22.10.
Estraden: Paldiski 22.10.
Klenoden: Mäntyluoto 23.10.
Magnolia: Liepaja 22.10.
Najaden: Amsterdam 22.10.
Nedgard: Raumo 22.10.
Nordgard: Rochefort 22.10.
Norking: i trafik Rotterdam/Teesport.
Norqueen: i trafik Rotterdam/Teesport.
Norsky: i trafik Zeebrugge/Teesport.
Norstream: i trafik Zeebrugge/Teesport.
Ostgard: Gdansk 9.10. (Dock).
Passaden: Raumo 21.10.
Seagard: Tilbury 22.10.
Sydgard: Riga 24.10.
Trenden: Rönnskär 23.10.
Westgard: Plymouth 22.10.

Tisdag: Kött och makaronilåda, sallad.
Onsdag: Revbensspjäll, potatis, sallad.
Torsdag: Paella, sallad.
Fredag: Risgrynsgröt, borsjtjsoppa, mjukt bröd.

Mariehamns stads grundskolor
Måndag: Risgrynsgröt, sylt, pålägg.
Tisdag: Pastabuffé.
Onsdag: Sjömansbiff, lingonsylt.
Torsdag: Biff Tocana, potatis, lingon-sylt.
Fredag: Höstsoppa, ost, bröd. Salladsbuffé alla dagar.

Största arbetslivs- erfarheten av alla



KAJ ERIKSSON

56 Lagtinget
522 Kommunfullmäktige

Centern för Ålands bästa

Fokuserar på Människan



Hannele Vaitilo

MARIEHAMN

- Kultur
- Utbildning
- Hälsa
- Jämnställdhet
- Trygghet

LAGTING

131

STADS

FULLMÄKTIGE

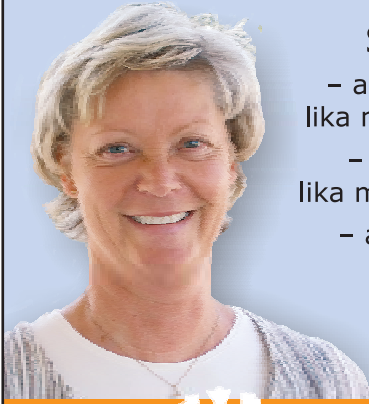
629



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

SILVANA FAGERHOLM-SJÖBLOM



SJÄLVKLART!

- att kvinnors arbete är lika mycket värt som mäns
- att tjejers idrott är lika mycket värd som killars
- att kvinnor och män är jämbördiga

85
lagting

529
kommun
Saltvik



liberalerna



Roger

Sirpa

Eriksson

LAGTING

114

KOMMUN

552

LAGTING

105

KOMMUN

553

Rättvist samhälle



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Kyni Larpes-Nordas



98

LAGTINGET

- MILJÖN ÄR VIKTIGAST
- STÄRKA KVINNANS STÄLLNING
- EN LIVSKRAFTIG CENTRALORT



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Fler lärlingsplatser inom alla branscher, eftis upp till 6:an, egen skattebehörighet, egen biogasanläggning, egen sopförbränningsstation, fler cykelbanor i staden och vid huvudvägarna, gratis färdtjänst, Hantverksskolan behövs.

Vill och kan!

Ann Gottberg

634
Kommun

192
Lagting



Ålands Framtid

Kompetent och erfaren



Janke Mattsson



Centern
för Ålands bästa

50

Lagtinget

510

Kommunfullmäktige

SOCIALDEMOKRATERNA



PETER ANDERSSON

531

Stadsfullmäktige

177

Lagtinget



- Fungerande miljövänliga primärnäringsar
- Hemvårdsstöd anpassat till verkligheten
- IT-strategi för att spara miljö och pengar
- Trafiksäkerhet

Rösta in Tommy!

LAGTING

86

KOMMUN

527



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Riksdagen	1983-2003
Europarådet	1989-2003
Lagtinget	1991-1995
Stadsfullmäktige	1991-2003
OSSE-parlamentariker	1995-2003
EU-konventet	1999-2000
Skyddet för Europas minoriteter	2004-

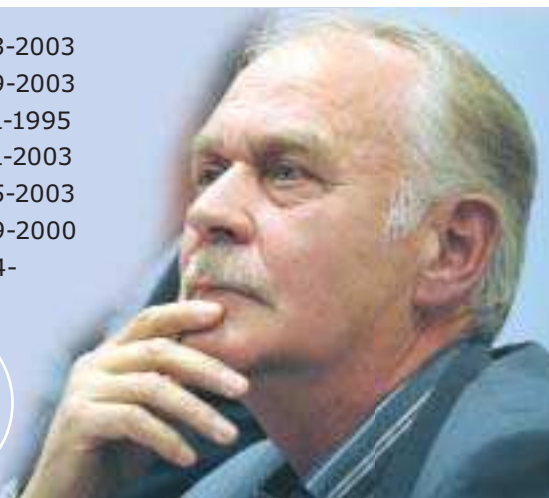
LAGTINGET

112

(när det är allvarligt)

STADSFULLMÄKTIGE

607



Gunnar Jansson, vicehäradshövding



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



HÄR ÄR ÅLAND(S) FRAMTID.



CARINA AALTONEN

"Mer omtanke och tolerans på Åland och i världen."

LAGTINGET **(155)**

JOMALA **(502)**

CAMILLA GUNELL

"Respekt, öppenhet och mångfald ska prägla vårt samhälle"

LAGTINGET **(136)**

MARIEHAMN **(516)**

www.bloggen.fi/carina | www.bloggen.fi/gunell | www.socialdemokraterna.ax



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

”Om Persbrandt varit oenig med regissören eller ensemblen borde han ha brutit sitt kontrakt i tid. Att han nu drar på sig Jan Malmström vrede är begripligt. LEIF ZERN i Dagens Nyheter

Skapar harmoni med lasyr

Bengt Ahlin lär ut målningsteknik som ger levande ytor

– I grunden handlar allt om ett intresse för färg.

Det säger Bengt Ahlin som just nu målar och lär ut lasyrmålning vid Steinerpedagogikens vänners nya daghem i Mariehamn.

Att färgerna påverkar oss är han övertygad om.

Det råder liv och rörelse i det tidigare egnahemshuset på Melangårdsvägen i Mariehamn. Både föräldrar och andra intresserade stryker på lager på lager av de tunna lasyrfärgerna enligt den färgsättningsplan som Bengt utarbetat. Kursen hålls i samarbete med Ålands bildningsförbund. Målet är att skapa en harmonisk helhet där man tar hänsyn till barn och personal, och till själva verksamheten.

– Skulle jag arbeta med färgsättning av lokaler för ett it-företag skulle färgskalan nog bli lite annorlunda, säger Ahlin.

I daghemmet går mycket i solgult och varmt orange.

Skulle till Paris...

Egentligen var det meningen att han skulle bli konstnär.

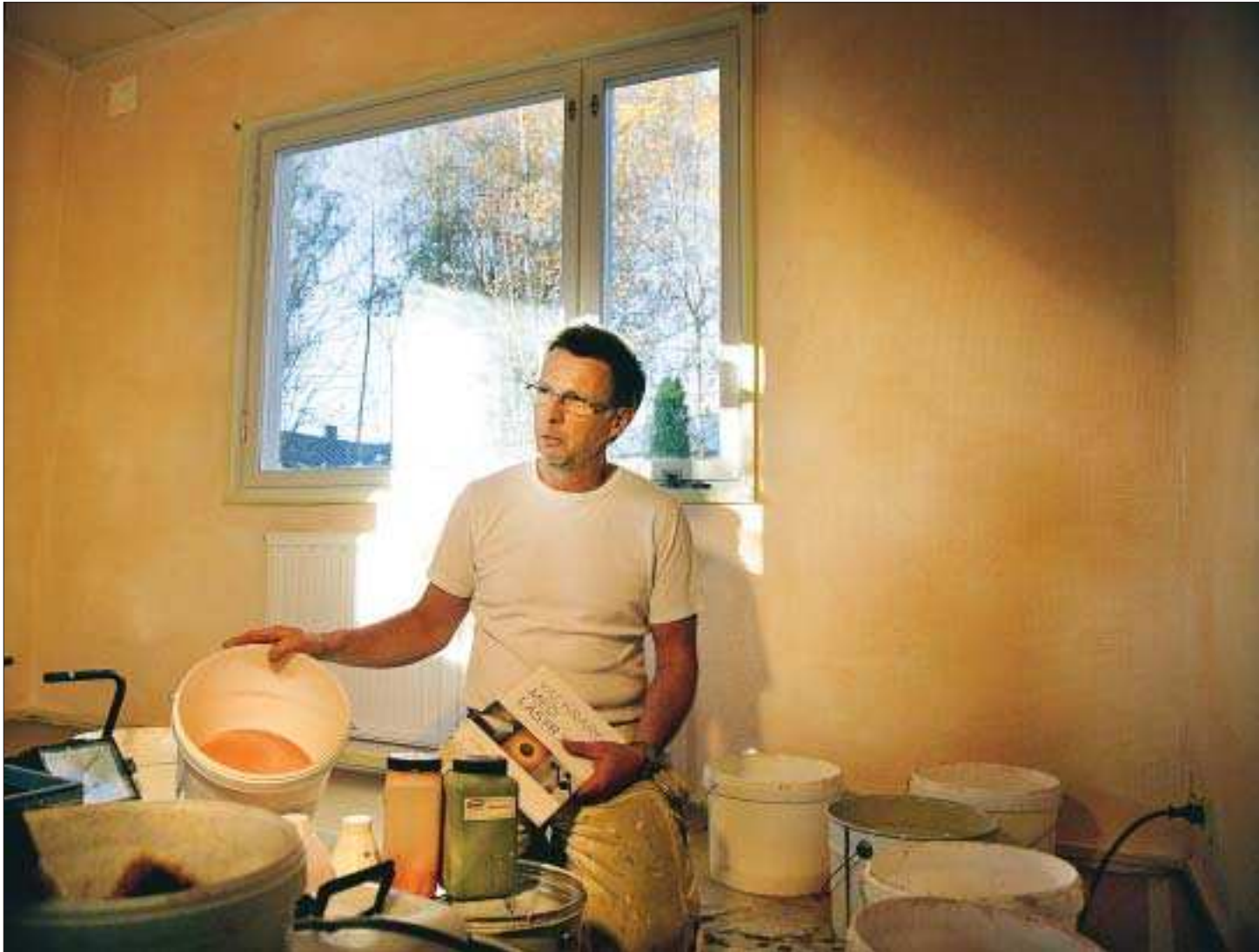
– Som ung var jag inriktad på att åka ned till Paris. Jag skulle dricka rödvin, röka Gauloises, måla tavlor och bli stor konstnär, säger han med ett leende.

Men han hamnade i antroposofernas Järna och blev fascinerad av den lasyrmålningsteknik som används där.

– År 1986 bildade jag ett företag till sammans med fyra andra och sedan dess har vi åkt runt både i Sverige och utlandet, färgsatt och målat skolor, sjukhus, äldreboenden, affärslokaler, kontor med mera.

Bland lite udda projekt nämner han uppdraget att måla en butik som sålde sexleksaker för kvinnor. Huruvida försäljningen påverkades positivt eller negativt, nämner han inte.

Skall man beskriva lasyrmålning så kan man till exempel



Målare. Bengt Ahlin kan allt om lasyrfärger. Just nu är han engagerad i färgsättningen och målningen av Steinerpedagogikens vänners daghem i Mariehamn.

konstatera att det inte handlar om täckmålning. Det är inget måleri där man med tjock färg täcker in en yta. Lasyrmålningen innebär att man stryker på färglasyrer i flera omgångar, ofta i tre olika skikt.

– Det ger en levande yta med lyster och skiftningar, en yta där underlaget inte göms utan syns genom färgen, säger Ahlin.

– Jag har jobbat en hel del för skogskoncernen Assi Domän, numera Sveaskog, och där tycker man att det är fint att träytorna med sina olika ådringar och

strukturer syns genom färgen, tillägger han.

Snälla färger

Man går in för att använda så ”snälla” färger som möjligt. Som bindemedel används en bivaxlasyr som blandas med färgpigment och vatten. Pigmenten är av tre slag: jordpigment, metallpigment och syntetiska pigment. De sistnämnda ersätter farligare pigment med bly, krom och kvicksilver som tidigare kunde förekomma i färg.

Enligt Bengt Ahlin spelar färger viktiga roller i vår dagliga omgivning.

– Vi är ju hela tiden omgivna av färger. Vi påverkas av färger och vi kan också tröttna på färger. Det är ju därför som vi målar om hemma så där vart tionde år, säger han.

– Med färger kan man också väcka känslor: kalla, varma, positiva, negativa, känslor av spänning och så vidare.

Inte grön Ferrari

Färgerna ger olika signaler.

– Det är till exempel nästan omöjligt att tänka sig en grön Ferrari.

Vad får du för reaktioner på ditt sätt att måla och färgsätta?

– Jag har faktiskt ett ganska bra exempel från ett äldreboende på Söder i Stockholm. När jag målade där kom en pensionerad målare förbi. Efter första strykningen sade han: ”f-n vad det är flammigt”, efter andra strykningen: ”men det är levande” och efter tredje strykningen: ”det är ju harmoniskt!”

Sina erfarenheter har Bengt Ahlin, med skrivhjälp av Karin



Förälder. Mikael Johansson hör till de föräldrar som ställer upp och målar.



Hjälper till. Mirja Johansson hade höstlov från skolan på torsdagen och kom med pappa Mikael för att hjälpa till.

Neuschütz och bilder av Max Plunger, samlad i en bok som i fjol kom ut på ICA-förlaget. Där ges grunderna i färglära och färgsättning, men också praktiska råd för den som vill

måla på egen hand. ”Vackert med lasyr”, heter boken.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Foto: ANDREAS DIENERT



Julutsopare i Önningeby 2004. Foto: SIV EKSTRÖM

Åländsk julutsopning

finns med bland det som avhandlas i ett nyutkommet engelskspråkigt storverk kring maskerings- och utklädningstraditioner i Norden. Boken med titeln ”Masks and Mumming in the Nordic Area” är på över 800 sidor och har redigerats av professor Terry Gunnell, som tillsammans med Carsten Bregenhøj, vid Österbottens traditionsarkiv, har lett projektet.

Bokverket samlar artiklar om maskering och utklädningsfrån ett stort antal forskare inom det fiolkloristiska området. Artikeln om de åländska julutsopnings-traditionerna, ”Tjugondag Knut Mumming on the Åland Islands”, har skrivits av Siv Ekström och Susanne Österlund-Pötzsch.

Utgivare är Kungliga Gustav Adolfsakademien för folkkultur i Uppsala. □

Traditionell höstspelmans-

stämma skall det bli på Breidablick i Finström på lördag kl. 19. Spelledaren Ragnar Boman i Ålands spelmansgille berättar att det blir traditionellt program med gruppspel, samspel och enskilda framträdanden.

Stämman gästas denna gång också av Norrbo sångkör och Norrbo spelmanslag från Hälsingland som båda leds av Marita Sandberg, Barnfiolens ledare. Med sig har hon också en del medlemmar ur Barnfiolen.

Kören bjuder bland annat på en del Taubemelodier där Spelevinkarna i spelmansgillet även spelar med. Kvällen avslutas med en stunds allmän gammaldans och serveringen, där man lockar med hembakat kaffebröd, sköts av Södra Finströms byalag. □

Björnstjerne Björnson-

Akademiens pris på 100.000 norska kronor (13.000 euro) går i år till den syrisk-libanesiske poeten Adonis, som bor i Paris, skriver FNB. Utdelningen sker i Björnstjernehuset i Molde den 30 november i samband med ett poesiseminarium. □



Ålands landskapsregering
ledigförklarar

2007 års bidrag för film

att sökas av
föreningar, institutioner och projektgrupper.

Syftet med bidragen är bland annat

- att utveckla ungas filmskapande
- att öka intresset för och kunskapen om film
- att uppmuntra samarbete mellan föreningsliv, barn och ungdomar smat institutioner.

Ansökan formuleras fritt och skall inkludera beskrivning av den planerade verksamheten eller projektet samt uppskattade kostnader och intäkter.

Ansökan riktas till Ålands landskapsregering, PB 1060, 22 111 MARIEHAMN och skall vara landskapsregeringen tillhanda **senast den 9 november kl 16.15.**

Ytterligare information ges av kulturbyrån, tel 25 000.



Döpt efter bilen. Mikaela Englund föddes i den här Toyotan 1989. Nu har familjen återfunnit bilen och ger den till henne i födelsedagspresent. Mikaela är döpt efter bilen och heter Carina i mellannamn. Foto: ERKKI SANTAMALA

Den bästa födelsedagspresenten

Mikaela har fått tillbaka bilen hon föddes i

Mikaela Englunds första minuter i livet var dramatiska. Den 23 oktober 1989 föddes hon i en Toyota Carina ombord på skärgårdsfärjan Grisslan. Nu återser hon bilen igen – familjen har nämligen sparat upp den och ger den till henne i 18-års present.

Bland de betydligt nyare fordonen på parkeringen i Strandnäs ser den gamla Toyotan, modell -84, inte mycket ut för världen, trots att den är nyputsad dagen till ära.

– För andra är den inte märkvärdig men för mig är den betydelsefull, berättar Mikaela Englund.

Inte undra på. Det har snart gått 18 år sedan Föglötjejen gjorde entré i världen i baksätet på föräldrarna Gunilla Hagmans och Karl-Erik Englunds bil. Färjan hade fem minuter kvar till Långnäs men födseln gick bra.

Avregistrerad

I mitten av 1990-talet såldes bi-

len. Mikaela Englund säger att det kändes sorgligt, men att hon inte tänkte mer på det. För ungefär ett år sedan dök Toyotan upp på nytt, medkörd 240.000 kilometer och avregistrerad på en gård i Västernäs. En vän till pappa Karl-Erik kände igen den och tipsade familjen.

Mikaela Englund medger att hon blev förvånad när hon fick höra att hon skulle få bilen i present.

– Jag trodde att de skämtade först.

Återseendets glädje blev stor. Föräldrarna har till och med ordnat fram de gamla nummerplåtarna.

– Och när vi städade ur bilen hittade vi mammas gamla armband och min brors pappersflygplan. Det känns lite nostalgiskt, säger hon och ger bilen en kärleksfull blick.

Får snart köra

Men Mikaela Englund får vänta till mitten av november innan hon kan provköra sin present. Då hoppas hon nämligen att hon ska ha klarat av uppkörningen för körkortet.



Grisslan. Fem minuter innan färjan anlöpte Långnäs föddes Mikaela Granlund i baksätet i föräldrarnas bil. Året var 1989. Foto: ERKKI SANTAMALA

– Det är nog en bra första bil. Det är dock osäkert om hon någonsin kommer att sälja den.

– Jag vet inte om jag kan det. Den får väl stå och ruttna på gården.

Mikaela Englund är döpt efter Toyotan och heter Carina i mellannamn.

– Jag brukar skämta och säga att det är tur att det inte var en Saab eller Volvo, säger hon och skrattar.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 469

Det är inte varje dag en barn föds i en bil och historien väckte uppmärksamhet på Åland. Här är mamma Gunilla Hagman tillsammans med sin nyfödda dotter Mikaela.



Mia Vartiainen är ordförande för kommittén som ordnar Damer-nas afton. Foto: ERKKI SANTAMALA

Flärd för damer på en torsdag

Torsdagen den 1 november ordnar Lions damers grupp Freja en afton för damer. På programmet står bland annat modevisning med herrar som mannekänger.

– Temat för kvällen är flärd och att må bra, och det måste ju vara lite herrar med för att man skall må bra, säger Mia Vartiainen som är ordförande för kommittén som ordnar aftonen.

Lions damer, Freja, fyller tio år i år. Det torde också vara för tionde året som Damernas afton ordnas.

– Det brukar alltid komma mellan 300 och 350 personer. Alla är välkomna, oberoende av ålder, säger Mia Vartiainen.

I priset på 30 euro ingår ett glas mousserande vin, middag med ett glas vin, kaffe och en överraskningskasse.

– Alla intäkter går oavkortat till välgörande ändamål. Frejorna arbetar helt på frivillig basis.

Alltid en torsdag

I programmet under kvällen ingår bland annat modevisning.

– Flera företag visar sina kläder. Vi har också en guldsmed som visar smycken.

Det brukar vanligen vara enbart kvinnor som kommer till festen, men i år deltar herrar både i modevisningen och i gruppen Handsome Four som uppträder.

– Temat för hela kvällen är flärd och att vi skall må bra. Då kan det behövas lite manlig medverkan, säger Mia Vartiainen.

Damernas afton har ända sedan starten ordnats på en torsdag.

– Det är för att man skall komma ut lite också mitt i veckan och inte bara på helgerna.

I år går de ihopsamlade pengarna till specialtillverkade sängar åt barnen på Solkulla och till Helenas minnesfond.

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Damernas afton arrangeras 1.11 klockan 19.00 på Mariepark. Biljetter kan köpas hos Mattssons i Godby och Ålandsbankens citykontor.

Petunior lyser i oktober

Har ni någonsin sett så fräscha petunior i mitten av oktober?

Det undrar Tor Kudinoff, som är stolt över blomsterprakten utanför Godbiten i Godby.

– De brukar ju fara redan i augusti, säger han och smeker bladen som om de vore en djurpäls.

Så hur har han och frun Pirjo lyckats ge de här petuniorna en sådan livskraft?

– Vi plockar och vattnar dem – och talar med dem hela tiden.

De såg inget vidare ut i blomsteraffären så de var billiga i inköp. Sedan har de stått under tak i söderläge, med sol en stor del av dagen. Det lär dom trivas med.

– Men jag har aldrig varit med om något liknade, säger Tor Kudinoff. (pd)

Flower power. Restauranginnehavaren Tor Kudinoff njuter av sina livskraftiga petunior. Foto: JONAS EDSVIK



Teknisk miss i luciakampanjen

Flera anmälningar borta

Flera anmälningar till årets lucia kom aldrig fram till Folkhälsans kampanjgrupp.

Den e-postadress som uppgavs i annonser och på hemsidan ledde ut i tomta intet.

I förrgår, efter att Nya Åland fått ett mess om en anmäld luciakandidat som inte kontaktats av Folkhälsan innan det slutliga urvalet gjordes, började **Helena Kihlberg** vid Folkhälsan ana oråd.

– Också vi fick ett mejl om saken. Så jag testade genom att skicka ett mejl till vår allmänna mejladress, samma som uppgetts i annonser och på vår hemsida, och kunde konstatera att det inte gick fram varken till mig, till vår receptionist eller till vår luciaansvariga **Ann-Katrin Mörn**.

Helena Kihlberg tog kontakt med företaget som sköter datasupporten. Svaret blev, efter att saken hade kontrollerats, att allt som skickats till adressen under luciakampanjtiden hade gått vidare till en personlig adress inom Folkhälsan där ingen fanns som läste breven. Därför fick de som skickat mejlen heller inga felmeddelanden utan trodde förstås att anmälningen hade kommit fram.

– Det här hände på grund



Miss. Flera luciakandidatanmälningar försvann på vägen. Den mejladress som Folkhälsan uppgett visade sig leda fel och mejlen lästes inte. Bilden togs när årets luciagrupp utsågs för någon vecka sedan. Tv-teamet från Åland 24 filmade uttagningen. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

av personalbyten på olika poster, och vi beklagar det verkligen. Det är jättesynd att det blir så här, men tyvärr – mänskliga misstag kan inträffa.

Ingen utvald

Helena Kihlberg vill passa på och dementera det antagande som gjordes i messet som publicerades i Messa

Nyan i går. Messaren antog att det bara är ”vissa speciellt utvalda” kandidater som får komma till uttagningen.

– Så är det inte alls! Det görs absolut inte något speciellt urval.

Att så många ändå kom med berodde på att många anmälningar anlände per post eller telefon.

Årets urval kan inte göras

om. Men de som missade luciauttagningen på grund av missödet i år får en ny chans nästa år. Det finns bara en undre åldersgräns, ingen övre.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax
tfn 528 450

Fängelsedom för misshandel

En man i 50-årsåldern har dömts till ovillkorligt fängelse för att ha misshandlat en kvinna svårt.

Mannen häktades samma dag som brottet begicks och har nu förpassats till fängelset.

Åklagaren hade yrkat på straff för grov misshandel, men tingsrätten ansåg att mannens handling inte uppfyllde kriterierna för grov misshandel.

Rätten trodde på kvinnan som har berättat att mannen hade dunkat hennes huvud i golvet, dragit upp henne i håret, sparkat henne i huvudet och slagit. Flera vittnen kunde styrka att hon blivit slagen och inte hade fallit i en trappa, något som hon uppgett att mannen hade instruerat henne att ge som förklaring till skadorna.

Orsaken till misshandeln var att mannen misstänkte kvinnan för att ha tagit hans telefon. Misshandeln upphörde först när mannens sambo berättade att hon hade telefonen.

Kvinnan hade hållits kvar i huset över natten, något som hon berättat för ett vittne efter misshandeln.

Tingsrätten skärpte straffet mot mannen eftersom han tidigare blivit dömd för liknande brott. Enligt en sinnesundersökning som gjorts tidigare är mannen inte fullt tillräknelig.

Misshandeln begicks under den tid som mannen var villkorligt frigiven. Rätten förklarade den villkorliga friheten upphävd och att reststraffet förverkligas.

Drygt två år återstår av provotiden för det tidigare straffet, men eftersom mannen frigavs villkorligt innan stadgandena om villkorlig frigivning ändrades förra hösten kommer han lindrigare undan. Reststraffet blir bara en månads fängelse.

Det sammanräknade fängelsestraffet för misshandel och frihetsberövande den 17-18 augusti blir därför ett år och tre månader långt. Mannen satt häktad från gärningsdagen fram till rättegången och därför dras den tiden bort. I väntan på att domen vinner laga kraft hålls mannen i förvar i Sydvästra Finlands fängelse.

Kvinnan begärde 10.000 euro för lidande. Tingsrätten fastställde beloppet till 2.500 euro. (ao)

Mc körde in i personbil

■ En lätt mc körde in i bakpartiet på ett fordon som hade stannat. Olyckan inträffade under onsdagen strax innan Bläckfisken.

Mc-föraren klarade sig med lindriga skador men klagade över smärtor i nacken. Båda fordonen fick skador av varierande slag. (ke)

Höstfest!

1 175,-

ord. pris 1 295,-



BRYSSEL XL. Sofa med divan L 290 , D 145 cm. Tyg Cortina. Två prydnadskuddar ingår

890,-



BRYSSEL L. Sofa med divan klädd i tyg Cortina. L 250 cm, D 145 cm

EM Xpress
Snabb leverans med EM Xpress!

Köp nu – betala nästa år!
0:-
Uppläggningsavgift!
Aviavgift!
Ränta!

www.em.com

EM Åland

Dalkarby, Godbyvägen 184
Tel 32 940

ÖPPET:
Måndag 9-19
Tisd-torsd 9-17.30
Fredag 10-17
Lördag 10-14



Skräddarsydda finansieringsalternativ med Aktiiviraha!



Skönt att komma hem.

**HÄMTA VÅR
NYA KATALOG
I DIN BUTIK!**



RABATT

fredag lördag

alla
**herr-
plagg**

Ex. 10€ rabatt när du köper för 50€
20€ rabatt när du köper för 100€,
40€ rabatt när du köper för 200€ osv.

Gäller hela herravdelningen
fredag 19.10 och lördag 20.10

Kan ej kombineras med andra rabatter eller erbjudanden

KappAhl[®]
You look great!

VARUHUSET ZEIPELS TORGGATAN 7
ÖPPET VARDAGAR 9-20, LÖRDAGAR 9-16

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR

Vi firar 3-årskalas... Titta in och fynda!

DAM
Välj **3**
Betala **2**
Gäller utvalda
damskor

HERR
Välj **3**
Betala **2**
Gäller alla
herrskor

BARN
Välj **3**
Betala **2**
Gäller alla
barnskor

Gäller hela
butikens
sortiment

ÖPPET
TILL 20
ALLA VARDAGAR

VARUHUSET
ZEIPELS

Zko

– en trappa ner

Öppet vardagar 9-20, lördagar 9-16

VÅRA KANDIDATER

OMTANKE.

www.socialdemokraterna.ax



KJELL SJÖBLOM



CAMILLA GUNELL



BILL FLÖJT



**MAJ-GUN
SJÖBERG**



INGER FLÖJT



RITA NORDBERG



**HENRIK
LÖTHMAN**



LARS MARKKULA



KJELL NYBERG



**STEFAN
SNELLMAN**



JAN MATTSSON



STURLE FJÄDER



MARTIN NILSSON



**KAJ
GRUNDSTRÖM**



**CARINA
AALTONEN**



MIA HANSTRÖM



GÖTE WINÉ



PETER KARLSSON



**INGA-BRITT
WIRTA**



GUDRUN JANSSON



**ULLA
ANDERSSON**



LEIF HÖGLUND



**KICKI
HENRIKSSON**



**GUDRUN
BRÄNDSTRÖM**



**PETER
ANDERSSON**



KARI KÄRKI



**CHRISTINA
JOHANSSON**

R I LAGTINGSSVALET.



MARTIN BÅNG



**HENRIK
LAGERBERG**



BITA KHANI



SIV HALLBÄCK



HILLEVI AHLBECK



ANNIKA SJÖLUND



**MATS
GRANESÄTER**



**KARL-JOHAN
FOGELSTRÖM**



IGGE HOLMBERG



MILLA TROFORS



EVA RINGWALL



**SIGRID
MATTSSON**



JULIA OLOFSSON



ANNA VESA



**BARBRO
SUNDBACK**



**PER-ÅKE
ASPBÄCK**



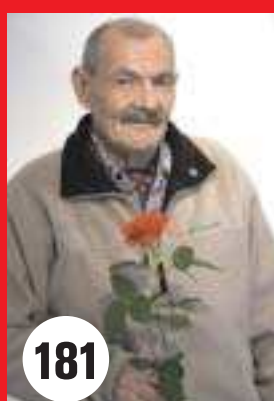
SOPHIA ÅLUND



**MONICA
JANSSON**



**SANNA
SÖDERLUND**



CARL ISAKSSON



**LENNART
SUNDBLOM**



KAJ LYBECK



**ANDERS
STENMARK**



**CHRISTIAN
BEIJAR**

Mats Perämaa

Hellre ett pensions-
tillägg än 140 nya
skattebyråkrater!

LAGTING
107

KUMLINGE
515



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Katrín Sjögren. Jag tänker...

...på barnen...fortsätta simma i Östersjön...
bli invald...gå på bio...pilka...lyssna på mina
väljare...låna en bok...på lika lön för likvärdigt
arbete...cykla...köpa åländsk mat...ofta på
dagis och skola...sällan på självständighet...
på mina föräldrar...vara påläst...heja på IFK...
gå på teater...utveckla hälso- och sjukvår-
den...sällan på mortorbanor...samarbeta...på
varför man har två öron och en mun...

...mycket. Och agerar!

LAGTING
75

KOMMUN
622



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Raija-Liisa Eklöw

Hellre högre vårdlöner
än 140 nya
skattebyråkrater!

LAGTING
84

LUMPARLAND
KOMMUN
504



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

ERFARENHET | KUNSKAP | VILJA
LAGTINGET **170** STADSFULLMÄKTIGE **509**
BARBRO(S)
RÖSTA.



För hela Åland

Som företagare inser jag att vi måste dra in pengar
till det här barnets barndagvård, utveckling, fritid,
skola, sjukvård och åldrande. För mig finns bara ett
sätt att göra det: genom att satsa på företagsut-
vecklingen

Företagare behövs för välfärd och omsorg



Kjell Mattsson

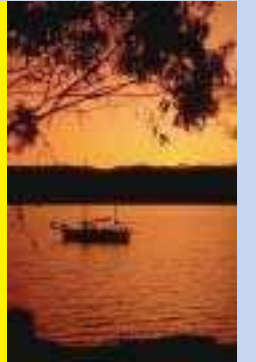
Ålands Lagting: **116**Stadsfullmäktige: **613**

SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Hastighets-
begränsningi 9-meters
farleden

genom Lemland,
Lumparland,
Föglö och Sottunga
vattenområden.



I lagtinget vill jag även arbeta för:

- Skärgårdsdoktorn
- Båtburen skärgårdspolis
- Goda förbindelser
- Företagsam Skärgård
behövs

512
Kommun

124
Lagting



Torsten Sundblom



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



Bror Gammals
MARIEHAMN

Moget ledarskap

HÄLSA - VÅRD - OMSORG

LAGTING
74

STADS
FULLMÄKTIGE
603



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

I valet och kvalet?



Jag kan:

Kompromissa

Resursfördela

Ansvara

Medmänskligt



Leena Lindqvist

LAGTING
104

KOMMUN
526



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Bevara Grelsby kungsgård



Bernt Randelin

"Bevarandet av kungs-
gården behöver allt stöd"

Olof Erland

"Jag stöder Bernt i kampen för
kungsgården"

FINSTRÖM
515

LAGTING
97

Gärna golf, men inte till priset av ett för-
evigt splittrat kulturarv. Kungsgården är
allmän egendom och skall så förbli.



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Kickis KLÄDSHOP

Massor av nya
festkläder för hösten.
Vi har även stora storlekar



Vestansunda

Öppet:

Må-fr kl. 14-19, lö 11-15

Tfn 32 711, 0457-5244 311

VI HAR ÖPPET NÄR DU ÄR LEDIG

vardagar 10.00-19.00, lördagar och söndagar 11.00-16.00

TILLFÄLLET



STADS
FULLMÄKTIGE
615

**Christian
Nordas**



Elof Johns
Samhällsmedveten

41 526
Lagtinget Kommunfullmäktige

Centern
för Ålands bästa



LAGTINGET
157
STADSFULLMÄKTIGE
544

**KARL-JOHAN
FOGELSTRÖM**

www.bloggen.fi/kalle
kalle.fogelstrom@aland.net
Socialdemokraterna



Tobben till lagtinget!

**Erfaren
Kreativ
Rättfram
Medmänsklig**

29

Hemsida o. blogg: www.tobben.ax

Centern
för Ålands bästa

Brett urval!

Min Sonera. Just ett så rörligt bredband som du själv.

Nu surfar du
till slutet av oktober

24h

till priset för
en timme

med mobil
eller bärbar dator

0,90

€/dygn*
Norm. Data Timme
0,90 €/påbörjad
timme

De 2000 första
som skaffar ett nytt
Min Sonera-abonne-
ment får ett kryss-
ningspresentkort från
Sonera Piste!

Värde ca. 100 €. (Ett present-
kort/kund, begränsat
antal.)



Koppla till din
bärbara och surfa när
och var som helst!

Option
USB-modem för
en euro i fickan.

Min Sonera
4,99
€/mån**

* Erbjudandet gäller under tiden 8-31.10.2007. Priset gäller inrikes datatrafik. ** Avtalsperioden 24 mån. Kopplingen norm. 3,90 €. Avtalet kan inte sägas upp för att upphöra under den pågående 24 månaders avtalsperioden. Paketets pris minst 124,66 €/24 mån. (kopplings- och mån. avg. för abonnemang samt telefon ingår). Abonnemang utan telefon 51,66 €/24 mån. Besparingen 96 €. Tilläggskostnaderna för abonnemang sammanlagt 73 €.

Design och stil.

Nokia N76
för en euro i fickan.
Min Sonera

17,99
€/mån

Telefonen
utan abonnemang
459€
Rek. pris 565 €

**NOKIA
N76**

Upp till 2 GB utrymme för musik - 2 megapixels kamera - Internet, e-post och snabbmeddelanden



2 Gb

Klassiker.

Mes-
senger

Telefonen
utan abonnemang

149€

Rek. pris 175 €

**NOKIA
3110
classic**

1,3 Mpix kamera - mp3-spelare och FM-radio - Windows Live Messenger via tjänsten Sonera SurfPort.



Vackra och snabba.

Nokia N95
för en euro i fickan.
Min Sonera

25,99
€/mån***

GPS

Telefonen
utan abonnemang
659€
Rek. pris 790 €

**NOKIA
N95**

5 Mpix toppkamera med Carl Zeiss-optik - Videoinspelning av DVD-kvalitet - Super-snabb bredbandsuppkoppling - GPS- och kartfunktioner.



Nokia 6555
för en euro i fickan.
Min Sonera

11,99
€/mån

Telefonen
utan abonnemang
269€
Rek. pris 285 €

**NOKIA
6555**

Stilig 3G-nyhet - utvändigt analog klocka - 1,3 Mpix kamera, video sharing, skärm med 16 miljoner färger - Internet, e-post, minne upp till 4 GB.



Nyhet!

MP3-
spelare

Telefonen
utan abonnemang

219€

Rek. pris 265 €

**NOKIA
5500
Sport**

Damm- och stänktåligt stålhölje - mp3-spelare och FM-radio - 2 Mpix kamera - Träningsdagbok, hastighets- och distans-mätare.



Nokia E65
för en euro i fickan.
Min Sonera

15,99
€/mån

Telefonen
utan abonnemang
389€
Rek. pris 445 €

**NOKIA
E65**

Fyrbandstelefon som fungerar på 5 kontinenter - WLAN-förbindelse för Internetsamtal - E-post med bifogade filer, mms, mp3-spelare - Glidmodell, One Touch-knappar.



WLAN

Nokia 6120
för en euro i fickan.
Min Sonera

13,99
€/mån

Telefonen
utan abonnemang
289€
Rek. pris 325 €

**NOKIA
6120
classic**

Supersnabb 3G-/HSDPA-uppkoppling - 2 Mpix kamera med blick - E-post som hanterar bifogade filer.



HSDPA

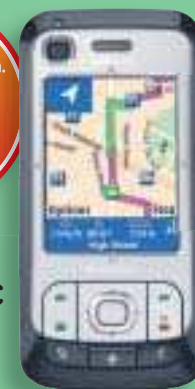
Nokia 6110 N
för en euro i fickan.
Min Sonera

19,99
€/mån

Telefonen
utan abonnemang
449€
Rek. pris 575 €

**NOKIA
6110
Navigator**

Inbyggt GPS-navigationsystem - Röst-anvisningar och kartor - Supersnabb 3,5G-uppkoppling.



3,5G

97€
Rek. pris 97 €

**Nokia
Bh-701 headset**

Lättanvänd och lätt
bluetooth-hörlur. Stilig och
bekväm att använda. Upp till
6 h samtalstid.



www.sonerapiste.fi

SONERA PISTE MARIEHAMN NORRAGATAN 11, TEL. 018 620 200, MÅN-FRE 9-17

*** Avtalsperioden är 24 mån. Samtalen 0,079 €/påbörjad minut + uppkopplingsavgift 0,049 €/st. Sms 0,079 €/st. Kopplingen norm. 3,90 €. Priserna gäller till normalprissatta inrikes nummer, inte service- eller företagsnummer. Avtalet kan inte sägas upp att upphöra under pågående 24 mån. avtalsperiod och telefonen kan inte användas med andra abonnemang. Paketets pris minst 628,66 €/24 mån. (kopplings- och mån. avg. för abonnemang samt telefon ingår). Abonnemang utan telefon 51,66 €/24 mån. Din besparing 263 €. Tilläggskostnaderna för abonnemang sammanlagt 577 €.

**sonera®
PISTE**

Utrustningserbjudandena och förmånerna gäller tills vidare eller så långt lagret räcker. Produkt- och färgurvalet kan variera i butikerna.



Malin Tillström
Epost: malin.tillstrom@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

”Det som är glädjande är att Antti är tillbaka och att han är frisk. Han har varit positiv på träningarna och är i gammal god form.

IFK-TRÄNAREN PEKKA LYYSKI

Kuismala tillbaka för att spela

Han vill stå i mål redan på lördag

FOTBOLL. Det var efter ett inlägg. Antti Kuismala boxade bort bollen men missade att Peter Blomberg kom farande. Knäna slog emot varandra och Kuismala blev liggande. Efter ungefär en månads rehabilitering är Kuismala nu tillbaka.

– Jag är redo, säger han.

Han säger att han är i bättre form nu än efter en försäsongsträning. Att han inte tappat särskilt mycket och att han har tränat mycket. Kanske mer än de andra. Och skadan. Den tänker han inte alls på.

– Jag har tränat i en och en halv vecka och det blir två veckor på lördag. Det har känts bra, säger Antti Kuismala. När Nyan träffar honom på onsdagen.

Nu hoppas han få spela någon av de återstående matcherna. Men att bara vara tillbaka i träning betyder mycket det också.

– För min egen del har det varit jätteroligt. Oavsett om det regnat eller blåst, säger Kuismala.

Han fick vara med i de fyra första matcherna då sviten på tio matcher utan förlust började. Och det var då laget spelade under press och var tvingade till att ta poäng.

Sedan hände det. Under en vanlig träning. Kuismala såg inte Peter Blomberg och de kolliderade i luften. Vilket är tur i oturen. Om han haft foten på marken hade skadan kanske blivit än värre. Men nu är han tillbaka efter drygt en månads rehabilitering.

– Det är ungefär som de räknade med från början, säger han. Läkarna räknade med att jag skulle komma tillbaka men inte i alla träningsmoment.

Det blev inte sjukhuset direkt för Kuismala. Men eftersom det inte blev bättre på kvällen åkte han till akuten och efter två dagar träffade han en idrottsläkare i Helsingfors. Allt var bråttom. Dagen efter stängde transferfönstret och IFK Mariehamn ville veta om de var tvungna att värva en ny målvakt.

Så blev det också. En inre meniskskada hindrade Kuismala från spel.

Tränat balans och styrka

Det blev rehabilitering för Kuismala. Och en ny målvakt för IFK. Sviten utan förluster fortsatte. Även Kuismalas rehabilitering.

– Man tränar mer än man brukar. Egentligen var det inte länge jag var borta från träning. Det var bara första veckan det inte var någonting. Efter det körde jag mycket balans och styrka. Och mycket i bassäng. Efter hand blev det övningar som liknade matchsituationer och målvaktsövningar.

Men för Kuismala är rehabilitering inget nytt. Han har stor erfarenhet från skador och vet vad som gäller för att komma tillbaka. Och att komma tillbaka i god form.

– När man blir skadad är det inte bara att gå till operations-



Vill bort från läktaren. I mer än en månad har Antti Kuismala fått se IFK:s matcher från läktaren. Därifrån är det svårt att styra laget så som han vill. – Jag pratar mycket och kräver mycket av de andra, men jag ställer också höga krav på mig själv. Jag vill göra det lättare för dem och lättare för mig själv, säger han.

Foto: ANDREAS DIENERT



Ut till planen. – Min styrka är att jag inte har några svagheter, säger Antti Kuismala. Nu är siktet inställt på att spela de tre avslutande matcherna i Tipsligan.

Foto: ANDREAS DIENERT

bordet. Man måste jobba med det och fortsätta med det på egen hand. Jag har varit med ganska länge och vet vad man ska göra. Man vet lite själv och vad kroppen behöver.

Och nu är det tydligt vad Kuismala behöver. Eller rättare sagt. Vad han vill. Och det är bara en enda sak.

– Jag vill spela. Det har jag tänkt på hela tiden när det var rehabilitering. Många av de träningarna är ganska tråkiga. Jag vill tillbaka men jag vill också göra det så bra som möjligt. Jag vill inte göra något halvhjärtat.

Har haft siktet inställt

Det är de här sista tre matcherna som Kuismala hela tiden siktat på. Han vill stå. Och han är redo. Och framförallt. Han är taggad. Till tusen.

– Det är trist att sitta på läktaren. Men jag är nöjd med att laget presterat. Det är riktigt roligt och jag ser hur de njuter av att spela. Det är bättre träningar nu och det håller humöret uppe.

För egen del tycker Kuismala det är skönt att vara tillbaka på träningarna. Det är något han

saknat. Visserligen har skadan gett honom mer tid med familjen och det är givetvis positivt. Och på något sätt försöker han även vända skadan till något positivt. Något som kan göra honom bättre. Han berättar hur han tänkte precis när han skadat sig.

– Jag har redan blivit skadad. Nu gäller det att bli bättre. Jag måste göra något åt det så jag inte ångrar mig efteråt.

Detta är något han tänkt på mycket. Funderat över och läst om. Kuismala menar att det är viktigt att direkt ta reda på vad som hänt. Bara då går det att rehabilitera. Och kanske kan det göra en starkare i längden.

– Ganska många är i bättre skick efter rehabiliteringsperioden. Efter man blivit skadad är man mer noggrann med det man gör.

Och Kuismala är även noggrann när han pratar om målsättning för laget. Det finns inga tveksamheter här. Förlust i någon av de tre sista matcherna finns bara inte. Oavsett vem som står i mål.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

IFK Mariehamn vill spela sitt eget spel

FOTBOLL. Efter en ledig helg är det nu dags för IFK Mariehamn att möta HJK på hemmaplan. Med tio raka matcher utan förlust är allt på topp i laget.

Det enda som oroar är förkylningar och slitna spelare. Och hur HJK tänker spela.

Det har sett bra ut på träningarna de senaste två veckorna. Trots att det inte varit någon match har det varit bra fart och intensiva övningar. Nyan pratade med tränaren **Pekka Lyyski** i går.

– Jag är nöjd. Hitintills. Vi har två viktiga träningar framför oss.

I måndags spelade de en internmatch och eftersom serien är slut för Finström kunde deras spelare vara med. Detta var nyttigt för IFK.

– Det är bra intensitet och bra förberedelser inför matchen, säger **Antti Kuismala** som är tillbaka efter skada. Vi hade ledigt i helgen och det var bra för många.

David Carlsson är tillbaka medan **Tommy Wirtanen** är avstängd. Några större skador finns inte att rapportera om.

– Något smått men inget allvarligt. Janis vad har smärtrat lite. Sedan är det i slutet av säsongen och många är slitna. Säkert är det någon som inte säger något men de känner det innerst inne, säger **Pekka Lyyski**.

Det som oroar mest är **Peter Blombergs** förkylning.

Blomberg deltog inte under gårdagens träningar. **Jani Lyyski** beräknas dock vara klar för spel.

Inväntar taktiken

Taktiskt ska IFK försöka spela sitt eget spel och inte koncentrera sig för mycket på motståndarna. Dock menar Lyyski att HJK har några giftiga spelare som kan spela på många olika positioner, bland annat **Mika Nurmela**. Det är möjligt att det blir ändringar efter var dessa spelar.

På målvaktsfronten är inget ännu bestämt. Antti Kuismala är tillbaka samtidigt som **Willis Ochieng** skött sin uppgift bra.

– Det som är glädjande är att Antti är tillbaka och att han är frisk. Han har varit positiv på träningarna och är i gammal god form, säger Lyyski.

I veckan har IFK även haft två provspelare hos sig. Det är anfallaren **Mattias Wiklöf** från Sandvikens IF och vänsterlöparen **Petter Gustafsson** från Skellefteå FF.

Pekka Lyyski säger att båda spelarna är intressanta men att han behöver någon träning till på sig för att bilda sig en uppfattning. Så här i slutet av säsongen är spelarna här mest för att se hur allt fungerar och vad IFK är för en klubb, menar Lyyski.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Sportens kom ihåg

■ **IF Fram-skidning:** IF Fram startar sin "skidkul"-verksamhet med barmarksträning inför vintern för barn mellan 8-12 år tisdag 30 oktober 19.00 vid Solbacka. Alla idrottsintresserade barn välkomna. Information och anmälningar tfn 0457-3421606.

■ **IFK-bowling:** Årsmöte tisdag 23 oktober 18.00 på Idrottsgården (konferensrummet).

■ **IFK-fotboll:** Oldboys och veteraner inneträning söndag 18.00 Baltichallen

■ **IFK Mariehamn-orientering:** Klubbmästerskap på lördag vid Idrottsgården. Första start 11.00. Emit-tidtagning. Anmälningar görs till Fredrik på 0457-3421886 senast torsdag.

■ **RK Sleipner:** Hopptävling 28 oktober 12.00. Klasser: 30/50 cm clear round (30 cm för shetlandssponnyer, 50 cm för ryttare som varken startat i mer än två hopptävlingar eller kommit runt en 70 cm eller högre bana); 70 cm A:1d (för ekipage som inte startat 100 cm eller högre klass); 85 cm A:1d, 100 cm A:1d, 110 cm clear round. Fullständig proposition finns på hemsidan www.sleipner.aland.fi. Anm. till Sleipner tel 13418 eller sleipner@aland.net senast tisdag 23 oktober 20.00. Frågor till Sleipner el Marie 0457-3424969.

■ **Sleipner-loppis:** Under tävlingen 28 oktober har du möjlighet att hålla loppis på dina obehövliga, urvuxna hästtrylar, i skoningsrummet på Sleipner. Du ansvarar själv för bord, försäljning, priser och dylikt. Frågor? Ring Catrin på 0457-569 2069.

■ **Volleyboll:** Regional ungdomstränarkurs med Patrik Johansson från Uppsala. 17-18 november i Vikingahallen. Praktik och teori. Kostnad: 25 euro/person. I kurspriset ingår måltider plus egen tränarpärm. Bindande anmälan senast fredagen den 2 november till Sussi Fagerlund på 15616 eller susanne.fagerlund@pp.inet.fi.

■ **Volleyboll:** Ålands Volleybollförbund startar upp en korpserie 2007/2008. Laget skall ha minst fem spelare på planen varav minst två damer (om inte lagen kommer överens om annat vid matchtillfället). Anmäl ditt lag till: johanpavals@hotmail.com eller 0457-5300729 senast 24 oktober. Uppge lagnamn, kontaktperson, träningshall samt träningsstid.

■ **Volleyboll:** Träning för killar i Sjömansskolans sporthall måndagar 18.30-20.00. Vid frågor, kontakta Erika Johansson 040-5676939.

■ **Åid-fridrott:** Åland Maraton, tillika DM maratonlöpning, söndag 28 oktober med start 08.30. Start och må, i Wiklöf Holding Arena, Mariehamn. Även halvmaraton arrangeras samtidigt (ej DM), 08.45. Förhandsanmälan till ÅID:s kansli, tfn 19170, 23190 senast måndag 22 oktober. Utgivning av nummerlappar, lördag 27 oktober 13.30-19.30 Självstyrelsegårdens aula och söndag 28 oktober 07.15-08.15 på WHA.

■ **Åid-orientering:** Anmälan till Rodhenloppet (nattävlning för tvåmannapatruller) i Österbybruk, 3 november, senast fredag 12.00, till ÅID:s kansli tfn 19170.

■ **ÅIGA:** ÅIGA håller ordinarie höstmöte på Park Alandia Hotell 23 oktober 19.00. Stadgeenliga förhandlingar samt diskussion om Team Åland 2009.

Barnen fick prova på ishockey



ISHOCKEY. Vid sargen skriken någon att han hatar ishockey. En annan kommer fram med en felböjd klubba. – Den här känns inte bra, säger han.

På andra sidan rinken trillar en tredje. En fjärde har konståkningsskridskor på sig och en femte full hockeymundering.

Ålands ishockeyförbund arrangerade i går en prova-på-dag för landsbygdens barn.

Ett tjugotal barn i årskurs 1-6 från landsbygden besökte igår Islandia för att prova på att spela ishockey. Alla med varierad utrustning. Jeans eller termobyxor. Edmonton Oilers-tröja eller vinterjacka. Skidhandskar eller hockeyhandskar.

Det spelade ingen roll. Huvudsaken är hjälmen. Och namn på framsidan.

– Det går ut på att prova på och ha roligt. Det är ganska få som spelar ishockey på landsbygden och jag tror det hade varit fler om det funnits en ishall, säger **Marcus Englund** som är verksamhetsledare på Ålands ishockeyförbund och spelare i IFK Mariehamn.

Först gällde det att lära sig åka skridskor. Klubbarna låg längs sargen eller i avbytarbåset. Stapplande steg framåt och när farten väl var uppe sågs sargen som bästa hjälpmedlet. Ett bryskt stopp. Men ett bra sätt.

Vill bli målvakt

Fredrik Ulvestov, 8, från Saltvik



Vilar sig. Alexandra Gäddnäs vilar sig i avbytarbåset efter uppvärmningen. Hon har aldrig skjutit med klubba och puck tidigare och tycker det ska bli skoj att prova på.

använde sargen för att hålla balansen. Vila sig lite. Han tycker det är jätteroligt och längtar till att de ska spela match. Då vill han vara målvakt.

Men allt har inte gått så bra. Fredrik trillade nämligen ganska rejält i början.

– Men det hände ingenting. Jag fick bara lite ont. Jag kom snett med skridskorna, säger han.

Först var det mest lek. Fredrik berättar att de lekt något som heter Svarte man. Men Fredrik vill hellre spela ishockey. Men någon favoritspelare har han inte. Eller kanske.

– Någon i Sverige, säger han till slut.

Första gången

Nioåriga **Alexandra Gäddnäs** har tagit på sig sina konståkningsskridskor. De

skiljer sig mycket från killarnas hockeyrör. Men det spelar inte henne någon roll. Hon tycker det är skoj ändå. Men varför vet hon inte riktigt.

– Jag vill åka skridsko för det är roligt, säger hon.

Alexandra har inte spelat ishockey tidigare. Istället är det andra sporter som gäller för henne.

– Jag går på ridning. Det ska jag göra efter det här. Och jag går på friidrott också.

Sedan är det dags för match. Småmålen plockas fram och klubbarna väljs ut. Pucken släpps. Och efter ett tag hörs rösten.

Han som hatar ishockey. Tydligt tog de andra pucken från honom. Och till råga på allt var de från det egna laget.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

IFK ville ha, Gefle värvade

■FOTBOLL. Allsvenska Gefle värvade i veckan Ghanas landslagsspelare **Yussif Chib-sah**. Förra året var Chib-sah bara en namnteckning från att spela för IFK Mariehamn. Men något kontrakt blev det

aldrig, sedan hans klubb i sista stund sagt nej.

Chibsa är 23 år och var lagkapten för Ghana i Aten-OS 2004. Han kommer närmast från Hapoel Nazareth i israeliska ligan. (jl)

Nyan rättar

■En löpare som fanns med i loppet Ulfby-Mariehamn under Kanonloppslördagen föll bort ur resultatlistorna. Det var **Tom Söderlund**, ÅHK, som slutade på en 15:e plats med tiden 1.14,05.

Hansen tvåa i Bermuda

■SEGLING. Björn Hansen och hans Team Apport.net tog till slut hand om silvermedaljen i King Edward VII Gold Cup som under förra veckan avgjordes i Bermuda. Han föll i finalen mot fransmannen **Mathieu Richard** med 0-2.

Den andra åländske skepparen i tävlingen, **Staffan Lindberg** och hans Alandia Sailing Team, slogs ut i återkvalet till kvartsfinalen. (mt)

Seger för Kjäll i båda klasserna

■TENNIS. Femtonåriga **Tony Kjäll** från Mariehamn Lawn-tennis klubb vann två av klasserna i Rimbo Open som avgjorts under oktober. Turneringen är en av de största i Uppland och många bra spelare fanns anmälda.

Kjäll vann både PS16 och PS18 men före turneringen trodde han att det skulle bli tufft i PS18.

– Allt flöt på väl och det fungerade riktigt bra, säger han. Jag satte ganska många avgörande bollar.

Segrarna är de största för honom än så länge och närmast till hands ligger en turnering i riket redan idag.

– Det är en av de fem största turneringarna i Finland, säger han.

Samtidigt försöker Kjäll komma in på tennisgymnasiet i Uppsala och har precis skickat in ansökningarna.

Emanuel Eriksson och **Lisa Lundberg**, båda från MLK, kom till semifinal i samma turnering. (jl)

Tar hjälp av sargen. Åttaåriga Fredrik Ulvestov tycker det är roligt att åka skridskor. Han trillade lite i början men det gjorde inte ont sa han.

wiklöf holding arena

IFK – HJK
Lördag 20.10 kl 16.00



Välkommen att se toppfotboll på Wiklöf Holding Arena.
Vi ansluter oss till Green Mean Machine och resten av Åland för att heja fram IFK till nya framgångar.

Säsongskort? Gå in från Gesällgatan så slipper du köa!

wiklöf holding

ibh
BEST-HALL

ME
GROUP
SALTY G O B

KANTARELLEN

BYGG
VARHUSET

ÅLANDS
TURIST &
KONFERENS

drinks
Logistics
partner

MATHIS
Punkten

BCA FÖR

ME
GROUP

MP
MARIEHAMNS PARTI

HOTEL
POMMERN

Mathias Eriksson

MATHIS
Punkten

HOTEL
KORKKOLA

ME
GROUP
CAMP SOLUTIONS

AKFELAG

SHT
MARIEHAMNS FOTBOLLSKLUBB

Väljare! Klipp ut och visa den för mig om ett år.



Det här är
Kjell Mattsson

Ödmjuk, inte blyg när det gäller.



Ålands
Lagting:

116



Stads-
fullmäktige:

613



liberalerna



Roger Nordlund (c) Barbro Sundback (s) Johan Ehn (fs) G-M Lindholm (ob)

Partiledar-debatt-07

Se samtliga partiledare svara på väljarnas frågor!

Debattledare: Anders Sims och Lisa Bergkvist

Debatten sänds
över Smedsböle och MCA kl 18.30
Repris fredag kl 18.30

På IPTV kan du förstås se debatten
dygnet runt.
Det bästa från debatten
kan du även se på www.24.ax



Se det med egna ögon!
www.24.ax



Dan Jansén (hut)



Viveka Eriksson (lib)



Anders Eriksson (Åf)

Bokmässan. Gunnar Johansson på en bild från fjolårets mäsas. Johansson, som är med i arrangörsgruppen för årets mäsas, hoppas att många av de trehundra som man nu sänder ut information till skall bjuda ut sina alster på mäsas i november.

Foto: STEFAN ÖHBERG

Åländsk bokmäsas för nionde gången

Förberedelserna inför höstens åländska bokmäsas pågår för fullt. Mäsas hålls nu för nionde gången och äger rum lördagen den 10 november. Liksom i fjol är platsen Ålands Lyceum.

I dagarna kommer inbjudan att skickas ut till närmare 300 författare, musiker, föreningar, företag och massmedia runt om på Åland, berättar **Gunnar Johansson** som är med och arrangerar mäsas.

Arrangörerna hoppas att så många som möjligt skall nap-

pa på erbjudandet och komma med på mäsas för att sälja och presentera sina alster.

Författarbesök

Liksom under tidigare år har författare också möjlighet att inför publik berätta om sina böcker och författarskap. Den delen av programmet leds av **Katarina Gæddnäs-Karlsson** och **Gunnel Ekelund**.

Under årets mäsas kommer konstnären och kulturarbetaren **Henrik Nylund** (1945-1982) att uppmärksammas särskilt. Inom kort utkommer den bok som om Nylund som

Föglö hembygdsförening tagit initiativet till och under bokmäsas presenteras hans konst och författarskap.

Arbetsgrupp

Bokmäsas genomförs även denna gång med hjälp av privata sponsorpengar och deltagarnas bordsavgifter. Den arbetsgrupp som i år arbetar med mäsasarrangemangen består av Katarina Gæddnäs-Karlsson, Gunnel Ekelund, **Ben Johans** och Gunnar Johansson.

– Boomen för den åländska litteraturen fortsätter och se-

dan senaste bokmäsas förra hösten har mer än femtio böcker, avhandlingar och skrifter med åländsk anknytning utkommit. De åländska författarna och den åländska litteraturen är alltså väl värd att firas under en dag och det är det som syftet med bokmäsas, skriver arrangörerna i ett pressmeddelande.

Mäsas i Ålands lyceum håller öppet mellan kl 11 och 16 lördagen den 10 november.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 466

Vi vann med Nyankortet!

Biljetter för två personer till



Stormskärs
Maja

Karlsson Ingmar
Haglund Gunvor
Sunblom Gunn-Britt
Backman Alfild
Ekelund Else-Marie

Drygsbölev 99, Hammarland
Smedsböle, Sund
Skönviksv 6/20, Mariehamn
Ö skolg 6, Mariehamn
Ekstigen 8/4, Mariehamn

Gratis!

Biljetterna finns att hämta på
Nya Åland i Dalbo, Uppgårdsvägen 6,
i Mariehamn



TV Åland sänder valvakan

■TV Åland sänder direkt från valvakan i hotell Arkipelag på söndag med början kl. 20.00. Sändningen sker i samarbete med JCI, Juniorhandelskamaren, som arrangerar valvakan.

– Stommen i direktsändningen är alltså JC-satsningen, som kompletteras av TV Åland med intervju- och kommentarinslag, säger producenten **Kaj Grundström** i ett pressmeddelande.

Inget markköp för Lemland

■Lemlands kommunfullmäktige bestämde i onsdags att återremittera ärendet om köpet av de markområden som Henrik Dahlman erbjudit.

Orsaken är att Dahlman tagit tillbaka sitt erbjudande i detta skede.

Kommunstyrelsen får nu

Valvakan leds från JCI:s sida av **Annette Holmberg** och **Peter Nylund**.

Tv-sändningen kan ses över hela Åland via Ålandskanalen i Smedsbölesändaren, MCA:s lokalkanal och Ålcoms IPTV.

Ulf Wickberg är sändningsledare och har också tidigare koordinerat större tv-projekt på Åland som Tsunami-galan, valvaker och PAF kändisprogram. (uw)

ta behandla ärendet på nytt under de nya omständigheterna.

Markområdet skulle användas till kommunal service eller andra lösningar för äldreboende i Järsö-Nätöområdet. Ärendet har diskuterats i kommunen hela året. (ke)

Bensin och antenn togs

■En mopedist har utan att betala tankat 20 liter bränsle från en servicestation i Mariehamn. Polisen rubricerar ärendet som snatteri.

Polisen har också fått in en anmälan om att någon skruvat bort en radioantenn från en bil som parkerats i centrum. (ke)

Förnekar försäljning av ÅTT-aktier

■Enligt uppgift från flera håll skulle Baltic Trading Company ab, överlägset största enskilda ägaren i Ålands tidningstryckeri (ÅTT) med 23,8 procent av rösterna, vara beredd att sälja sina aktier.

Nya Åland ställde frågan till **Johan Eklund** i Baltic Trading, ordförande i ÅTT-

styrelsen sedan flera år tillbaka.

Stämmer ryktet?

– Vi har aldrig bjudit ut våra aktier i ÅTT.

Tänker ni göra det?

– Aktier är ju en handelsvara. Men nej, aktierna i ÅTT är definitivt inte utbudna till salu. Det kan jag med enfaset slå fast, svarar han. (ao)

Ålands radio får tv-tillstånd

■Landskapsregeringen har beviljat Ålands radio och tv rätten att bedriva lokala tv-sändningar över kanal 25 från och med oktober 2007.

Ålands radios sändningstillstånd kompletteras med det nya tillståndet fram till den 31 december 2010. (as)

Skyltar har stulits och förstörts

■I Finström Godby utsattes en apoteksskylt för skadegörelse under onsdagen.

Längs sträckan Solberget-Möckelö har fem varningsskyltar för halt väglag stulits. (ke)

Mellanbokslut försiktigt positivt

■**LEMLAND.** Lemlands kommun har lämnat in ett mellanbokslut för den första delen av året. I bokslutet konstaterar kommundirek-

tör **Mikael Smeds** att kommunens ekonomi jämförelsevis kan betecknas som hållbar och under kontroll. (ke)

Hoppingivande visioner!

■ **Befriande** att se att **Camilla Gunell** har höga ambitioner om barnomsorg och skola.

Våra barn och ungdomar är det viktigaste vi har och för att de skall ha det bra i dagens samhälle krävs det att barnomsorg och skola håller mycket hög klass. Ålands barnomsorg och skola är redan nu av hög kvalitet men med lite ansträngning kan den bli ännu bättre. Världens bästa? Mycket möjligt! Viktigt är att barnen inte enbart preste-

rar väl utan att de mår bra och tycker att det är roligt under tiden.

Gunell verkar dela våra visioner om att åländska barn och ungdomar skall bli lyckligast i världen. Vi hoppas att även Ni övriga väljare delar vår gemensamma framtidsvision!

Katarina Witting,
leg. psykolog
Tom-Stefan Witting,
ergoterapeut

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

► ANBUD



Mariehamns stad

Anbudsfrågan för **snöröjning och sandning för pensionärer** säsongen 2007 – 2008

Anbud inbegärs för snöröjning och sandning för pensionärer i Mariehamn vintersäsongen 2007 – 2008.

Snöröjningen/sandningen är en stödtjänst inom hemtjänsten som kan beviljas sjuk- och ålderspensionärer i egnahemshus som själva måste sköta sin snöröjning.

Antalet pensionärer som beviljats denna förmån var 57 säsongen 2006 – 2007 men kan öka som en följd av att taxan föreslås bli ändrad till säsongen 2007 – 2008.

Anbudet anges i €/ställe/dag. Anbud inbegärs skilt för sig för södra, centrala och norra Mariehamn.

Vid val av anbud är kravet att anbudsgivarens skall ha resurser i form av personal och utrustning för att fullgöra sitt uppdrag. Bland de anbudsgivare som uppfyller kraven väljs den ekonomiskt förmånligaste.

Skriftliga anbud lämnas till Mariehamns stad, Socialförvaltningen, PB 207 eller direkt till receptionen i Nyfahlers på Skarpansvägen 30.

Anbuden skall vara socialförvaltningsen tillhanda **senast 31.10.2007.**

Närmare information lämnas av Hemtjänstledare Ann-Christine Palmroos tel 531747.

► ANBUD



**ÅLANDS
OMSORGS-
FÖRBUND
K.F.**

Ålands Omsorgsförbund k.f. dagverksamheten inbegär offert på

**leverans av
ca 50-60 portioner
lunchmåltider/dag
från 2 januari 2008.**

Leverans 5 dagar/vecka ca kl. 11.00 (måndag-fredag) till fyra platser inom Mariehamns stad.

Utkörning skall ingå i offerten och bör ske på ett vederbörligt sätt.

Offerten inlämnas **senast den 7 november 2007 kl. 15.00** under adress:

Ålands Omsorgsförbund
Strandgatan 23
22100 Mariehamn

Närmare upplysningar ger: ansvarig handledare Hanna Segerström tel. 16 764 eller chef för daglig verksamhet Bo Ginlund tel. 17 845

► ENTREPRENADER

Kommunerna Hammarland och Jomala

utbjuder på entreprenad

Arbetsområdet omfattar totalt cirka 20 km avloppsledning. Och är indelat i två olika delentreprenader.

Entreprenad 1 sträcker sig från Jomala, Möckelö till kommungränsen mot Hammarland

Entreprenad 2 sträcker sig från kommungränsen mot Jomala till Hammarland, Kattby.

Arbetstiden är fram till 15.1.2009.

Entreprenadhandlingar erhålles från Hammarlands kommunkansli i Kattby mot en avgift på 200€/entreprenad. Avgiften återbetalas när anbudet samt handlingarna återlämnas i användbart skick.

Slutna anbud märkta "Tryckavlopp Kattby-Möckelö" **senast den 19 november 2007 klockan 15.00** till kommunkansliet i Kattby under adress:

Klockarvägen 3, 22240 Hammarland.

Anbudshandlingar och övriga upplysningar erhålles från byggnadskansliet i Kattby.

Närmare upplysningar erhålles av Trygve Packalén tel 0400 723 801

Byggnadskommittén

► UTHYRES

Lägenheter uthyres

Finström

Bomböle radhus, trea 74,5 m² med biltak. Ledig.

Geta

Olofsnäs skola 4 rum + kök 109 m²

2 rum + kök 50 m²

Saltvik

Norrskog Ab, Krokklund Stor lägenhet 94 m².

För mer information ring tel 0400 720 272/Patrik.

► ÖVRIGT

KASTRERINGS- KAMPANJ

för Ålands
djurskyddsförenings
medlemmar

22.10-5.11

Hona - 80€
(ord. pris 88€)

Hane - 70 €
(ord.pris 76 €)

Medlemskortet
måste uppvisas!

Bokning:
Rauli Lehtinen
tel 538 540
teltid kl 14-15
(ej onsdagar)

Erica Danielsson
tel 0457 524 3949
teltid kl. 8-9 (må-to)

Ålands djurskyddsförening r.f.



Nya Åland
☆☆☆

► LEDIGA PLATSER



ÅLÄNDSKA
SEGELSÄLLSKAPET

Åländska Segelsällskapet r.f. är med sina 110 år Ålands äldsta idrottsförening med drygt 1000 medlemmar och med huvudsyfte att bedriva båt-sport. Sällskapet är aktivt inom kappsegling både lokalt och internationellt och har en omfattande skolningsverksamhet för sina juniorer. ÅSS äger Segelpaviljongen och driver gästhamnarna i Västerhamn och på Rödhamn.

Eftersom verksamheten expanderat de senaste åren och sällskapet från och med säsongen 2008 driver gästhamnen i Västerhamn i egen regi söker vi nu en

VERKSAMHETSLEDARE

med följande uppdrag:

- Driva och utveckla ÅSS gästhamn i Västerhamn samt ansvara för det ekonomiska resultatet.
- Sköta ÅSS administration, marknadsföring och sponsorsamarbeten både vad gäller gästhamnen och den övriga verksamheten
- Ansvara för ÅSS byggnader, hamnanläggningar och övrig egendom. Se till att erforderligt underhållsarbete genomförs och bistå den ideella verksamheten med praktisk hjälp.

Vi söker en driftig entreprenör som är intresserad av att göra affärer. Dessutom behövs ett gott ordningssinne och en vilja att strukturera och sköta administration. En kärlek till båtsport, kappsegling och framför allt att engagera juniorer är en fördel. Språkkunskaper är en merit.

Verksamhetsledaren är direkt underställd ÅSS styrelse och föredragande på dess möten. Tjänsten är en ettårig projektanställning på heltid med flexibel arbetstid och tillträds den 1 februari 2008.

Ansökan jämte CV och löneanspråk ska vara Åländska Segelsällskapet r.f. tillhanda på adress PB 135, 22101 Mariehamn eller e-mail tommols@aland.net **senast den 10 november.**

För frågor kontakta Kommodor Henrik Lundberg, tel 0457-3134250, epost:henti@aland.net.

► LEDIGA PLATSER

Ålandsbanken Abp är en börsnoterad affärsbank, grundad 1919. Förutom på Åland, där vi har vårt huvudkontor, har banken kontor i Helsingfors, Esbo, Åbo, Pargas, Tammerfors och Vasa. Till koncernen Ålandsbanken hör även Crosskey Banking Solutions Ab, Ålandsbanken Fondbolag Ab, Ålandsbanken Asset Management Ab, Compass Card Ab och Ålandsbanken Veranta Ab. Avdelningen för intern revision består idag av två tjänster och är direkt underställd bankens styrelse och arbetar för hela koncernen.

Senior revisor

Vi söker en tredje medarbetare till vår interna revision som senior revisor. Om du har viljan, drivkraften och affärssinnet finns din framtid hos oss. Här har du goda möjligheter att styra din egen utveckling genom utmanande uppdrag och kontinuerlig vidareutveckling.

Vi söker dig som har högskoleexamen, gärna med inriktning mot revision och redovisning. Vi tror att du har några års arbetslivserfarenhet från arbete med revision, redovisning eller controlleruppgifter, gärna inom finansbranschen. Vi erbjuder dig ett omväxlande och självständigt arbete som kräver engagemang och initiativförmåga.

Vi söker dig som:

- är utåtriktad, har lätt för att knyta kontakter och som har ett affärsmässigt tänkande
- har analytisk förmåga och vana att lösa problem
- tar initiativ och kan arbeta självständigt och ansvarsfullt
- är engagerad och delar vår drivkraft att leverera goda resultat
- har god social kompetens och kan kommunicera med olika typer av människor
- har ett genuint intresse för revision och redovisning.

Då vi kommer att gå igenom alla ansökningar löpande, är ett gott råd att inte vänta till sista ansökningsdag.

Närmare upplysningar kring tjänsten får du av avdelningsledare Monica Österlund eller HR-specialist Marie Löfström, tfn 0204 29011. Sänd din ansökan och CV under adress Ålandsbanken Abp, Human Resource, Nygatan 2, 22100 Mariehamn, eller per e-post till: rekrytering@alandsbanken.fi senast den 31 oktober 2007.

ÅLANDSBANKEN

► LEDIGA PLATSER



**ÅLANDS HÄLSO-
OCH SJUKVÅRD**

lediganslår ett moder-skapsledighetsvik. som

farmaceut

vid läkemedelscentralen under tiden 3.12.2007 - 21.1.2009.

Kompetenskrav enligt reglemente och lön enligt avtal.

Skriftliga ansökningar skall vara tillhanda **senast den 14 november kl. 16.00**

Ansökan adresseras till: Ålands Hälso- och Sjukvård Ålands centralsjukhus Läkemedelscentralen PB 1055 AX- 22 111 Mariehamn

Närmare förfrågan rik-tas till Ylva Lindström, chef för läkemedels-centralen (provisor) tfn: 018-535 178 eller ylva.lindstrom@ahs.ax

► ÖVRIGT

**Vi söker
nya hem!**



Puppe 5 år, kastrerad hankatt, van inne & ute.



Mymlan 1 år, kastrerad honkatt, gosig och social.



Mysan 2 år, kastrerad honkatt, gosig & social.

Upphittad!



Ung kattpojke upphittad i Ingby.

Läs mer om oss på www.djurskydd.net eller RING JOURTELEFONEN 0457 3424 850

vardagar 18-20, samt helger 12-15

Ålands djurskyddsförening r.f.



Nya Åland
☆☆☆

Skärgårdsvision finns!

■**Roger Husell** försöker i en insändare synliggöra vad partierna sa på kommundirektörernas hearing. Det är bra men socialdemokraterna vision för skärgården blir otydlig. Visionen finns i vårt valprogram utsänd till alla hushåll.

Vår vision är att skärgården ligger mitt i världen, där finns goda förutsättningar för ny-tänkande och framtidstron är stark. Invånarantalet ökar, ungas åsikter och idéer tas till vara. Hållbar utveckling är en grund

för de politiska besluten och det globala perspektivet finns alltid med. Skärgårdsborna lever ett miljövänligt och modernt liv nära naturen och kulturlivet blomstrar.

Boendet och kommunikatio-

nerna, ja hela livet bygger på de senaste inom teknikutvecklingen och skärgården är den första regionen som fungerar helt enligt ett modernt kretsloppssamhälle. Skärgårdsborna kombinerar gammal traditionell kunskap om naturnära

liv med ett solidariskt liv med natur och andra människor. Skärgården ses av hela Åland som en attraktiv resurs.

Mia Hanström (s) Lagtinget 162 Kumlinge kommun 508 Anders Stenmark (s) Lagtinget184

Tänk logiskt, agera ekologiskt!

■**Värna om** din miljö, det är ju miljön som avgör vilken framtid vi har! Hur många ensamstående föräldrar skulle handla ekologiskt om de hade råd? Unga människor tänker ofta ekologiskt och de handlar gärna ekologiskt om de har råd! De som har råd kan påverka så att

utvecklingen går åt rätt håll! Den lilla enskilda människan kan påverka! Förnybara naturtillgångar är vägen till välbefinnande, det är klart! Många bäckar små blir som bekant en stor å!

Jag har för mig att speciellt yngre kvinnor vill leva så

ekologiskt som möjligt och även yngre män börjar förstå vikten av det. De tänker ju på sina barn och deras levnadsvillkor i framtiden. Där har vi vår framtid, i den yngre generationen som förstår hur viktigt det är att spara naturen. Men attityden måste förändras nu! Det kanske inte är för sent än.

Man kan inte göra förändringen på en gång utan det skall få ta sin tid. Men attityden måste förändras nu! Det kanske inte är för sent än.

Börja med att sortera och kompostera! Det är enkelt och lätt! Jag hoppas verkligen att sopor som jag så noga sorterat

inte hamnar i en och samma hög när de hämtats! Börja tänka ekologiskt – tänk inte enbart på det vad det kostar! För då kostar det oss livet! Tänk logiskt, agera ekologiskt!

Raili Sergejeff Lemlandsliberal nr 514

Också gamla vill se och tugga

■**Här några** förslag för att hjälpa mindre bemedlade pensionärer ekonomiskt. Förutom offentlig tandvård med kommunal taxa kunde man stöda besök hos optiker och anskaffning av nya glasögon med allmänna medel.

Det är bara fantasin som sätter gränser för hur man från samhällets sida kunde stöda dem som enbart har folkpension.

På Island har alla pensionärer gratis inträde till baden. Det

anses vara friskvård som sparar medel för sjukvården samt har en social funktion. Varför kan inte vi vara lika duktiga? Det finns kapacitet på två badhus dagtid. Många yrkesgrupper har rätt till subventionerad hälsovård.

Stadens personal får bada för 1 euro i Mariebad. Man får gå på Medis gymnastik **gratis** samt utnyttja gym för en spottstiver. Det är yrkesarbetande människor som har talets gåva och kan hålla på sina rättigheter. Deras biljett betalas till

största delen med skattemedel. Kanske många av stadens skattebetalare också, eller hellre, skulle ge denna rätt åt + 65-åringar.

Inga-Britt Wirta (s)

Jag vet hur barnfamiljer har det!

■**Med fem** egna barn från 1-17 år så har jag en bred erfarenhet av (små)barnslivet. Vi måste fortsätta driva en barnomsorg och ett skolväsen som ges väl tilltagna resurser. Jag tror på ett ungdomens hus på Åland och att ung-

domars kultur ska få stöd, att satsa på ungdomars fritid är drogförebyggande. Den viktigaste vuxenfritidsfrågan just nu är att lösa Medis-problematiken.

Alla som bor på Åland är

ålänningar och diskriminering på grund av ras, språk eller religion ska alltid bekämpas. Vi måste våga tala öppet om inskränkthet och främlingsfientlighet. Vårt blomstrande samhälle lockar inflyttade från öst och väst och det är

livskraftigt att även få kompetens utifrån. Vågutvecklad vård, skola och omsorg för såväl barn, unga, vuxna och pensionärer är grundläggande. Levnadsvillkoren för utsatta pensionärer, barnfamiljer och en-

samförsörjare ska förbättras genom förhöjda bostads- och barnbidrag samt ett modernt utformat utkomststöd.

Siv Hallbäck (s) Lagtingskandidat 147

Modersmålet en del av identitet

■**Språket** är kulturbärande och en grundrättighet som vi skall värna om. Modersmålet stöder förmandet av en stark egenbild och inlärning. Det är närmaste hjärtat. Språket är även kommunikationsmedel som hjälper oss skapa en plats i det sociala sammanhanget som vi lever i. Det att Åland är enspråkigt svenskt ger inte oss rättighet

att förneka invandrare och flyktingar stöd att lära sig sitt eget språk.

Hemspråksundervisningen både i Sverige och Finland sker utanför skoltiden. Den är frivillig och tidsbegränsad. Hemspråksundervisning utesluter inte att inflyttade med ett annat språk lär sig svenska. Tvärtom det stöder på många sätt dem

att integrera sig i vår kultur. Elevens självkänsla ökar och de vågar uttrycka sig och även vara stolta över sin egen kultur och språk. Vi lever i globaliseringens tid och behöver inflyttade i vårt samhälle. Integration i human anda sker inte med total förnekelse av inflyttades egen kultur.

Hannele Vaitilo (lib)

Ekonomisk politik med ansvar

■**Mariehamn** har en skuld på ca 30 miljoner euro och har en årlig räntekostnad på över 1 miljon euro! Detta beror på stora investeringar som nu gjorts där förhoppningsvis den sista stora görs i den nödvändiga satsningen på Trobergshemmet. Vi måste se till att minska dessa investeringar i framtiden genom att stimulera privata

alternativ redan nu. Att vi detta år får ett över-skott på 1,4 miljoner euro beror mest på våra duktiga företagare och näringslivet där det råder superhögkonjunktur som gör att skatteintäkterna ökar kraftigt. Högkonjunkturer varar inte för evigt och vi har en stor andel av befolkningen, 40-talisterna, som redan om ca 10 år hamnar i åldersgruppen mellan

75-85 år där äldreomsorgen kan behövas. Äldreomsorg kostar och är viktigt. För att klara av framtiden i kommunen måste vi bedriva en ansvarsfull ekonomisk politik och det är något vi inom FS definitivt står för! Jag är beredd att ta ansvar om du ger mig befogenheterna! Rösta på söndag!

Petri Carlsson 549 (fs)

Järsö-Nåtö hör till Lemland

■**Eftersom** det emellanåt dyker upp frågor kring FS-Lemland:s ställningstagande kring Järsö-Nåtö-områdets kommundelhörighet så vill jag härmed klargöra att FS i Lemland (enligt ett gruppbeslut) under den kommande mandat-

perioden arbetar utgående från att Lemlands kommungränser förblir oförändrade.

Att man samarbetar över kommungränserna är en annan sak och i många fall fördelaktigt, men vi måste skilja på sam-

arbete och gränsjusteringar. Järsö-Nåtö-området fortsätter alltså vara en del av Lemland även i framtiden.

Fredrik Lindqvist (fs) Lemlandsfullmäktige 525

Al Gore banar väg för hållbar utveckling

■**Att Al Gore** i år får Nobelpriset för sin insats som språkrör för globalt miljötänkande är banbrytande. ”Denna utmärkelse är så mycket mer meningsfull eftersom jag har äran att dela priset med IPCC, världens mest framträdande vetenskapliga grupp, vars medlemmar uttröttligt och osjälviskt i många år arbetat för att förbättra vår

förståelse för klimatkrisen” – Al Gore.

Tänk om Åland skulle välja hållbar utveckling samma år! Det vore fantastiskt framsynt. HUT-konceptet omfattar inte bara klimat och fysisk miljö, det innefattar även ekonomisk miljö och miljö för ökad livskvalitet i mindre samhällen. **Ål går – om vi vill**

”Ålandstillägg” för 604 åländska vårdbidragstagare!

■**I mitt arbete** som socialkurator kunnat konstatera att de fattigaste pensionärerna på Åland är invalidpensionärerna. Personer med utvecklingsstörning har aldrig arbetat på den fria marknaden och har därmed bara folkpensionen (525e/mån) Samma sak gäller gravt handikappade, som har medfödd funktionsnedsättning. Dessa personer har rätt till vårdbidrag för pensionstagare, för att få ekonomisk hjälp för kostnader som handikappet medför. Vårdbidraget är inte justerat efter den

åländska prisnivån. En invalidpensionär är ofta en storkonsument av sjukvård, har höga medicinkostnader, upp till flera tusen euro/år, behov av färdtjänst, hemtjänstkostnader mm. Jag tycker att det är orimligt att de funktionshindrade tvingas att leva i misär. En lösning kunde vara att kommunerna ger ett eget tillägg för vårdbidragstagare, förslagsvis i socialvårdslagen. Kanske kunde en överenskommelseförordning lösa problemet!

Sirpa Eriksson (lib)

(s) vill få ner rattfylleriet

■**Socialdemokraterna** vill aktivt arbeta för att minska rattonykterheten i vårt samhälle genom att: ■ arbeta för sänkning av promillegränsen för rattonykterhet till 0,2 promille ■ införa mopedkörkort med tydligare konsekvenser som innebär bl.a. indraget körkort ■ utarbeta ett gemensamt informations- och handlingsprogram som berör rattonykterheten till samtliga berörda som ex. skolan, bilskolan, polisen, missbrukarvården, social-, hälso- och sjukvården, ■ informationskampanj riktad till allmänheten i syfte att skapa nolltolerans, ■ uppmana polisen att göra ännu fler trafikrazzior, ■ omgående utvärdera kursen ”Alkohol och trafik” som gemensamt genomförs av A-kliniken, polisen och ÅHS, där kursintyget är en förutsättning för erhållande av nytt körkort för grova rattfyllerister eller dem som åkt fast för flera rattfyllerier under en tvåårsperiod.

Christian Beijar (s) Göte Winé (s)

Fråga dem det berör

■**De partier** som är emot en kommunreform säger att de vill att frågan skall avgöras av kommunmedlemmarna. Förslag till ändringar skall komma nerifrån. Sådana förslag finns redan. För cirka två år sedan tyckte 75 procent av de tillfrågade att vi skall ha färre kommuner. Flera andra pejlingar tyder på samma sak. Det förefaller som om inte alla partier vill lyssna till dessa nerifrån kommande opinioner. Därför borde liberaler, center och de obundna själva ta reda på vad kommunmedlemmarna tycker. Detta demokratiunderskott kan bara åtgärdas på ett sätt. Fråga dem det berör och skjut inte ansvaret ifrån er.

Barbro Sundback (s)

Bygg ut äldreomsorgen!

■**Som** närståendevårdare har jag praktisk erfarenhet av äldreomsorgen och de behov och brister som finns. Jag vet vilka problem som uppstår då det inte är tillräckligt med platser på äldreboende i vissa kommuner. Jag understöder tankarna om att utveckla hemvården och närstående-vården men det måste också finnas möjligheter att flytta till ett äldreboende när det behovet uppstår. Som systemet nu är uppbyggt vilar en hel del på oss anhöriga. Det minsta man kan begära är att då en person mer än väl uppnått mogen ålder (min mamma är 90 år) så skall möjligheten att få en plats på ett äldreboende inte nödvändigtvis vara knuten till enbart fysiska behov. Det behövs ordentliga tag för att utveckla äldreomsorgen på ett värdigt och humant sätt.

Helena Henriksen (lib)

Vem betalar sjöfartsstödet? Utred öppnandet av Parkgatan!

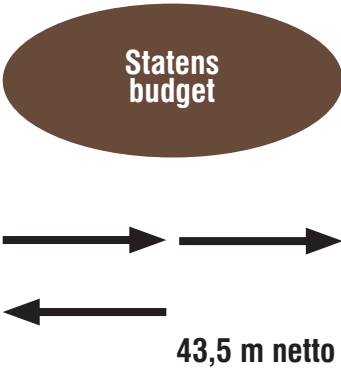
■**Vikingslinjens** personal-kostnader enligt bokslutet för 2005/2006 är 127 miljoner euro (brutto). Med ”statlig restitution ” på 29 miljoner euro är lönekostnaden 98 miljoner euro. Resultatet för räkenskapsperioden är 13 miljoner euro.

I statens budget finns upptaget ca 43,5 miljoner euro för åländskt sjöfartsstöd. Innehållet i stödet är följande (se illustration):

De åländska rederierna betalar, liksom alla arbetsgivare, genom förskottsinnehållning skatter och lönebikostnader för de anställda. Staten betalar ett

Rederier	
Bruttolön	100%
- Stöd	40%
Nettolön	60%

motsvarande stöd till rederierna och står alltså netto för de anställdas skatter och socialskydd, försäkringar och pensioner. Staten står också för kommunal- och församlingsskatten.



Något nollsummespel är det inte fråga om. De åländska rederierna kan konkurrera med stödet och generera vinster för aktieägarna.

Landskapets budget håller

Skatt	
- staten	
- kommunen	
- församlingen	
Lönebikostnader	
- socialskydd	
- pension	
- arbetslöshet	
- olycksfall	
- grupplivförsäkring	

inte för ett motsvarande stöd om staten skulle upphöra med sjöfartsstöd.

Olof Erland,
lagtingskandidat
nr 97 (lib)

■**Claes Öfverström** skriver i sin insändare att han som ”gammal mariehamnare” inte vill öppna Parkgatan. Mariehamn grundades år 1861. Parkgatan var en av de första gatorna i den nyanlagda staden. I 120 år var Parkgatan öppen för genomfartstrafik i skön omgivning. Det är väl detta faktum man borde återoppa som ”gammal mariehamnare”, och inte de senare årens avstängning!

Ser man på Parkgatan idag, så är det inte mycket den behöver breddas. Alla farhågor om förstörelse av grönområdet är därmed överdrivna. Jag föreslår nu att en utredning

kommer till stånd i frågan. Vi måste ta i beaktande att södra staden sedan Parkgatan avstängdes för genomfartstrafik har växt väldigt. Med alla nya bostadsområden som planeras kommer trafikintensiteten att öka ännu mer.

Med en öppning av Parkgatan kan invånarna i södra stan snabbt och behändigt komma ut på Östra utfarten, och de som bor längs Ålandsvägen får den bättre miljö, som en trafikavlastning ger.

Robert Liewendahl (FS)
Lagtinget nr 16
Stadsfullmäktige nr 565

Bevaka jämställdheten

■**Gymnasieskolorna** har tillsatt en IT-grupp som skall samordna IT på Ålands gymnasieskolor.

Det låter ju bra men de får bryta mot jämställdhetslagen. Gruppen består av alla IT-ansvariga på skolorna och de visade sig vara män. Därmed hittade de tydligen inte kompetens att fylla gruppen så att den uppfyllde jämställdhetslagens krav på 50/50 representation.

Det finns många duktiga kvinnor som jobbar som IT-konsulter som kunde hyrts in. Jag är övertygad om att denna grupp gör ett ännu bättre jobb med externa konsulter i gruppen. Dessa män är säkert kompetenta på sitt område men arbetet, när det gäller samordning, underlättas ofta av externa personer som kan se nya lösningar.

Jag tror även att det finns

användare i organisationen, som är kvinnor, som kan tillföra gruppen mycket. Användarna har insyn i vilka problem som finns och har ofta värdefulla idéer. Jag är övertygad om att det finns kvinnor som bör sitta i gruppen. Så här lätt kan vi inte få rucka på jämställdheten!

Victoria Sundberg, fs

Lyssna på alla om skolförhållanden

■**Innan jag** fattar beslut angående skoldistriktet i Mariehamn vill jag ha underlag utifrån följande:

Vad ville man med 1–9-skolan och hur blev det? Vad vet man från redan gjorda utvärderingar och vilka kompletterande utvärderingar behövs för att få så heltäckande svar som möjligt?

Här är t ex elevernas trivsel

och föräldraåsikterna viktiga. Motsvarande resultat från stadens övriga skolor behövs som jämförelsematerial.

Alla skall få komma till tals och vad gäller personalen bör man särskilt beakta svaren från dem som jobbat i båda organisationsformerna (1-6, 7-9 samt 1-9) eftersom de är de enda som har erfarenhet av båda systemen.

För mig är den här frågan mera pedagogik än politik. Förändring för förändringens skull är onödig om den inte leder till förbättringar. Jag tar ställning då utredningarna är klara. Kanske det inte behöver vara antingen (1-6 o 7-9) eller (1-9) utan både och i Mariehamn.

Krister Norrgrann
liberal stadsfullmäktigekandidat

Hemspråk ger bättre svenska

■**Det finns** en aspekt på den s.k. hemspråksundervisningen som så vitt jag har läst bara berörts av **Sirpa Eriksson** (lib). Och det är modersmålsundervisningens betydelse för en effektiv inlärnin g av svenska.

Jag var till Botkyrka på kurs

en gång, och därifrån minns jag särskilt hur **Pirjo Lahdenperä**, från Stockholms Lärarhögskola, beskrev nyttan av hemspråksundervisning enligt aktuell forskning. Hon sa att om man lär sig sitt modersmål väl bildas det ”spår” eller ”mönster” i hjärnan som hjäl-

per en att sedan lära sig andra språk.

Alltså kan en satsning på hemspråksundervisning vara en genväg till bättre kunskaper i svenska.

Irene Uhlin (s)

Vi kan lätta på trycket

■**Det finns olika** åsikter om barnomsorgspengen. Men vi vet att trycket på dagisplatser i dag är stort och nya byggnader uppförs. Vi kan lätta på det trycket och minska samhällets investeringar! Dagispersonal har också barn och får valmöjligheten att bestämma själv.

Det är ju också så att samma kompetenskrav och lagar som

finns i kommunal barnomsorg ska styra även privata alternativ vilket innebär att det högst sannolikt blir kommunal personal som startar och bedriver bra privata alternativ och jag tror att föräldrar själva vet vad som är tryggt för deras barn!

Petri Carlsson 549 (fs)
<http://petricarlsson.wordpress.com>

Ändrade regler för rattfylleri/-onykterhet?

■**Är det** kanske dags att också Åland ändrar reglerna för rattonykterhet? Grundsynen i samhället måste trots allt vara att det är total nykterhet som gäller då man sätter sig bakom ratten. En ”felmarginal” för t ex läkemedel ges genom en sänkning till 0,2 promille, vilket i mitt tycke är helt skäligt.

I Sverige har man länge haft

0,2 promille och det funkar enligt egen erfarenhet bra.

Jag stöder liberalen **Åke Mattsons** förslag om trafikonykterhet mellan 0,2–0,5 promille alkohol i blodet. Det är en bra början.

Mikael Stjärnfelt (lib)
Lagting 134,
kommunalvalet 504

Val-löfte, till min nästa!

■**Jag vill;**

Jag vill bara lova att jag vill vara med och påverka samhället och söka samförståndslösningar.

Jag kan bara vara mig själv. Jag vill minska klyftorna i vårt samhälle.

Inse alla människors lika värde.

Lyssna mera och inte tro att jag vet bäst.

Vara med och lösa äldreomsorgen.

Att alla äldre får en värdig ålderdom.

Påverka livet för dem som har det svårt på olika sätt i vårt samhälle.

Jag lovar att vara lyhörd och tänka på min nästa!

Ulla Andersson (s)
Lagtinget nr 167,
stadsfullmäktige nr 542.

Crosskey Banking Solutions är en leverantör av banklösningar. Systemen är speciellt framtagna för att leverera personaliserad bankservice oavsett distributionskanal. Crosskey är ett helägt dotterbolag till Ålandsbanken Abp och har i dagsläget cirka 140 medarbetare. Huvudkontoret finns i Mariehamn, med filialer i Åbo, Helsingfors och Stockholm. Crosskey arbetar med huvudsaklig inriktning på den nordiska marknaden. För tillfället hör Ålandsbanken, Tapiola Bank, DnB NOR, S-Bank och EQ-banken till Crosskeys största kunder.



CROSSKEY
BANKING SOLUTIONS

Letar du efter nyckeln till framgång?

Med rekordfart har den åländska IT- branschen vuxit sig stark. Här på Crosskey Banking Solutions ser vi oss som en av föregångarna. Vi har jobbat målmedvetet för att sätta ihop ett duktigt team av experter. Vi vill inte skryta, men det teamet skapar i dag banksystem i världsklass. Vill du vara med och låsa upp nya möjligheter för våra kunder? Då vill vi vara nyckeln till din framgång.

Vi söker nu till Mariehamn

Java Developer – Internet & Mobile Solutions

Som javautvecklare för vår Internetbank blir din främsta uppgift att vara med och utveckla och vidareutveckla framtidens kundvänliga nätbankslösningar tillsammans med våra kunder.

Vi söker dig som är strukturerad, analytisk och kan fokusera på uppgifter. Vi värdesätter förmåga att ta egna initiativ och arbeta självständigt, men också förmåga att samarbeta och kommunicera med medarbetare. Du är rutinerad inom systemutveckling i Java och du har lämplig utbildning inom IT-området. Grundläggande unixkunskaper är meriterande.

System Developer – i5

Vårt team står inför ett nytt utvecklingssteg med användning av den senaste tekniken. Som systemutvecklare inom i5-plattformen blir dina främsta arbetsuppgifter att utveckla våra kunders banksystem i samråd med Produktspecialisterna.

Vi söker dig som är en engagerad, strukturerad och analytisk medarbetare som kan arbeta både självständigt och i grupp. Du bör ha lämplig utbildning inom IT-området eller motsvarande arbets- erfarenhet. Vi önskar att du har kunskap och erfarenhet av systemutveckling

Trainee • Java Developer • System Developer – i5

Vi söker även dig som avslutat eller håller på att avsluta dina studier och behöver praktik för att bli en erfaren javautvecklare eller i5utvecklare. Vi ger dig resurserna och möjligheten att utveckla dina färdigheter i Javautveckling eller i5utveckling. Vi hoppas att praktiken kan utvecklas till ett mera långsiktigt arbetsförhållande.

Software Specialist – i5 Security Solutions

Vi erbjuder ett intressant och självständigt jobb för Dig som är särskilt intresserad av IT-säkerhet.

Som software specialist kommer dina främsta arbetsuppgifter vara att utveckla och underhålla programvara för säkerhetsapplikationer på i5. Du skall även stöda arkitekter och andra specialister i frågor som berör säkerhet.

Vi söker dig med lämplig högskoleutbildning inom IT- området och några års arbetserfarenhet inom området. Vi värdesätter att du är initiativrik, har ordningssinne och kan arbeta både självständigt och i grupp

Fråga oss gärna! Department Manager Kenneth Påvall kan berätta mer om Java Developer, Department Manager Barbro M Andersson svarar på dina frågor om tjänsten som System Developer – i5. Security Manager Ann Lindqvist-Öst informerar om tjänsten som Software Specialist – i5 Security. Det går också bra att kontakta Monika Mansnerus på vår HR-avdelning. Tfn 0204 29022.

Sänd din intresseanmälan senast den 1 november 2007 till career@crosskey.fi och märk ansökan med respektive tjänst.

Läs mer om tjänsterna på vår hemsida www.crosskey.fi

Nyankortsvinnare:
**Lennart Axelsson
Kastelholm**
Vinner en Sverigelott. Vinsten skickas på posten.



debatt

Jag har hittat kanske 5 andra personar för
rugbyfinalen på Adlon lördag kväll!
MESSARE

Ekonomisk (o)trygghet

■**Flera** uttalanden i dagspressen tyder på en stor osäkerhet vad ett övertagande av beskattningen skulle innebära.
Landshövdingen hänvisar till kalla fakta, Åland har fått mycket mera än vad vi har

betalat. **Bjarne Lindström** vid Åsub har invändningar men säger att deras utredning inte kommer att säga huruvida vi är närande eller tärande del av landet, bara hur skattebasen skulle bli om vi fick behörigheten. Finansansva-

rige **Wiklöf** framför att allt är känt sen tidigare.
Alla dessa uttalanden stöder liberalernas ansvarsfulla linje. Beskattningen är inget självändamål utan bör medföra en rejäl vinst för det

åländska samhället. I dagsläget har ingenting sådant påvisats. Hela landets ekonomi vilar på en betydligt stabilare grund än vad vår egen skulle göra. Konjunkturkänsligheten är extremt hög i bl.a. rederibranschen, tänk om EU helt

förbjuder subventioner och låter marknaden ta över!
Det är en ekonomisk grundtrygghet att ha hela landets ekonomi som en buffertzon.
Roger Eriksson, liberal lagtingskandidat.

Vad är viktigast för oss ålänningar ?

■**Att alla** ålänningar har tryggad vård, omsorg, skola och att alla har arbete.
Att vi värnar om vår kultur och vårt språk. Samtidigt skall vi visa respekt och tolerans mot människor från andra kulturer och med annat språk.

Att vi verkar för ett fortsatt starkt och utvidgat självstyre utan att riskera allvarliga störningar i relationerna till riket och grannländer. Vårt välstånd bygger på goda relationer med omvärlden.
Att skattegränsen för

handeln med EU-länderna osynliggörs. Detta för att fortsatt ensidig handel med Finland med tiden riskerar att undergräva det svenska språkets ställning.
Att vi ser Åland ur ett

helhetsperspektiv. Vi sitter faktiskt alla i samma båt. Vi är en integrerad del av vårt närområde. För att vara konkurrenskraftiga och attraktiva får vi inte hemfalla åt missriktat regiontänkande och knutpatriotism. Våra

resurser är begränsade och får inte plottas bort.
Karl-Johan Fogelström (s) lagtinget 157, stadsfullmäktige 544

MESSA NYAN

Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ Och får jag höra/se mera valtrams får jag dubbelkrupp! **0457.**

■ ■ Var finns ärliga singelkarl, runt 35-40? **Undrande ensam 32-årig kvinna.**

■ ■ Kör den vita stadsbussen med IFK matchreklam för Svensson? **040.**

■ ■ Fd. trogen läsare är väl otrogen läsare numera... **0457.**

■ ■ Har djurskyddsföreningen någon hemsida där man kan gå och få mer info om allt från katter som behöver hem till medlemskostnader mm? **0457.**

■ ■ Hur kan föreningar sjunka så lågt att någon ur föreningen ringer hem till en och säger att man inte är intresserad av sitt barns aktivitet och att man rider på andra för att man inte kan komma och hjälpa till vid tävlingar och matcher. Fy vilken ren kränkning. Det finns föräldrar som har många barn, det finns de som inte har råd att köra in extra eller är ensamstående eller har problem med syskon i familjen eller kanske gamla föräldrar som behöver tas hand om. Säg inte att man rider på andras bekostnad innan ni vet fakta. **Från en sårad förälder.**

■ ■ Om man beställer rörmokare på våren, ok vi kommer i höst! Jaha! Så en elektriker, ok måndag. Tisdag nästa vecka och får vänta 7 veckor. Vad sägs om det? Men så en målare och mattläggare kommer prick. Dag och tid man kan ställa klockan!! Snacka om att? **Mvh besviken.**

■ ■ Vad ska man med en tunnel till Föglö när det inte finns något att göra där. Satsa mer på lägenheter i Mariehamn och mer att göra för ungdomarna... **Ung föglöbo.**

■ ■ Se här alla politiker på oss unga för att inte vi har någon rösträtt. Vadå är inte vi viktiga eller? Sänk åldern för att rösta till 15 eller 16 så kanske inte alla struntar i oss. Jag tycker det är så dumt att ingen bryr sej. Så svara nu, vad finns det för ungdomarna? En crossbarna i Lemland och en förfallen skatepark som är lika stort som mitt rum. Heja heja.:(någon som håller med mej att det suger. **Med negativa hälsningar... Mr. E.**

■ ■ Inte så stora missförstånd, men kanske lite för mycket förstånd... **0457.**

■ ■ Intressant läsning i HBL i går: tunneln i Helsingfors centrum blir nästan dubbelt dyrare än beräknat, 90 miljoner i stället för beräknade 55 miljoner. Tunneln är bara dryga två km lång och som djupast fyrtio meter. Man borde anlita Ålands tunnelexperten som tänker bygga en dubbelt längre och dubbelt djupare tunnel för hälften av pengarna. **040.**

■ ■ Blir trött på att endel tror att bara för att man bor i skärgården så är man funtad på ett visst sätt. Nää, duktiga människor finns överallt, så även lata! Snacka om fördomar, kom ut och se själva :-) **040.**

■ ■ Ett jättetack till världens bästa moster Eva som hjälpte mej med höet! Du är guld värd! **0400.**

■ ■ "Den här bra tisdagen"? Hur i jessunamn kan man formulera sig så i etern? Inte ens en 3-åring pratar ju så dålig svenska. **0457.**

■ ■ Jag har fått sån mage, så det känns som att det sitter en katt i mitt knä. Varje morgon springer jag elljusspåret, mellan sängen och badrummet. **0457.**

■ ■ Vad hände på Ålands tv? Är era Sony-dvd känslig? Jag tittade i en timme. Sen, mitt i skiten så börjar de om. **Vad hände?**

Knappast miljövänligt. Stoppa turismen? **040.**

■ ■ Även om Parkgatan öppnas kommer dagens avgaser, buller och trafikstockning att nå samma nivåer på Ålandsvägen om några år eftersom det byggs hejvilt (som uppenbarligen godkänts) i södra Mariehamn. Vart ska trafiken då ledas? Är det inte så? Miljötänk kom för sent. Behövs mer drastiska lösningar. Eller? Vem fixar? **MM.**

■ ■ Vilket fantastiskt gäng som gång på gång gör det möjligt att uppföra fin teater, med gott hembakt bröd till kaffet. Heder åt Er Alla ingen nämnd och ingen glömd. **Tack från trogna teaterbesökare från Jomala.**

■ ■ Det är ett missförstånd det där. Briketter (och pellets) är inte CO2-neutrala eftersom det i produktionskedjan används fossil energi. Det är ett stort kliv fram till neutrala bränslen. **040.**

■ ■ Engelsk man! Jag har hittat kanske 5 andra personar för rugbyfinalen på Adlon lördag kväll! **040.**

■ ■ Ingen Halloween-fest 2-3november! Då är de Alla helgons dag. Låt dessa två dagar vara ifred! **Mvh. Gravljuset.**

■ ■ Kan Niclas Lindholm säga hur många kilowatt växthusbelysningen drar per år i växthusen eller brinner de också med briketter? **0457.**

■ ■ Tror de åländska valkandidaterna att endast Åland är drabbad av fattigdom? Nej åk och se på brödköerna i Helsingfors och Åbo. **040.**

■ ■ Är Lefte singel nu? **Beundraren.**

■ ■ Vem är du? Tjejen med hjälmen.

Dagens MMS-bild



■ ■ Från 040.



■ ■ Här myser vi Kattis & Jamis i Kvarnbo, från 0457.

NYANS ROS

...till **Ellen, Maria** och **Pelle** för den roliga shoppingresan till Sverige! Tack för att jag fick följa med! Kram från Ida.

...till **Ralf Björne** på Motorcompany. Tack för god service. Krånglande startläs rosar.

...till **Jan Österberg** och **sjuksköterskorna** på akuten som tog hand om mej när jag föll och slog ett stort hål i ryggen. Sigmar Lundell.

Vad är maktens kärna?

■**Vad är makt?**
Är det att ha en plats i regeringen eller att ha majoritet i lagtinget? Är det att skaffa sig väljarröster med de bästa flosklerna och de halaste lögnerna?
Ingalunda.

■**Är kunskap** makt? Ja, på sätt och vis. Men kunskap kan negligeras, spelas över, till och med trampas på.
Respekt är ett ord som används i valpropagandan. Jag önskar att de som använder ordet också visar respekt för ordets innebörd i dess djupaste mening.
Vad är makt?
Det är att ha folks respekt och förtroende. Tänk på det när ni går in i politiska värv.
Benita Laanti-Helander

Därför återremiss

■**Svar till** "Fundersam hammarlänning".
På fullmäktigemötet den 11.10.07 beslöts om inköp av "Öra-området" av landskapsregeringen.
Däremot föreslog centerns ledamöter en återremittering till styrelsen, med uppdrag att skriva ett nytt avtal med semesterorganisationen som garanterar att den får att vara kvar på sin nuvarande plats.
Detta för att den i nuvarande avtal föreslagna platsen för flyttning av stugorna inkräktar på kommunens nuvarande bad- och rekreationsområde.
Detta förslag omfattades av ett enigt fullmäktige.
Anne-Maj Mattsson, c viceordförande i fullmäktige

Tack för lib-stöd

■**Jag** välkomnar Mariehamnsliberalernas begränsade stöd för hemspråksundervisning. För min del är själva grejen viktigare än namnet. Man kan kalla det för "modersmålsundervisning", eller "stödundervisning på det egna modersmålet" om det gör det lättare för andra att godta det.
Nina Fellman skriver i sin ledare att det finns en klar skiljelinje i frågan om man ska uppmuntra språklig fördjupning i andra hemspråk. Skiljelinjen ligger som jag ser det höger om socialdemokraterna och delar av liberalerna.
Andrew Hagmark-Cooper (s) www.hagmarkcooper.wordpress.com

HÄLGE



ZITS



”Man måste väl inte mäta hur högt någon har ropat nej för att det skall gälla?”
ANJA KUUSISTO-WILSON I ÅU OM
VÄLDTÄKTSDOMEN I SVERIGE

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Näst sista ordet

Patrik Dahlblom

Något som påminner om en ursäkt

Satt i en teaterfåtölj stadshuset i lördags och såg pressvisningen av Stormskärs Maja. När **Robert Liewendahl** avbröt en scen för att ge instruktioner kom jag av någon orsak ihåg ett tidigare teaterbesök i samma lokal. Då var det musikalen Be Bop På Iwa, med Liewendahl som regissör och författare. Jag tyckte att den var fullkomligt intetsägande och skrev något sådant i en recension. Aldrig mer ville jag höra en dörr smälla på en åländsk scen, eller på någon annan scen heller, för den delen.

Litet senare hälsade svärföräldrarna på i Stockholm och vi ville bjuda på god mat och god underhållning.

Ett bord bokades på en libanesisk restaurang med en fantastisk avsmakningsmeny. Därifrån var det en kort promenad till teatern där **Robert Gustafsson** och **Peter Dalle** var stjärnor i Lögn I Helvete, enligt uppgift en modern och annorlunda dörrsmällarpjä. Till och med "det bästa en privatteater samlat sig till på många år", lovade Svenska Dagbladet.

Dagarna före föreställningen lossnade en plomb och jag hann inte till tandläkare. Värken slog till vid restaurangbordet. Jag log tappert (och rodnade) när en ung magdansös ormade sig rakt framför näsan och jag hoppades förgäves att vinet skulle dämpa smärtan. Så jag var inte på världens bästa humör när vi gick vidare till teatern, men jag hade åtminstone förväntningar.

Och tro det eller ej - Lögn I Helvete var något av det sämsta jag sett. Det spelade ingen roll att jag satt högst upp, längst bort och inte kunde se Robert Gustavssons minspel. Det som spelade roll var att jag inte skrattade en gång.

Komedin producerades av **Vicky von der Lanckens** bolag. Det var hon som satt i fängelse för skattebrott. Nu rånade hon oss utan att vi kunde göra något åt det.

Jag var så irriterad att jag glömde bort tandvärken. Ändå log jag i pausen när svärföräldrarna frågade vad jag tyckte. Inte ville jag förstöra deras teaterkväll med sura kommentarer. Men de tyckte som jag, visade det sig på vägen hem.

Jag ids inte gå in på detaljer, med det som störde mig mest med Lögn I Helvete var att publiken skulle skratta åt ett förtvulat incestoffers öde. Kanske det var det moderna inslaget. Och mitt i allting tänkte jag på mina hårda ord om Be Bop På Iwa. Den bagatellen gick inte till historien i positiv bemärkelse, men den genomfördes med gott humör, utan onödiga svordomar och bedrövliga incestinslag.

Allt är relativt.

Jag varken kan eller vill be om ursäkt för vad jag tycker, men om jag sett uppsättningarna i omvänd ordning hade jag möjligen varit snällare med Liewendahl. Så lycka till med Stormskärs Maja. Eller bryt ett ben.

Samstämmigt i stadshuset?



Samstämmigt? Fullmäktige i Mariehamn är inte lika samstämmigt som Mariehamnskvartetten. Man sjunger i litet olika tonarter. Men de stora konflikthärdarna lyser med sin frånvaro inför valet. Antingen vill man inte visa upp dem. Eller så finns de inte. Arkivfoto: ANDREAS DIENERT

Stadsfullmäktige är nästan lika stort som lagtinget. Och har i vissa avseenden mera makt. Den mångomtalade beskattningsrätten. Sju partier kämpar om inflytandet mot åtta i lagtingsvalet. Det är inte helt ointressant hur det går.

Det som skiljer stadsfullmäktige från lagtinget – om man frånser lagstiftningen – är att alla i stadsfullmäktige i första hand arbetar för det man ser som stadens bästa medan man i lagtinget förväntas se till hela landskapets bästa. Prioriteterna ser litet olika ut.

Det här betyder också att partierna i landshapspolitiken ibland får gå en liten balansgång när det står mellan stad och landsbygd, vilket händer ibland. Det ser märkligt ut om en politiker röstar på ett sätt i fullmäktige och på ett annat i lagtinget.

Men för det mesta är det lugnt. Och faktum är att det är rätt lugnt också inom stadspolitik. Alla partier vill ha en ekonomi någorlunda i balans, vill satsa på vård, skola och omsorg och vill definitivt inte höja skatten. Många utanför Mariehamn skulle känna sig lyckligt lottade om de kom undan med 16 procent.

Av de program som har distribuerats kan man också läsa sig till att satsningen på Trobergshemmet är något alla förespråkar. Det är en stor satsning och med tidigare stora investeringar i bagaget har staden en märkbar skuldbörda. Men medan liberaler och socialdemokrater räknar med att det jämnar ut sig när de stora satsningarna är över så skriver de frisinna ut att eventuella överskott skall användas till att betala bort på skulden.

Alla vill ha mera bostäder och ser stadens bolag Marstad som en viktig del där. Men när socialdemokrater och liberaler ser Marstads roll ur ett socialt perspektiv; billiga

respektive tillgängliga bostäder, så vill de frisinna att Marstad och privata skall bygga på lika villkor.

De frisinna och socialdemokraterna har olika syn på skolorna – två eller tre 1–9-skolor. Liberalerna säger att man vill satsa, men inte hur. Däremot sätter man ett definitivt tak på 200 euro för dagisavgiften.

Centern vill ha små undervisningsgrupper i skolan och hög kvalitet på barnomsorgen, men säger inget om avgift. Däremot handlar mycket om just ungdomar och insatser för dem. Och centern vill ha bio i kk-huset.

För och emot gupp på Ålandsvägen och andra gator i stan, för och emot avgiftsfri stadsbuss. Är det tillräckligt skiljande frågor för att väljarna skall ta definitiv ställning för eller emot något parti. Kanske inte. Men varför konstruera problem om det inte finns?

Intressant blir det att se om valsamarbetet mellan frisinna, obundna och centern ger resultat. De frisinna och socialdemokraterna har nu 8 mandat var, liberalerna 7, centern 2 och de obundna 1. Dessutom finns framstegsgruppens ena mandat, som går till någon av de andra eftersom gruppen inte ställer upp. Kanske till (fs) eller (ob).

Även om man som väljare kan tycka att det inte finns så mycket att kämpa om, att det mesta ärligt talat är rätt bra, så är kandidaterna fler än senast. Eller kanske just därför. 139 mot 134 för fyra år sedan.

Socialdemokraterna har den här gången inte mindre än 44 kandidater, tolv fler än senast. Centern har nästan fördubblat sina

kandidater, från 6 till 11. Ålands framtid har fördubblat från 4 till 8.

Om fler kandidater ger fler röster så kunde man tro att de frisinna med 30 kandidater mot 34 senast ligger risigt till som största parti tillsammans med socialdemokraterna. Men där kommer centern och de obundna till hjälp. Deras röster läggs till de frinnades, så alla räknas som ett enda stort parti. Åtminstone tills valet är räknat.

Liberalerna har i år 36 kandidater mot 40 senast. Håller de sju mandat?

Genom att lagtings- och kommunalval ordnas samtidigt så hamnar kommunalvalet ohjälpligt i skuggan av lagtingsvalet. Det är litet synd, för många av de frågor som avgörs i kommunerna hör till dem som berör oss närmast.

Det är inte världsomstörtande frågor hur skolor, gator och dagisar och äldreboende ordnas. Men det är viktigt. Varenda en av oss berörs, inte bara i ett utan i flera skeden av livet. Så det finns all anledning att rösta!

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ

nyan.ax

Nya Åland

Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2006:
7.279 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS
eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonssavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten
tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga
tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl
8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Ansvarig nyhetschef:
Ulf Weman
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Maj-Len Lindholm
tfn (018) 528 449
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportredaktör: Malin Tillström
tfn (018) 528 478
sport@nyan.ax
ANNONSSAVDELNINGEN
Delice Lindgren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Karin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax

TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414

PRENUMERATIONSPRISER
1.1.2007
Fortlöpande helår..... 164 €
halvår..... 88 €
kvartal 45 €

STOPTIDER FÖR ANNONSER				
Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser	
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14	
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14	
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14	
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14	
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14	
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12	
Target: onsdagar kl 12.00.				
Tel. 0600-9-1219				

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket.
© lantmäterverket, tillstånd nr 364.

TURLISTA 17.9 – 20.12 2007						1) Charter 14-15.10 och 19.10. Ring för mera info.	
M:HAMN 01.50 ¹⁾ 11.00 ²⁾	→	ÅBO 08.00/09.00 ¹⁾ 17.00/18.30	→	M:HAMN 12.55 L 23.20 L	M:HAMN 04.25 → 13.05 L ¹⁾ → 23.30 L →	STOCKHOLM 09.30/17.00 → 18.15/19.15 ¹⁾ → 06.00/07.30 K →	M:HAMN 23.45 → 01.40 → 10.50 →
M:HAMN 23.55	→	H:FORS 09.55/17.00	→	M:HAMN 04.15	L = Långnäs K = Kapellskär		
Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj. försäljning, ej kan garanteras						2) 27.10 avg från Långnäs	
						 A member of AS Tallink Group	
Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552						www.tallinksilja.fi	

Försäkringar på hemmaplan



DAGS FÖR BÅTUPPTAGNING!

ALANDIA BOLAGEN
Tel. 29 000
mhamn@alandia.com
www.alandia.com

Turlista t.o.m. 6/1 2008			
OBS! Lokala tider			
Från Eckerö			
Alla dagar		13.30	18.30
Fredag-måndag	8.30	13.30	18.30
Från Grisslehamn			
Alla dagar	10.00	15.00	
Torsdag-söndag	10.00	15.00	20.00
Buss: Till Stockholm från alla båtankomster. 8.30-turen via City-terminalen. Från Stockholm (C) Tekniska högskolan 2 h före alla båtavgångar. Till Uppsala 13.30- och 18.30-turen. Från Uppsala Hjalmar Brantingsgatan (Willys) kl. 8 och 13 till 10- resp. 15-turen. Från Mariehamn 1 h före båtavgång. Till Mariehamn efter båtankomst. Extra turer fr. Eckerö: 18/10 kl. 8.30, 4/12 kl. 8.30 och 26/12 kl. 8.30. Extra turer fr. Grisslehamn: 5/12 kl. 20.00			
Ej trafik 24-25/12 samt 31/12 kl. 18.30 och 1/1 2008 kl. 10.00			
ECKERÖ LINJEN			
Bokning tel. 28 300, växel 28 000, Grisslehamn 0175-258 00. Bokning även på www.eckerolinjen.ax			

BIRKA PARADISE

Alla dagar M:hamn 10.00 ⇒ Sto 15.45

Sönd-tisd 18.00 ⇒ M:hamn 02.00
Onsd-lörd 18.00 ⇒ M:hamn 03.30

BIRKA CRUISES

Ö ESPLANADG. 7. TEL: 27027
FAX: 15118 www.birkaline.com

TALLINK

Sthlm - Mariehamn - Tallinn

18.00 - 00.50 → 01.00 - 10.00
10.00 - 05.00 ← 04.50 - 18.00

Torggatan 14, tel 16 711. www.tallinksilja.fi
Check-in senast 30 min. före avgång

ÅLANDSTRAFIKEN 20.8-31.12.2007

MARIEHAMN – KAPELLSKÄR

Måndag – torsdag

MARIEHAMN – KAPELLSKÄR

Fredag – söndag

MARIEHAMN	KAPELLSKÄR	MARIEHAMN	KAPELLSKÄR
08.00	→ 09.30	07.00 I)	→ 08.30
16.00	→ 17.30	13.00	→ 14.30
15.30	→ 12.00	19.00	→ 20.15
22.30	→ 19.00	12.30	→ 09.00 I)
		18.30	→ 15.00
		00.05	→ 20.30

I) Ej söndagar. Jultrafiken: kontakta vår bokning!

Buss
 Buss Sto–Kap avgår från Cityterminalen 1h 40 min före fartygets avgång. Buss Norrtälje–Kapellskär ca 45 min före fartygets avgång. Även buss Kapellskär–Stockholm (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ankomst. Bussen går via Norrtälje.

ÅLAND–STOCKHOLM dagligen

ÅLAND	STOCKHOLM
01.10 L	→ 06.30
04.35 M	→ 09.40
10.15 M 2)	→ 15.30
14.25 M	→ 18.55
14.10 M	→ 07.45
23.35 M	→ 16.45
07.45 M	→ 18.00 2)
03.20 L	→ 20.10

ÅLAND–FINLAND dagligen

ÅLAND	ÅBO	H:FORS
03.30 L	→ 07.35	
14.25 M	→ 19.50	
23.45 M	→	10.00
14.10 M	→ 08.45	
01.00 L	→ 21.00	
04.25 M	→	17.30 3)

2) Reservation för charteravgång
 Reservation för charteravgångar, kontakta vår resebutik för info. 3) Julkryssning med annan avgångstid, kontakta vår resebutik. Jultrafiken: kontakta vår bokning!

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. (i M:hamn 20 min. vid avg. kl 07.00 och 08.00) före ord. avg. Transfer Mariehamn (Storag. 2)–Långnäs 1 timme före avgång, även Långnäs–Mariehamn, 12 EUR/person.

M=Mariehamn L=Långnäs

Boka alltid din resa!

VIKING LINE

Storagatan 2, tel 260 11, bokn. 262 11

www.vikingline.ax

RING SÅ KÖR VI! **DAGLIG LASTBILSTRAFIK** till och från Åland. Tel. 24 111

SAMTRANS

FREDAG 19 OKTOBER 2007

| dagens ålänning | | vädret | | dagens rätt |

"Jag får leka med Barbie själv"

På gårdsplanen utanför en av de norra stadsdelarnas bilfirmor träffar vi den kvinna som skall bli dagens ålänning.

Hej, vad heter du och vad gör du här?

– Jag heter Birgitta Österlund och jag har hämtat hit min bil som ska på reparation.

Är det något större problem med den?

Nej, det är bara en liten grej som skall fixas.

Var på Åland bor du?

– Jag bor i Eckerö, i Överby.

Vad har du för planer för kvällen?

– Jag skall åka till Eckeröhallen och gå och träna på det gym som finns där.

Tränar du ofta?

– Det blir ett par gånger i veckan, jag har hållit på någon månad nu och börjar komma i gång.

Gillar du det?

Det är roligt, man blir riktigt pigg av att träna.

Har du andra intressen?

– Trädgård. Den egna trädgården. Det tar bara så lång tid



Aktiv kväll. Dagens ålänning, Birgitta Österlund är på väg till Eckeröhallens gym då Nya Åland träffar henne i stan.

innan man får det som man vill ha det.

Har du familj?

– Jodå, jag har en gubbe och tre pojkar som är sexton, fjorton och tolv år. Det är nog full fart hemma och det märks också att man är ensam kvinna i hushållet. Jag får leka med Barbie-dockorna själv!

Får pojkarna lära sig att diska och tvätta?

– Ja, det får de lära sig. Det kan vara en del diskussioner då det skall göras men de skall i alla

fall kunna göra det.

Skall du rösta på söndag?

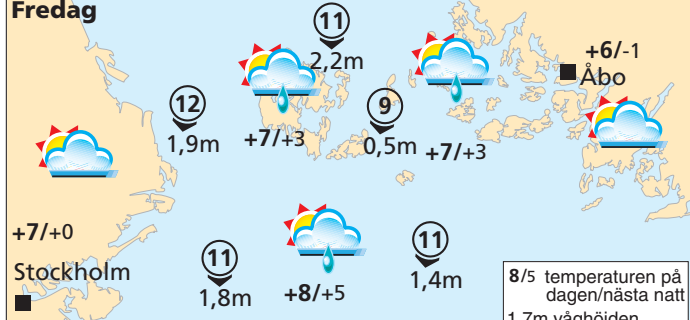
– Det skall jag. Nu vet jag också vem jag skall rösta på både i lagtingsvalet och i kommunalvalet. Men det tog ett tag innan jag kunde bestämma mig. Jag velade länge.

Som alla andra dagens ålänningar får du hälsa till någon. Vem eller vilka blir det?

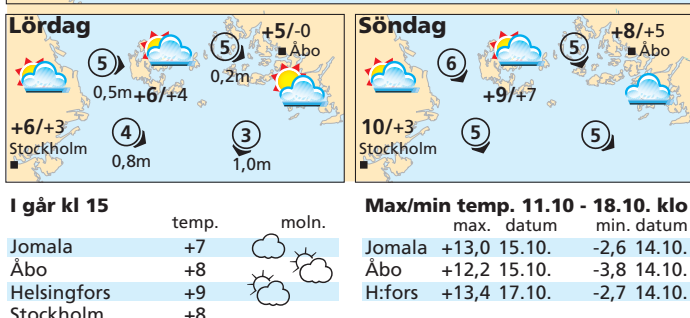
– Jag vill hälsa till alla som jag aldrig har hälsat till förut!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN

Fredag



Lördag



Söndag



I går kl 15

	temp.	moln.
Jomala	+7	☁
Åbo	+8	☁
Helsingfors	+9	☁
Stockholm	+8	☁

temp. vind m/s

Nyhamn	+8	NNV	12
Märket	+8	NV	15
Kumlinge	+8	NNV	10

Vattenståndet i går kl 15

Föglö	+9 cm	Åbo	+9 cm
-------	-------	-----	-------

Solen i dag

	Upp	Ner
Mariehamn	8:28	18:20
Helsingfors	8:08	18:00
Stockholm	7:34	17:30

Max/min temp. 11.10 - 18.10. klo 9

	max.	datum	min.	datum
Jomala	+13,0	15.10.	-2,6	14.10.
Åbo	+12,2	15.10.	-3,8	14.10.
H:fors	+13,4	17.10.	-2,7	14.10.

För ett år sedan

	temp.	moln.
Jomala	+8	☁
Åbo	+6	☁
Helsingfors	+5	☁

Utomlands i går

Köpenhamn	10	Paris	13
Oslo	+9	Wien	11
Bryssel	12	Madrid	21
Berlin	11	Rom	22
Moskva	12	Aten	24
London	12	Las Palmas	25

METEOROLOGISKA INSTITUTET
Värdertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +Isa



Grillkryddad lax

4 laxkotletter à 150 g
grillkrydda
1 burk räkor (390 g)
2 avokador
1-2 msk citronjuice
1 burk smaksatt lättcrème fraiche, gärna med paprika- och chilismak

Krydda laxkotletterna generöst med grillkrydda. Stek dem i en het panna, utan fett, ca 3 minuter på varje sida. Häll av räkorna. Skala, kärna ur och skär avokadorna i bitar. Blanda räkor, avokado och citronjuice. Salta och peppra. Toppa laxen med räksalladen. Klicka på crème fraichen. Ris eller kokt potatis passar till.

TIPSA 0457-313-4444 **MESSA 0457-323-4444** **RING 018-23444**

PUSSA-erbjudande
Gäller 18-30.10

2 x 2-pack Pepsi
1,5 liter inkl pant

500
2 x 2-pack

Utan Plussa-kort 2,99/2-pack

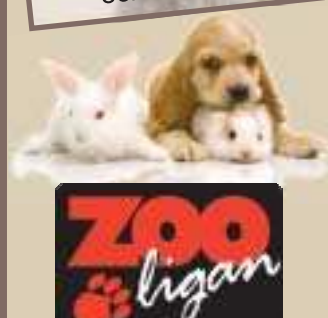
MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Nytt år...



Kom in och beställ 2008 ÅRS KALENDER!
Med hundar, katter och smådjur



ZOO ligan

ÖPPET: vard 9.30-17.00
lörd 10.00-14.30
Torggatan 10 tfn 14 024
e-mail: zooligan@aland.net

Gard Larpes

Jurist med fokus på resultat

www.gardlarpes.ax

LAGTING
82

SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND
liberalerna

LYX SUBARU



42 900,-

Subaru Forester 2,5T/AT 4WD Exclusive -06
Champagne Gold
Medkörd: Endast 25 000 km!
230 hk turbo-boxer med symmetrisk 4-hjulsdrift och automatlåda med Sportshift-funktion. Fullproppad med all tänkbar utrustning inkl integrerad navigator!



10 900,-

Citroen C2 1,4i VTR/aut 03
Medkörd: Endast 26 000 km!
Automat, dubbla airbags, CD/AM-stereo, elfönsterhissar, elspeglar, v-däck på fälgar, fullständig servicebok.
Ålandskörd bil i nästan nyskick!

ERbil

Vikingagränd 1 A 22100 Mariehamn
Tfn 14750 GSM 0400 595 732
Öppet vard 10-17, lörd 10-14

skorstensteknik ab
(Köpmansgatan 1, 22 100 Mariehamn)

- ✓ sotning och skorstensarbeten
- ✓ montering av skorstensskydd
- ✓ skorstensreparationer
- ✓ syrabeständiga insatsrör
- ✓ eldstadskontroll och reparation
- ✓ ventilationsrengöring

Sköt om DITT hus!
Ring **GENAST** och boka en tid **DU** också!

0457 313 5544/johan
040 829 5141/carl-adam
0400 529 252/calle
0400 249 208/kalev



Våga vara kvinna!

Monica Häggblom

27 Lagtinget
508 Kommunfullmäktige

blogg.alandstidningen.ax/monicas/

Centern
för Ålands bästa

Centerns lagtingskandidater



25 Berglund Rita
klasslärare
Sund



26 Schåman Gunilla
studerande
Kumlinge



27 Häggblom Monica
bokförare
Eckerö



28 Blomberg Tom
systemadministratör
Mariehamn



29 Eliasson Torbjörn "Tobben"
lagtingsledamot, företagare
Saltvik



30 Joelsson Annsofi
primärskötare
Lumparland



31 Holmberg Böge
maskinmästare
Mariehamn



32 Stenroos Göran
skärgårdsbrukare
Sottunga



33 Söderlund Tor-Erik
diplomekonom
Lemland



34 Larsson Patrik
lärare, bildningschef
Saltvik



35 Jansson Anders
trädgårdsmästare
Geta



36 Wickström Ann-Lis
avdelningsköterska
Mariehamn



37 Carlsson Gun
hälsovårdare
Hammarland



38 Larsson Gunvi
f.d. ekonom, pensionär
Finström



39 Söderholm Mikael
jordbrukare
Saltvik



40 Pastoor Frederik
tekniker
Finström



41 Johns Loffe
chaufför
Finström



42 Björk Dennis
fastighetsskötare
Mariehamn



43 Söderström Kenth
rörmokare
Lemland



44 Holmberg David
speciallärare
Mariehamn



45 Grönholm Marianne
beröringspedagog
Jomala



46 Lindström Henry
vd, jordbrukare
Saltvik



47 Fast Tony
sjökaptän
Hammarland



48 Slotte Roger
skogsbruksingenjör
Jomala



49 Sundblom Ethel
närsvårdare
Föglö



50 Mattsson Jan-Erik
elektriker
Eckerö



51 Erickson Mikael
verksamhetsledare
Mariehamn



52 Isaksson Stefan
bonde, lantbruksinspektör
Finström



53 Englund Anders
jordbrukare
Vårdö



54 Johansson Ulf
lagbas
Finström



55 Mattsson Stig
sjökaptän
Hammarland



56 Eriksson Kaj
fastighetsskötare
Finström



57 Höglund Roger
företagare
Finström



58 Karlsson Sören
bilmekaniker
Finström



59 Salmén Jan
bonde
Saltvik



60 Lundberg Britt
lr-ledamot, ped.mag.
Mariehamn



61 Wilhelms Brage
telefoncentralchef
Lumparland



62 Björling Ingvar
landsbygdsföretagare
Geta



63 Hendersson Kristian
miljöstödshandläggare
Hammarland



64 Gustafsson Ulf
chaufför, plåtslagare
Jomala



65 Thörnroos Veronica
hälsovårdare
Brändö



66 Andersson Camilla
socialpedagog
Geta



67 Erlandsson Fredrik
studerande, musiker
Mariehamn



68 Nordlund Roger
lantråd
Mariehamn



69 Lundberg Magnus
revisor
Mariehamn



70 Blomster Bjarne
vd
Mariehamn



71 Berglund Jan-Erik
journalist, skådespelare
Mariehamn



72 Karlsson Runar
landskapsregeringsledamot
Saltvik

Åland – världens bästa plats att leva på!

Centern 
för Ålands bästa

Massage för sammanbitna

Allt fler får problem med spända käkar. Det kan leda till yrsel, huvudvärk och svindel. Citytandvården har sedan i våras ett regelbundet samarbete med naprapaten och revocierapeuten Sirkka-Liisa Perkkiö.

– Stress och spänningar visar sig ofta i käken och munhålan, säger hon.

En typisk patient hos Sirkka-Liisa Perkkiö är någon som arbetar med tal eller sång eller ofta sitter framför datorn. Majoriteten av hennes patienter är kvinnor.

– Ofta vet de inte själva om att de pressar ihop käkarna. Det är deras tandläkare som märker det och slussar henne vidare till mig.

Antalet gånger som en patient behöver besöka Sirkka-Liisa Perkkiö varierar. Det gäller också att göra de läxor man får med sig hem och som bland annat handlar om att massera käkarna.

– Jag är ganska lat, jag vill inte jobba med samma patient länge utan att det ger resultat. Tre-fyra besök brukar vara ganska vanligt.

Komplement

Käkbesvär och bettskenor har ökat markant de senaste åren.

– En tandläkarbekant berättade att hon för några år sedan gjorde några bettskenor per månad, nu gör hon fem i veckan.



Öppna käkarna. Massagen som Sirkka-Liisa Perkkiö ger är både in- och utvändig. Här får Nyans reporter massage på nedre käken.
Foto: JONAS EDSVIK

Massagen som Sirkka-Liisa Perkkiö ger fungerar som ett komplement till bettskenor och slipningar.

Allt hör ihop

– Munnen är en viktig, men ofta bortglömd del av kroppen. Därför är tandhygien och tandköttshygien oerhört viktig.

I Sirkka-Liisas utbildning ingår arbete med andning, röst och bröstmuskler.

– Om man biter ihop tänderna andas man inte ordentligt. Käkarna påverkar hela kroppen. Grunden i min utbildning är massage men sen har jag specificerat mig på munnen och käkarna.

Hon har tidigare samarbetat med logopeder, fysioterapeuter och tandläkare. I och med arbetet på Citytandvården jobbar hon för första gången intensivt på en tandläkarklinik.

– Större fokus borde sätas på munhålan. Hur ofta kontrolleras till exempel munhygien på en person

som fått hjärtinfarkt?

KARIN ERLANDSSON
karin.erlandsson@nyan.ax
tfn 528 467

Fotnot. Åsa Isaksson, musikk- lärare på Medis, har under flera års varit elev hos Sirkka-Liisa Perkkiö. Åsa tar också emot patienter i mån av tid.



Här får Nyans reporter tung- massage. Inte alls så obehagligt som det låter.
Foto: JONAS EDSVIK

Käkarna har sin egen massage

Munmassage? Det känns väl ändå lite väl intimt. Någon som knådar en inuti munnen. Eller?

Jag tar tre huvudvärkstabletter per dag och vaknar varje morgon med skrällande huvudvärk, trots bettskena. Jag är beredd att testa vad som helst.

Sirkka-Liisa var mycket lugn, det gjorde att intimiteten som oundvikligen uppstår inte kändes besvärlig.

Hon masserar munnen inifrån, fram för allt käkarna och tungan, och det kändes skönt och avslappnande. Det gjorde aldrig ont och kändes inte heller obehagligt. Lite löjligt ibland kanske, men då kan man blunda.

Kanske berodde det på något annat, men natten efter munmassagen sov jag för första gången på länge oavbrutet och vaknade utan huvudvärk.

KARIN ERLANDSSON

FÖR VÄLFÄRDEN, SPRÅKET, SJÖFARTEN



Centern 
för Ålands bästa

Magnus vill prioritera:

- Att utnyttja lagberedningsresurserna effektivare genom att stifta blankettlagar när inget verkligt behov finns att avvika från riket.
- En ändamålsenlig och mer oberoende revision genom att flytta den från landskapsregeringen till lagtinget.
- En finansförvaltningslag som klargör hur bokslut och fonder skall regleras så att bokslutet ger en riktig bild av verkliga resultatet.
- En investering i utveckling av förvaltningen frigör resurser till andra nyttiga ändamål.
- En bättre IT-strategi skulle skapa intressanta jobb för ålänningar.

69

MAGNUS LUNDBERG TILL LAGTINGET

Våga vara ålänning...?

När Anders Eriksson i Nordiska Rådet talade om ålänningarnas problem, t.ex. ålänningarnas svårigheter till följd av bristen på svenskspråkig utbildning i Finland, resulterade det i att en majoritet i lagtinget kastade ut honom ur den åländska delegationen.

Vi vågar då andra böjer sig!



186

Andersson Bengt
Lemland



187

Dahlgrén Thomas
Mariehamn



188

Eklund Brage
Eckerö



189

Eriksson Anders
Jomala



190

Eriksson Kurt
Vårdö



191

Forsbom Tom
Mariehamn



192

Gottberg Ann
Mariehamn



193

Granlund Rolf
Mariehamn



194

Jansson Harry
Jomala



195

Jansson Magnus
Eckerö



196

Johansson Birgitta
Mariehamn



197

Karlsson Kristian
Mariehamn



198

Karlsson Lasse
Mariehamn



199

Klingberg Dick
Jomala



200

Sanders Gunilla
Vårdö



201

Schütten Erik
Saltvik



202

Schütten Marie-Susanne (Mia)
Saltvik



203

Sundberg Tomas
Geta



204

Sundblom Erik
Mariehamn



205

Sundblom Gunnar
Lumparland



206

Åkerblom Hans
Finström

**Ålands Framtid vågar
stå för Ålands intressen
i alla situationer.**



Ålands Framtid
www.alandsframtid.ax

bloggen.fi/hillevi



Toots

Paganini

LAGTING

97

Olof Erland

Om katten själv får välja!



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna

Autonomier tema för fredsseminarium

Autonoma regioners ställning inom EU skall belysas när Ålands freds-institut anordnar ett seminarium på FN-dagen den 24 oktober.

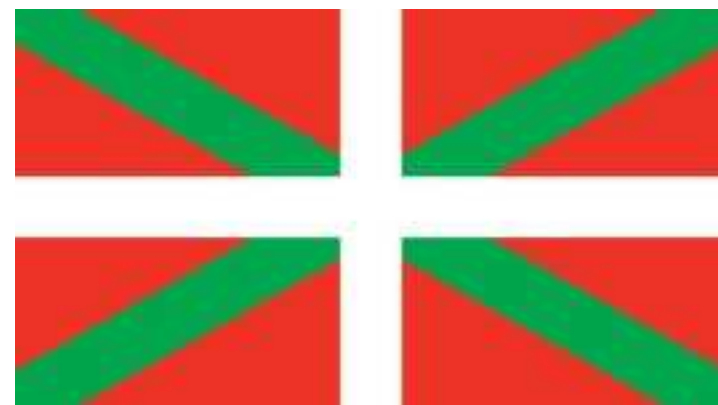
I seminariet deltar förutom åländska föreläsare tre autonomiexperter från Spanien.

Ålands fredsInstitut ordnar årligen ett seminarium på FN-dagen. I år går seminariet under rubriken "Constitutions, Autonomies and the EU" och det belyser autonoma regioners ställning inom EU.

Seminariedeltagarna kommer under dagen att få lära sig mer om den omdebatterade utvecklingen av autonomilagstiftningen i Spanien. Tre spanska professorer deltar: professor **Carlos Flores Juberías** från universitet i Valencia, professor **Eduardo J. Ruiz Vieytez** från människorättsinstitutet i Deusto samt professor **Iñigo Bullain** från universitet i Baskien.

– Det förberedande arbetet inför seminariet har varit väldigt roligt eftersom de spanska gästerna är väldigt entusiastiska, de ser fram emot att komma hit och långt i förväg började de arbeta med sina föredrag, berättar fredsInstitutets direktör **Sia Spiliopou Åkermark**.

Professorerna föreläser på



Egna flaggor. Liksom Åland har de spanska autonomierna egna flaggor. På bilden Baskiens flagga.

olika teman, **Carlos Flores Juberías** pratar om den senaste tidens förändringsprocess inom de spanska autonomiernas författningar, **Eduardo J. Ruiz Vieytez** talar om hur autonomin har utvecklats i Baskien och **Iñigo Bullain** tar upp de spanska regionernas roll i EU-frågor och institutioner.

Intressanta jämförelser

Från Åland är det biträdande lagtingsdirektör **Susanne Eriksson**, lantrådet **Roger Nordlund** samt landskapsregeringens EU-enhetschef **Sören Silverström** som föreläser.

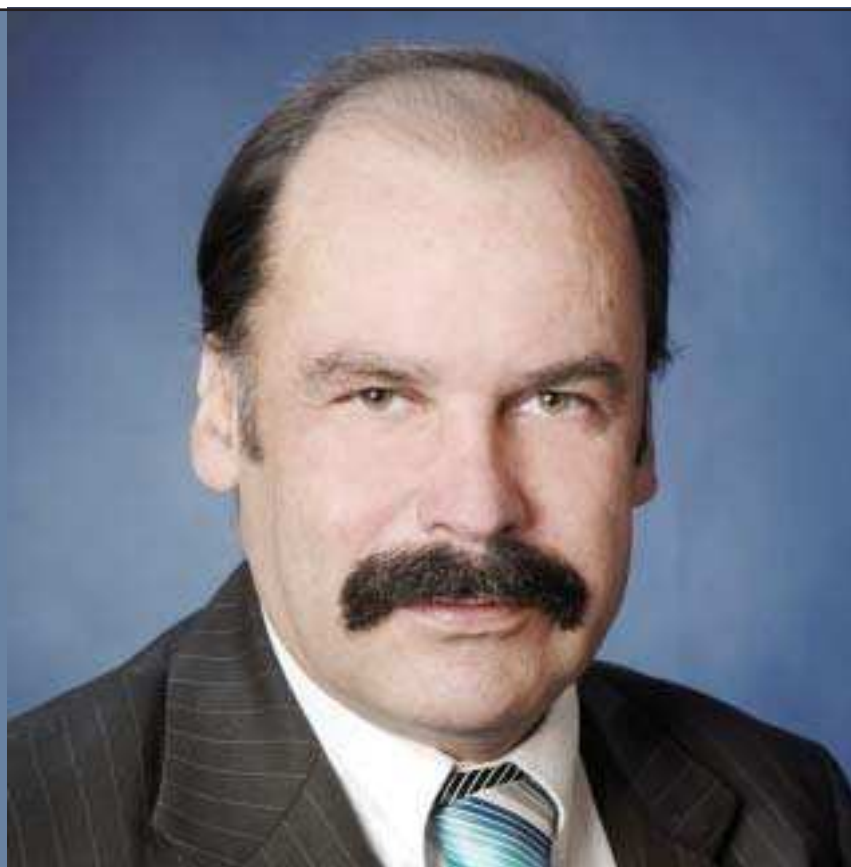
– Det skall bli intressant att höra de spanska professorernas reaktioner på det de åländska föreläsarna berättar om och det skall bli intressant

att se hur de uppfattar den åländska debatten, säger **Sia Spiliopou Åkermark**.

Susanne Eriksson berättar om Ålands roll i EU-frågor, **Roger Nordlund** berättar om utmaningarna Åland mött när det gäller utvecklingen av autonomi i skuggan av EU och **Sören Silverström** berättar om implementationen av EU-lagstiftning på Åland.

Seminariet ordnas i lagtingets auditorium onsdagen den 24 oktober. Klockan 13.00 välkomnar **Sia Spiliopou Åkermark** deltagarna till seminariet och klockan 17.20 avslutas dagen med en öppen diskussion. Hela programmet hittar du på fredsInstitutets hemsida www.peace.ax.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax



Anders Englund

Som lagtingsledamot har Anders visat att han inte bara känner Åland, han känner också för Åland oberoende av om det gäller att jobba för lantbruket, sjöfarten, skärgårdstrafiken eller vården och skolan.

511
KOMMUN
Vårdö

Han har gjort det med engagemang och insikt.

Stödgruppen team Englund

53
LAGTING

Anders Englund glömmer inte sina uppdragsgivare (väljarna)

Må bättre med GI



Kom och lyssna på en inspirerande föreläsning av

Ulrika Davidsson,

succéförfattarinnan till Sveriges mest sålda GI-kokböcker!

Hon berättar hur du kan äta för att må bra, hålla/minska vikten och bli friskare.

Föreläsningen ger dig mycket kunskap om näringslära, hur kroppen påverkas av olika näringsämnen och hur du kan förenkla vardagen så att du hinner leva hälsosamt.

Under föreläsningen njuter vi av Ulrikas härliga GI buffé.

Passa även på att köpa Ulrikas olika kokböcker på plats, samt få dem signerade.

Torsdag 8 november kl 18

på ÅSS Paviljongen

Biljetterna kostar 48 € och kan köpas i Ålandsbankens info senast 1 november. I biljettpriset ingår föreläsning, Ulrikas buffé inkl dessert med ett glas vin samt en liten gåva.



Överängs kvarn

Det vinnande laget!



Gerry Allgode
207



Kalle Alm
208



Ann Carlsson
209



Christian Ekström
210



Pär Eriksson
211



Jörgen Erlund
212



Carl-Gustav Flink
213



Gunnar Helén
214



Henrietta Hellström
215



Viktoria Henriksson
216



Mikael Hietanen
217



John Hilander
218



Anders Holmberg
219



Patrik Häggblom
220



Ted Häggblom
221



Glenn Högbäck
222



Donny Isaksson
223



Gunnie Jansson
224



Runa Lisa Jansson
225



Fredrik Karlström
226



Tor Kudinoff
227



Siw-Kyrklätt Henriksson
228



Guy Linde
229



Bengt-Olof Lindgren
230



Gun-Mari Lindholm
231



Mika Nordberg
232



Carita Nylund
233



Merja Renvall
234



Conny Roos
235



Birgitta Sirén
236



Thord Sjöblom
237



Jack Sjölund
238



Mathias Snällström
239



Yvonne Sundbom-Korpi
240



Danne Sundman
241



Mette Sundman
242



Christian Borgå Sveholm
243



Lennart Tötterman
244

www.obs.ax



Egen design. Marie Karlsson har hittills virkat och designat cirka 20 mössor enligt liknande modell som vinnarmössan till Jens Byggmark, och fler lär det bli. – Jag brukar virka ibland när vi ser på film, det tar ungefär en långfilm att virka en mössa, men då missar jag så klart rätt mycket av filmen, säger Marie.

Virkade mössa för vinnarskalle

Svenska alpina stjärnskotet Jens Byggmark har inte bara sponsormössor på hatthyllan längre. Där ligger även en mössa virkad av Marie Karlsson i Saltvik, efter att hon vunnit en tävling i tidningen Land.

– Den är riktigt fräsch, säger Byggmark om Mariess vinnarmössa.

I samband med de alpina vmtävlingarna i Åre i februari utlyste den svenska tidningen Land en mösstävling. Tävligen gick ut på att sticka, virka eller sy en mössa till den alpina skidåkare Jens Byggmark.

Bland ungefär 30 tävlande bidrag har segern nu gått till saltvikstjejen Marie Karlsson.

Inte på skidtävling

Tävlingsresultatet presenteras på ett uppslag i Land nummer 41. Där kan man läsa att skidstjärnan själv är mycket nöjd med mössan, som är svart med namnet Byggmark i olivgrönt. Jens Byggmark beskriver mössan som stilig, snygg och fräsch. Han berättar för Land att han tyvärr inte kan använda mössan på tävlingar, för då är det sponsorer som står för kläderna.

– Jag får välja mina tillfällen när jag använder den mössan, säger han.

Enligt artikeln är det många killar som virkar sina egna mössor och även Jens Byggmark har försökt.

– Jag var tydligen inte så fingerfärdig och det tog fantastiskt lång tid för mig. Jag hade inte tålamod att sitta still så länge, säger han till Land.

En av många mössor

– Jag läste om tävlingen i min



Nöjd skidstjärna. Tävligen fick stor uppmärksamhet i tidningen Land. Uppslaget visar Jens Byggmark med Mariess mössa på huvudet. – Tack för den fina mössan, hälsar Byggmark via tidningen. Faksimil ur Land 5 oktober

Fakta/Jens Byggmark, alpin skidåkare

Namn: Jens Byggmark
Född: 1985 i Örebro
Klubb: Tärna IK Fjällvinden
Personbästa: VM-silver i nationstävling i Åre år 2007, två världscupsegrar i Kitzbuhel Österrike år 2007, tre segrar i Eu-

ropacupen säsongen 2005-2006
Intressen: Alla sporter, med fart i framförallt
Tränarkommentar om Jens: Underfundig vinnare med fötterna på jorden
Källa: Svenska skidförbundet

mamma **Anitas** Land och jag har alltid varit mycket för tävlingar och pyssel, säger mössvinnaren Marie Karlsson.

Byggmark-mössan är långt i från den enda mössan som Marie har virkat. Närmare 20 stycken har hon åtminstone gjort hittills och populära är de, både bland unga och äldre.

– Jag började väl virka på slöjden i skolan, i högstadiet virkade jag en vit babyklänning, och sedan har jag bara fortsatt. Lärt mig genom att prova mig fram, säger Marie Karlsson.

Hon berättar att både enligt sin mormor och mamma håller

hon virknålen helt fel, men bryr hon sig inte om utan fortsätter virka med sin egen teknik.

Garn för 5.000 kr

Först hade Marie tänkt virka en tävlingsmössa i blått och gult, som Sveriges flagga, men när hon sedan hade svårt att få tag i garn i rätt färger blev det en svart basfärg i stället.

Men för en tid framöver torde inte garntillgången vara ett problem för Marie Karlsson, för förutom äran vann hon garn till ett värde av 5.000 svenska kronor, vilket motsvarar nästan 600 euro. Garnet kommer hon



Iklädd Stenmarks-mössa. Mariess pojkvän Fredrik Lundin är hemma från samma trakter i Sverige som skidstjärnor likt Byggmark och Ingemar Stenmark. Han hoppas att Byggmark-mössan ska bli lika populär som Stenmark-mössan.

bland annat att använda för att virka ponchos.

Dansat med Anja

– Jag tyckte faktiskt att det var ett lite dåligt pris. Det borde ha varit något med slalom eller kanske en träff med stjärnan själv, säger Mariess pojkvän **Fredrik Lundin**.

Fredrik är själv från Vilhelmina som ligger relativt nära Tärnaby, där både Jens Byggmark, **Ingemar Stenmark** och många andra svenska skidare huserat.

– Jag har till och med dansat tryckare med en mycket ung

Fakta/Så virkar du vinnarmössan

Välj ett medelgrovt garn som passar till virknål 4,5 mm. Markera början på varvet genomgående med en tråd så är det enklare att hålla räkningen med maskorna. Lägg upp två löpmaskor (lm) och virka 5 fasta maskor (fm) i andra lm från nålen.

Varv 1: Virka 2 fm i varje fm=10 fm.

Varv 2: Virka 2 fm i varje fm=20 fm.

Varv 3: Virka 2 fm i varannan fm= 30 fm.

Varv 4: virka 2 fm i var tredje

fm= 40 fm.

Öka därefter 8 fm jämt över varje varv tills du fått en rundel som täcker hjässan. Räkna antalet maskor och ruta upp det mönster eller den text du vill ha på rutat papper, på lika många rutor som maskor på varvet. Fortsätt virka mössan utan öknings och följ mönstret. Kom i håg att du måste börja upptill på bokstäverna och att virkningen automatiskt får mönstret att luta lite.

Källa: Tidningen Land

Anja Pärson en gång i tiden, säger Fredrik med ett skratt.

Ny Stenmark-mössa?

Det var under ett besök i Vilhelmina som Marie såg hur populär just den här mössmodellen var bland skidåkare. Skidentusiasten Fredrik är mycket stolt över hennes mössvinst.

– Det är stort för Åland att han valde en mössa just härifrån. Det här kan bli den nya Stenmarksmössan, en modell som alla hade en period, säger Fredrik Lundin, som givetvis har en sådan mössa på sitt huvud.

Marie Karlsson utvecklar sina mössor hela tiden. Vissa mönster tar hon från internet och andra provar hon sig fram till. Snabb är hon dessutom, det tar mellan en och en halv och två timmar för henne att virka en mössa.

– Jag brukar sitta och virka en mössa när vi ser på film, det tar ungefär en film att virka klart en mössa. Men då missar jag nog förstås rätt mycket av filmen, säger Marie Karlsson.

Under den senaste tiden har hon även provat på att virka smycken.

– Under Öppna gårdar i höstas så såg jag virkade smycken till salu. Jag sökte upp beskrivningarna på internet, säger hon och visar upp ett fint, rosa armband med virkade små pärlor.

En ny utmaning har Marie Karlsson även hittat i smykestillverkning i silvertråd. De tunna trådarna virar hon till silverringar som hon sedan fogar samman till kedjor. Det var tidigare i höstas som hon gick en Medis-kurs där hon fick lära sig att göra dessa vikingatiden smycken.

– Jag har köpt en vikingaklänning i Stockholm också, så nästa år kanske jag vågar mig till Vikingamarkanden och sälja mössor och smycken, säger Marie Karlsson.

V A L E T 2 0 0 7



Lennart Isaksson:

"Åland är fantastiskt.
Verktyg finns för dem som har kurage att
utveckla samhället."

I **lagtinget** vill jag lyfta fram att:

- ålänningarna bör bli fler för att stärka service och samhälle
- öka välståndet genom bättre resursanvändning
- miljön är viktig och måste skyddas
- förebygga och bekämpa drogmissbruk
- använda kommunalskatten som verktyg
- kommunikationerna är basen för utveckling av hela Åland
- skapa en kvalificerad majoritet för externa frågor, EU, skatter, sjöfart m.m.

I **staden** vill jag jobba för att ungdomar kan bo kvar och att seniorer får ett bekvämt boende i centrum.

Ta gärna kontakt. Telefon 0400 721 461 Mail: lennart.isaksson@erikssoncapital.fi
Blogg: <http://blogg.alandstidningen.ax/lennart>



Britt Lundberg

60
Lagtinget

587
Stads-
fullmäktige

engagerad
för Dig och Åland - om Du vill



*studiestödet
skall gå att
leva på!*

VÅGA RÖSTA

*Bygg billiga
och funktionella
studiebostäder!*

*Avgiftsfri
tandvård för
heltids-
studerande!*



26

Schåman Gunilla
studerande Kumlinge

- Skärgård
- Utbildning
- Trafik



40

Pastoor Frederik
tekniker Finström

- Bra utbildningar
- Kommunerna kvar
- Valfärd



44

Holmberg David
speciallärare Mariehamn

- Idrott
- Ungdom
- Skola



47

Fast Tony
sjökapten Hammarland

- Sjöfart
- Ål. jordbruk
- Skyddsjakt på skarv och säl



67

Erlandsson Fredrik
studerande, musiker Mariehamn

- Miljö
- Jämställdhet
- Kultur

PÅ OSS UNGA!

Åland –
världens bästa
plats att leva på!

Centern 
för Ålands bästa

MÖNSTRA PÅ! TILLSA



JANSON
Anna
Marieham
Ekonomi- och
personalchef

73



GAMMALS
Bror
Marieham
Verksamhetsutredare

74



SJÖGREN
Katrin
Marieham
Sjukskötare

75



LUNDBERG
Margaret
Brändö
Sjukskötare

76



FAGERHOLM
Inga-Britt
Marieham
Pensionär

77



FOGELSTRÖM
Siv
Marieham
Lärare

78



KARLSSON
Hans
Marieham
Sjökapten

79



JANSSON
Håkan
Hammarland
Företagare

87



SÖDERHOLM
Torgny
Marieham
Studerande

88



BACKAS
Kaj
Jomala
Fritidsledare

89



LINDHOLM
Stig
Marieham
Kurator

90



ASUMAA
Tony
Lemland
Ekonomichef, ekon.mag.

91



JALAVA
Petra
Finström
Sjukskötare

92



ERIKSSON
Roger
Marieham
Teletekniker

93



LINDGRÉN
Jan
Saltvik
Elnätschef

101



HAIDARI
Benn
Marieham
Kock, författare

102



HOLMSTRÖM
Gun
Lemland
Husfru

103



LINDQVIST
Leena
Saltvik
Pol.mag., företagare

104



ERIKSSON
Sirpa
Jomala
Socialkurator

105



SMEDS
Nina
Brändö
Fil.mag

111



JANSSON
Gunnar
Marieham
Vicehäradshövding,
f.d. riksdagsledamot

112



JOHANS
Benita
Lemland
F.d omsorgschef

113



ERIKSSON
Roger
Jomala
Landskapsåklagare,
lagtingsledamot

114



PETTERSSON-HEMMING
Inga-Lill
Marieham
Lektor

115



TAPIO
Dick
Lemland
Maskinmästare

121



MATTSSON
Tuula
Marieham
Organisationschef

122



GUSTAFSSON
Fredrik
Marieham
Fil.lic., forskare

123



SUNDBLOM
Torsten
Föglö
Matros

124



SONCK
Pekka
Marieham
Skådespelare, regissör

125



KARLSSON
Ralf
Sund
Egen företagare

126



WIKSTRÖM
Carl-Johan
Marieham
Idrottsledare,
arbetarskyddsfullmäktige

127

VI VILL G
BRA ÅLAND
BÄTTRE

På det här uppslaget presenteras 62 personer som är villiga att bli Din representant i Ålands lagting. 62 engagerade och kunniga personer som är beredda att i samarbete med andra arbeta för att göra ett bra Åland ännu bättre. Våra kandidater representerar olika åldrar, regioner och kön. Bland oss hittar du personer med mångskiftande erfarenheter och kunskaper. Vi förenas av liberala värderingar, alla människors lika värde, frihet under ansvar och jämställdhet. Det är enskilda

MMANS ÄR VI STARKA



DAHL
Ulla-Britt
Sund
Organisationssekr.,
förhandlare

80



MATTSSON
Åke
Finström
Polis

81



LARPES
Gard
Sund
Vicehäradshövding,
led. offentl. rättsbiträde

82



ERIKSSON
Viveka
Finström
Lagtingsledamot

83



EKLÖW
Raija-Liisa
Lumparland
Röntgensköterska,
lagtingsledamot

84



**FAGERHOLM-
SJÖBLOM**
Silvana
Saltvik
Fil.mag., verksamhetsledare

85



SJÖBLOM
Tommy
Saltvik
Systemutvecklare

86



SUNDBLOM
Nils Olof
Geta
Fil.mag., f.d.
produktutvecklare

94



FABRITIUS
Niklas
Saltvik
Studerande

95



ALÉN
Sune
Mariehamn
Lärare

96



ERLAND
Olof
Finström
Ekonom, ingenjör

97



**LARPES-
NORDAS**
Gunnmarie "Kyni"
Mariehamn
Arkitekt, planerare

98



SMEDS
Janne
Mariehamn
Butiksföreståndare

99



SJÖLUND
Folke
Mariehamn
Pol.mag.

100

GÖRA ETT
ND ÄNNU
FRE!



WESTMARK
Ulf-Peter
Mariehamn
F.d. intendent

106



PERÄMAA
Mats
Kumlinge
Företagare,
lagtingsledamot

107



HENRIKSEN
Helena
Sund
Receptionist

108



PETÄJÄ
Saija
Jomala
Rederitjänsteman

109



SÖDERHOLM
Reino
Mariehamn
Försäljare

110



MATTSSON
Kjell
Mariehamn
Företagare

116



GUSTAFSSON
Birgitta
Lemland
Landshövdingens
sekreterare

117



SJÖSTRAND
Leo
Mariehamn
Elektriker

118



RÖGÅRD
Inga-Lill
Finström
Pens.lärare, musikledare

119



**SUNDMAN-
DANIELSSON**
Christel
Mariehamn
Företagare, hum.kand.

120



HOLMBERG
Kurt
Brändö
Chaufför

128



SJÖDAHL
Pamela
Mariehamn
Fil.mag., högstadielärare

129



WIDBERG
Eva-Maria
Jomala
Kanslist,
f.d. anhörigrådgivare

130



VAITILO
Hannele
Mariehamn
Spec.fysioterapeut,
företagare

131



ERIKSSON
Sune
Lemland
Pens.överkommissarie

132



LILJEHAGE
Jan
Jomala
Pensionär,
idéutvecklare

133



STJÄRNFELT
Mikael
Eckerö
Fil.mag

134

Nöje

Redaktör: Malin Lundberg



Jutta & Frida på cd-skiva

■ Den sista oktober släpps cd-skivan "MGP 2007 Finland". På skivan finns alla de låtar och artister som uppträder i den finska finalen av Melodi Grand Prix den 2 november.

De åländska tjejerna **Jutta Stolt** och **Frida Johansson** skall som bekant delta i tävlingen och därmed finns också deras låt "Dansa jorden runt" med på cd-skivan.

Den 2 november klockan 20.25 direktsänder FST5 den finska finalen. Då får tv-tittarna rösta fram vem som för första gången får representera Finland i den samnordiska finalen MGP Nordic i Oslo den 24 november.

Åland 24 har träffat Jutta och Frida inför tävlingen. Kolla in inslaget på www.24.ax. (ml)



Lite julstämning.

Är det Paris? Eller New York? Eller kanske romantiska Wien? Nej, det är Mariehamn. Eller i alla fall så som Ålands turistförbund marknadsför Mariehamn.

Julmarknad utan pariserhjul

Det blir inget pariserhjul på Mariehamns julmarknad. Inte heller någon gigantisk julgran. Förmodligen blir det inte ens någon snö.

Ålands turistförbund ville i sitt nyhetsbrev denna vecka sprida lite julstämning genom att marknadsföra olika julmarknader med en gemyntlig bild från ett snöigt landskap. Men med ett stort problem. Bilden är inte från Åland.

Nyan försökte förgäves få svar på om Ålands turistförbund försöker locka hit turister med falska förhoppningar. Till slut kunde deras vd **Annica Jansson** förklara hur de egentligen tänkte när de valde bilden. Och förklaringen. Som många gånger handlar det om ett olycksfall i arbetet och att flera medarbetare var borta.

Nu är bilden borta och ersatt med två andra bilder. Men en viktig fråga kvarstår. Kan vi lita på att det verkligen är **Arja Saijonmaa** på bilden under?

Julmarknaden i Mariehamn är 5 och 6 december. (jl)

Fred säger:

Först sexturister i tusental, nu ett tvivelaktigt jaktplan med diskutabla flygegenskaper. Vad har Sverige emot Thailand? Och vad blir nästa otäcka exportvara? Kärnavfall från Ringhals? Första tjing på Ace of Bases nästa återförenings-turné? Agera, Amnesty, innan det är för sent!



Malin Lundberg:

Lyssnar på just nu: Paul Potts - Nessum Dorma. Hela historien när mobiltelefonförsäljaren plötsligt blir världskänd med hjälp av Puccinis opera är ju som en askungesaga.

För övrigt... verkar det vara smått omöjligt att hitta lämpliga kandidater till Frågelådan. Känner ni någon som vill vara med eller om ni själva gärna ger er i kast med frågorna, hör av er till mig på adressen malin.lundberg@nyan.ax.



David & Dreamboy = Sant

Sony granskade dem. Hello Saferides skivbolag anmälde sitt intresse. Men stockholmsbandet Dreamboy skrev på för åländske David A Karlströms bolag I Can Hear Music.
– David är en doer, säger Dreamboys sångare **Ludde Bell**.

Dreamboys första fullängdare *It Means The World To Me* släpptes nyss – mot alla odds. För ett par år sedan var medlemmarna så trötta på branschen att de rev alla kontrakt, säger Ludde.

Det hade åtminstone börjat bra. Producenten **Ronald Bood** hörde Dreamboys demo och spelade in låtar till en EP som släpptes 2004 på Universal-bolaget Stockholm Records. Bandet fick speltid på P3, festivalbokningar och fina recensioner.

Sedan blev det tyst.
– Vår kontakt på Universal blev pappaledig och Ronald hade inte tid med oss. Det var då vi bestämde oss för att riva alla kontrakt och göra allting själva. Vi skrev en massa bra låtar. Men svaga individer som vi är så tog det ett år innan det hände något.

Stenhårt och folktomt

Som tur var hade bandet åländska fans. **Jonas Hansson** som jobbade på Stockholm Records hade skickat EP:n till David A Karlström som spelade den på Radio Väst.

Och när Karlström, **Simon Högbloom** och **Marcus Janzon** arrangerade Stenhård Badfest i Mariehamn 2004 bokade de Dreamboy. Publiken var lätträknad på den festivalen, men Dreamboy brydde sig inte om det utan spelade ett fullt set inklusive extranummer – för cirka 5 personer.

– Sedan kom David och bad om ursäkt för att det var så litet folk. Och helt plötsligt hade han lyckats låsa upp dörren till badhuset för oss.

– Dreamboy låg i bubbelpoolen och drack öl. Och **Christian Kjellvander** åt sin sallad i ett konferensrum, minns David.

Det syntes att David var en "doer", konstaterar Ludde.

Första artistvalet

Några år senare dök han upp igen, precis när Dreamboy bestämde sig för att göra en platta på egen hand.

– Vi var bittra efter Universaldealen. Sony var på oss, Roxy Recordings också, men vi sket i allihop. Vi träffade **Annika Norlins** skivbolag Razzia. Det bolaget hade de bästa idéerna. Men sedan ringde David.

Då hade David flyttat till Stockholm och blivit promotion- och marketingansvarig på TMC Nordic – ett bolag som ger ut allt från



Tröga indietyper. Dreamboy tog tid på sig att leverera sin första fullängdare. Men den var värd att vänta på.

Foto. DANIEL ESKILS

samlingar med bastung dansmusik till singer-songwritern **Ron Sexsmith**.

– Jag visste att Dreamboy var lediga och shoppade runt, så jag sade till chefen **Gert Holmfred** att TMC behöver en label som blir en fräsch start för den sortens musik.

Dreamboy var hans första artistval.

– Vi startade i augusti. Jag och Ludde satt på Södra teatern, drack brun jaffa och funderade ut bolagets namn.

I Can Hear Music är lånat från en Beach Boys-hit.

Drömsituation

– David var ett fan redan innan han började jobba på TMC. Det är drömsituationen för oss. Och vi fick ett helt okej förskott, säger Ludde.

Men han "skiter i försäljningen".

– Den tjänar vi inte pengar på. Vi vill bara ut och spela live. Vi räknade på hur många vi känner och kom

fram till att mer än 500 ex betyder att folk som inte känner oss köper skivan. Och det vore fantastiskt.

David lägger ribban litet högre.

– Mitt mål är att Dreamboy skall sälja guld – 20.000 ex. Men så som skivförsäljningen ser ut i dag är det som att säga att man vill gå på månen i kalsonger.

Hur ser arbetsdagen ut för dig när skivan släpps?

– Just nu sitter jag på kontoret med fem koppar kaffe och försöker få allt att fungera. Jag måste få in recensioner som vi väntar på, få besked från tidningar som inte recenserat ännu om det kommer något nästa vecka i stället, ringa tidningar och boka intervjuer inför spelningar, går igenom specifikationerna för Dreamboys spelning i (tv-programmet) Studio Virtanen....

Och så vidare. Men förstärks handlar det inte bara om upplagor och medialogistik.

– Jag spanar efter musik som ger mig rysningar. Den beskrivningen fick jag av min kollega som sade att han fick två rysningar när han såg Dreamboys release-spelning. Jag får rysningar av dem hela tiden.

Bandet **Hello Kinski**, som också spelat på Åland, släpper sin andra fullängdare efter årsskiftet på I Can Hear Music. Men den som verkligen får David att rysa är **Kris Kristofferson**.

– Han är min stora idol. Nu ligger han på bolaget New West, men vem vet, kanske vi kan få någon licensdeal på något sätt, någon gång.

Det perfekta bandet

Annars då? Hur skall ett band vara för att ha chans på dig?

– Musiken måste förstås vara bra. Jag spanar efter ett band som har båda fötterna på jorden och är lätt att jobba med, ett band som förstår att det här inte är en envägs-grej. Ett band som ger mig



Anställd och direktör.

David A Karlström har fått ett eget skivbolag av arbetsgivaren TMC Nordic.

Foto: MARCUS GARETH JANZON

feedback, och som gör grejer när jag ber dem göra det. Ett band som Dreamboy.

PATRIK DAHLBLOM

Vår gäst: Fanny Holmberg, luciakandidat



Lyssnar på just nu: Sunrise Avenue - Forever yours. En ganska lugn låt som är skön att lyssna på.
För övrigt... fyller jag år i morgon (läs i dag) så då kommer jag hem till Åland för att fira min födelsedag, annars håller jag till i Stockholm där jag studerar vid gymnastik- och idrottshögskolan.

Annika Kullman:

Lyssnar på just nu: The Crush med Annie. En sångerska som delar hemstad (Bergen) med band som Royksopp och Kings of Convenience måste bara vara bra.
För övrigt... offentliggörandet av de svenska melodifestivalbidragen i tisdags är det värsta jag har sett. Är det obli-gatoriskt att tala dålig engelska i schlagersammanhang?



Volmar vet

Volmar vet att världens mest pålästa band är **Jane's Addiction**. Han vet ytterli-gare att den mest katastrofala efterrätt som finns är en **tiramitsunami**. Volmar är också fullvärdig medlem i ålands mest Tolkien-tokiga mc-klubb: **Kobba Hobbits**.



Zinat är en ny röst i Norden

– Efterlyst i Iran, efterfrågad i Sverige.
Så beskrivs ståuppkomikern Zinat Pirzadehs på sin hemsida. I kväll uppträder hon på Adlon.

Det är inte bara Arken som bjuder på ståuppkomedi i höst. I kväll arrangerar Nordens institut på Åland en ståuppkväll med den persisk-svenska komikern **Zinat Pirzadeh**.

– Vi brukar vanligtvis inte ordna sådana här evenemang men vi har valt att göra det nu som en del i vår föreläsningsserie ”Röster i Norden”, berättar **Åsa Juslin** på Nordens institut.

Åsa säger att Zinat är just det, en ny röst i Norden, som på ett nytt sätt för fram sitt budskap.

– Jag har inte sett henne live själv, men jag har hört talas om henne. Som invandrarkvinna är hon intressant att lyssna på. I sin stand-upkomedi berättar hon på ett nytt sätt om sitt liv, de problem hon upplevt och olika kulturkrockar, säger Åsa.

Flydde från Iran

Zinats livshistoria är minst sagt intressant. Strax före julen 1991 kom hon till Sverige, som flykting från Iran. Hon och hennes då två-åriga son hamnade på en flyktinganläggning i Norrland men ganska snart hotades de av utvisning. Vänliga människor hjälpte den lilla familjen att hålla sig gömd så länge att myndigheterna hann ändra sig. Zinat kunde stanna i Sverige.

I sexton år har Zinat stannat. Under den tiden har hon hunnit göra allt från att arbeta som korgvubbe till att ta en



Komiker, poet, krönikör, författare. Kärt barn har i Zinat Pirzadehs fall många titlar. Sverige har tagit henne till sitt hjärta. På Adlon i kväll får vi se om Åland också gör det.

Foto: PRIVAT

fil.kand.examen. På hennes hemsida kan man läsa att hon arbetat som fotomodell, hem-samarit, gjort filmdebut, fått ett bokkontrakt och uppträtt för såväl regeringen som inter-nerna på Kronobergshäk-tet.

Zinat har med åren blivit ett känt namn i Sverige, hon har medverkat i tv och radio flera gånger och hennes tur-

neer från Lappland till Skåne har rosats av kritikerna. Nu är drömmen att uppträda för kungafamiljen.

Favoritämnen

På hemsidan SUCK (Stand Up Comedy Klubben) har Zinat en egen profil. Där kan man läsa att hon helst av allt pratar om kulturkrockar, arbetslivet, politik och om mötet

Fakta/Zinat Pirzadeh

Fullständigt namn: Zinat Al sadat Pirzadeh

Född: 22 februari i Sari i Iran.

Debut som ståuppkomiker: 1999 på Jonatans place på Söder i Stockholm.

Favoritkomiker: Alla som får mig att skratta och det väl många och det ryms ej här.

Favoritpublik: Folk som har sinne för sjuk humor.

Aktuell: Uppträder på Adlon i kväll klockan 20.00.

Källa: www.suck.se

med Sverige. Hon är inte rädd för känsliga ämnen och skämtar om allt från relationer och samlevnad i olika kulturer till religionens påverkan på hjärnceller och skillnaden mellan iranska och svenska män.

På SUCK lär man sig också varför Zinat överhuvudtaget började med ståuppkomik. Det var ett möte med komikern **Adde Malmberg** som avgjorde.

Klockan 20.00 i kväll stiger Zinat upp på scenen i Mariehamn. Det lönar sig att komma i tid om man vill se henne, eftersom Adlon tar in bara runt 100 personer.

– Det känns roligt att Zinat kommer hit. Det har varit mycket standup på Åland på sista tiden, men det har mest varit manliga komiker. Nu är det roligt att det kommer en kvinna, säger Åsa.

Mer om Zinat kan ni läsa på hemsidorna www.komet-komedi.com och www.myspace.com/zinatpirzadeh. På www.comedyclub.se kan ni dessutom se videoklipp med henne.

MALIN LUNDBERG
malin.lundberg@nyan.ax

Nytt på dvd

Bland nyheterna i dvdhyllan hittar vi den här veckan två skräckisar. Vill man lugna nerverna efter att ha sett dem kan man hyra Djungelboken, som Disney nu ger ut på dvd.

Die Hard 4.0

Action

En attack mot USA:s samtliga data nätverk hotar att slå ut hela nationens infrastruktur. Männen bakom attacken har förutsett alla åtgärder som myndigheterna kan vidta för att hindra dem, men de räknade inte med vad händer när John McClane (**Bruce Willis**) ger sig in i leken.

TT Spektras recensent **Daniel Åberg** ger filmen en tvåa i betyg.

– Påkostad action utan charm, är hans åsikt om filmen.



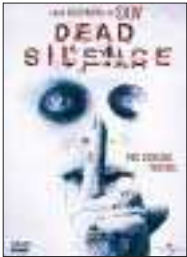
Dead Silence

Thriller

Sedan buktalaren Mary Shaw lynchades av inne-vånarna i Raven's Fair efter att ha mördat en ung pojke, har staden plågats av död, och hennes dockor som dyker upp här och var.

Recensenten **Johan Lindström** på www.moviezine.se är måttligt imponerad av filmen och ger den en tvåa i betyg.

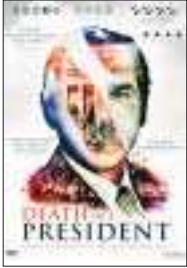
– Som övernaturlig rysare är det här en ganska ofarlig historia som egentligen bara fungerar stundtals tack vare skrämmande kulisser, obehagliga stämningstoner och en del smarta hoppa-till-grepp, skriver han.



Death of a President

Thriller

President George W. Bush blir mördad i oktober 2007. I alla fall i den brittiske regis-sören **Gabriel Ranges** film. I en fiktiv dokumentär skild-



ras mordet på presidenten samt den efterföljande utredningen.

Så här skriver Svenska Dagbladets recensent **Jan Söderqvist** om filmen då han ger den en tvåa i betyg.

– Det är som om **Michael Moore** hade en riktigt dålig dag på jobbet, och de som gillar sånt behöver inte tänka själva nu heller.

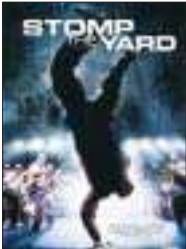
Stomp the Yard

Drama

Street-dansaren DJ lever ett hårt liv i Los Angeles för att gå på universitet. Han känner inte sig hemma i den elitistiska miljön men upptäcker steppdans och visar upp sina talanger på den lokala klubben.

Svenska Dagbladets recensent ger filmen en tvåa.

– Stomp the yard är ännu en av dessa sedelärande sagor som amerikansk filmindustri älskar att berätta. Hjälten kämpar mot (rikare) rivaler, vinner gängets respekt och prinsessans (här rektorns snygga, smarta dotter) kärlek.



Djungelboken

Familjefilm

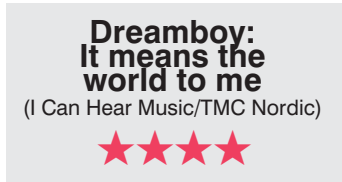
När ryktet går om att den farliga tigern Shere Khan är tillbaka i djungeln, bestämmer pantern Bagheera sig för att ta sin vän, djungelpojken Mowgli, till en säkrare plats i människoby. Men Mowgli gillar inte alls idén, rymmer och stöter på den bekymmerslösa björnen Baloo, som omedelbart tar på sig uppdraget att lära Mowgli allt han kan om hur man klarar sig i den vilda djungeln.

Djungelboken behöver knappast någon närmare presentation, eller bedömning. En riktig Disneyklassiker.

Källa: Buylando



Stockholms soligaste pop



Beach Boys-referenserna står som spön i backen när folk som aldrig lyssnat på Beach Boys analyserar det här bandet, så vi tar itu med dem med en gång.

Stämsången påminner en aning.

Men den tydligaste kopplingen finns i Stockholm We Have A Problem. Beach Boys blev nostalgiska i förtid, på singeln Do It Again cirka 1969,



när de sjöng om den gamla goda tiden då tjejerna hade långt hår och alla träffades på badstranden. Och Dream-boy längtar tydligen tillbaka till tonåren, då när ”Debaser bara var en Pixies-låt”.

Det här alltså indie, vad det än betyder nuförtiden.

Jag minns första gången jag hörde Dreamboy. Indie-producenten **Ronald Bood** hade tagit dem under sina vingar cirka 2003 och spelade upp litet halvfärdigt material i studion. Det var punkpoppig, energiskt och opersonligt. Men Bood hörde något, och han hade ju jobbat med **The Plan** och **Mando Diao**, så jag accepterade att bandet hade potential.

Kanske var det det här han hörde i sitt huvud.

När jag hör den första låten Pay Attention måste jag pausa spelaren och kolla att jag lagt rätt skiva i cd-växlaren. Ban-jot, dragspelet och den aning-

en hysteriska sången är mera **Arcade Fire** än **Blink 41**.

Och så fortsätter det - nästa singel Michael är den soligaste och sorgligaste banjopen sedan **The Thrills** drömde om Big Sur. Till och med titel-spåret, som drar igång med ett **Weezer**-riff och koskälla, blir något annat och mjukare så fort sångaren **Ludvig Bell** kommer in.

Hello Saferide-duetten Stockholm We Have A Problem har fått mycket uppmärksamhet. Men i det här sammanhanget känns den som ett hyfsat albumspår. Då förstår ni kanske vilken nivå Dreamboy har nått.

PATRIK DAHLBLOM

Stockholmsrock på Dinos

Stockholmsbandet **The Events** uppträder på Dinos i helgen. De spelar i kväll och i morgon. På sin hemsida kallar bandet sig för ”din favorit rock ’n’ roll orkester” och de skriver att deras musik skrivs och framförs med

mycket fantasi och glädje.

Bandet består av **Mike Audell**, **Dave Cave**, **Henrih Harleqin** och **Filip Nice**.

Mer om bandet kan man läsa på hemsidan www.theevents.net.

Nästa helg kommer **Asta Kask** till Dinos. Förband för dem är åländska **Tinner**. (ml)

Årets schlager-låtar är klara

I tisdags höll SVT presskonferens för att meddela vilka 28 bidrag som får ställa upp i årets Melodifestival. Upsala Nya Tidning (UNT) berättar att bland artisterna i år finns bland annat **Christer Sjögren**, **Frida Mura-**

nus, **Lasse Lindh**, **Ola** och **Sibel** från Idol samt **Linda Bengtzing**. De har sjungit in varsin låt på demo, och om SVT kräver det måste de framföra låten i finalen, något som Sjögren inte verkar ha varit medveten om.

Startfältet blir fullständigt längre fram då fyra jokrar presenteras. (ml)

2 DVD **20⁹⁰** €

Djungelboken
40-års jubileums-utgåva

Die Hard 4.0

24⁹⁰ € 2 DVD

22⁰⁰ € DVD

Beck
I Guds namn

Magazin, Torgg.6, tel. 12 154 Öppet: mån-fr 9-17, lör 10-14

Pekka Sonck
MARIEHAMN

Nytt ledarskap

Social och kulturell välfärd. Vidsyn, förnuft och generös tolerans



LAGTING
125

liberalerna



Lagtinget
Anneli Ahlgren

Skatteövertagande
Näringslivsfrågor
Drogsituationen
Miljöförbättrande åtgärder
Rättstryggheten



546
Stadsfullmäktige



Thommy Fagerholm

504 Kommunfullmäktige
Jobbar helhjärtat för kommunen

Centern
för Ålands bästa

**Annonsera i
den tidning
du själv läser!**

Nr. 24
Nr. 575
Clas Öfverström

Lunchbuffé
Fredag 19.10
Köttfärslimpa med fetast och saltorkade tomater, G
Flundrafille med sparris och vittvinsås, GH
Quorn med rosepepparpasta, H
Dagens soppa
Strandg. 31, AX-22100 Mariehamn
Tel +358 18 24020
info@hotellarkipelag.aland.fi
www.hotellarkipelag.com

ARKIPELAG

Stig Mattsson

- För en trygg äldre- och barnomsorg
- För en miljöanpassad och ekonomiskt försvarbar avfallshantering
- För en tryggad och uppdaterad sjöfartsutbildning

55

Lagtinget

Centern
för Ålands bästa
543 Kommunfullmäktige

KUNSKAP, ERFARENHET, MEDKÄNSLA

- ÅHS-styrelsen
- Omsorgsförbundet
- Ålands vårdförbund
- Stadsfullmäktige
- Socialnämnden i Mariehamn
- Skolnämnden
- Kulturnämnden
- Tekniska nämnden
- Äldreomsorgsnämnden
- Jämnställdhetsdelegationen
- Valnämnden

ETT TRYGGT VAL!

Vill du diskutera eller har frågor, kontakta mig gärna, tel. 14 244

BIRGITTA JOHANSSON
Ålands Framtid r.f.

DET GODA SAMHÄLLET ÄR BYGGT PÅ KRISTEN GRUND



LAGTINGET

196

STADS-FULLMÄKTIGE

636

OBS Det händer

FREDAG 19.10

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Rockbusters.
■ ■ Dinos kl 22.00. The Events.
■ ■ Parks bar kl 22.00. Mike Turner.

STANDUP

■ ■ Sportsbar Adlon kl 20.00. Standup show med Zinat Pirzadeh.

TEATER

■ ■ Lemland Pellas kl 19.00. "Undan för undan" av Joel Pettersson. Regi: Synnöve Westerberg.
■ ■ Mariehamns stadshus kl 18.30. "Stormskärs Maja". Musikteater av Jussi Helminen efter Anni Blomqvists roman. Regi: Robert Liewendahl. Sånginstudering: Catherine Frisk-Grönberg. Kapellmästare: John-Adam Sjölund.

LÖRDAG 20.10

DANS

■ ■ Arkipelag restaurangen kl 21.00. Sunrize.

MUSIK

■ ■ Finström Breidablick kl 19.00. Höstspelmansstämma med Norrbo spelmanslag, Norrbo sångkör, Alandia strings m.fl.

NÖJE

■ ■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Rockbusters.
■ ■ Dinos kl 22.00. The Events.
■ ■ Parks bar kl 22.00. The Jukebox.

TEATER

■ ■ Lemland Pellas kl 19.00. "Undan för undan" av Joel Pettersson. Regi: Synnöve Westerberg.

NY UTSTÄLLNING

■ ■ Folkhälsans allaktivitetshus Café Vreten kl 13.00. Tiffany glasutställning. Ritva Aaran presenterar sin glaskonst, hon har sysslat med Tiffanyglas som hobby under tio års tid. Medisläraren Ritva Saloranta kommer att närvara.

SEVÄRT

MARIEHAMN

■ ■ Galleri Skarpans, Skarpansvägen 27. "En liten naturhistoria". Carolina Sundelin, målningar i akryl och tempera. Pågår till 2 november. Öppet tisdag-fredag kl 11-17, tisdagar även 18-20, lördagar 11-14.
■ ■ Galleri Kakelhallen, Köpmansgatan 11. Carina Nyberg visar verken "Mot ljuset och andra instinkter" och "Unison: Åland". Pågår till 2 november. Öppet vardagar kl 10-17, torsdag 10-19, lördagar 11-14.
■ ■ Mariehamns galleriet, Mariepark Västerhamn. Fotoutställningen "Det glömda Mariehamn" sammanställt av Cecilia Wickström.

"Miniatyrstaden – Mariehamn på 1920-talet". Husen är i skala 1:100.

Öppet lördagar kl 12-16.

Mariehamns stadsbibliotek.

Utställning över inkomna förslag i tävlingen om ett konstverk eller permanent installation till Västerhamn. Följande konstnärer deltar: Stefan Lindfors (Helsingfors), Karin Lind och Simon Häggblom (Stockholm), Jan-Erik Andersson (Åbo) samt Ann Lislegaard. Öppet måndag-fredag kl 10-20, lördagar 10-16.

Möbelmarknaden i Strandnäs (fd Salts lokal).

"Vi fyra", målningar av Britta Landström, Margaretha Eriksson, Inga-Lisa Pettersson och Ulla Häggblom. Pågår till 31 oktober.

Självstyrelsegården landskapsarkivet.

Dokumentutställningar. Öppet måndagar-onsdagar kl 9-16, torsdagar 9-20, fredagar 9-15.

Sjökvarteret Österhamn.

Båt och skeppsbyggeri. Museum, hantverk, skuthamn. Öppet vardagar kl 9-11.

Ålandstrafikens väntsal.

Liten busshistorisk utställning samt busshistoriska tidningar från de nordiska länderna att bläddra i. Öppet måndag-fredag kl 9-17.

Ålands emigrantinstitut Norra Esplanadgatan 5.

Utställning om personliga emigrantupplevelser i Amerika. Databassökning. Öppet vardagar kl 12-16.

Ålands museum och Ålands konstmuseum.

"Mera ugnsfärskt II – ny finländsk keramik". Unika keramiska konstverk av några av Finlands främsta keramikkonstnärer. Pågår till 18 november.

Torget: Maggie Holmberg visar klockor och kaffepannsmössor. Pågår till 30 oktober. Öppettider: tisdagar och torsdagar kl 10-20, onsdagar och fredagar kl 10-16, lördagar och söndagar kl 12-16, måndagar stängt.

Ålands sjöfartsmuseum.

Bogskärs fyr-125 år". En utställning om fyren i samarbete med Finlands fyrsällskap. Öppet vardagar kl 10-16, lördag och söndag 12-16.

ECKERÖ

Skeppsvik, Solbacka smycken.

Utställning i sten och metall. Öppet enligt överenskomelse, tel. 38 021.

Ålands jakt- och fiskemuseum.

Ett specialmuseum inom jakt och fiske. Skildrar ålänningarnas kamp för sin tillvaro i svunnen tid.

FINSTRÖM

Finström bibliotek (i Källboskolan).

Kamerateknikens historia från 1880-talet till i dag. Det är Olle Strömberg som sammanställt utställningen med föremål från Ålands fotografiska museum i Kastelholm. Pågår till 31 oktober.

Öppet måndag-torsdag kl 12-20.

FÖGLÖ

■ ■ Föglö bibliotek. Utställning av ryor efter tävlingsbidragen i Ålands marthadistriktets hemslöjdssektions "2000-talets Ålandsrya". 1-pris "Vind i seglet", Linnea Lindholm, Sund, 2-pris "Vattnespegling", Maud Karlsson, Sverige, 3-pris "Ålands hav i alla väder", Ingrid Signell, Hangö. Pågår till 31 oktober. Öppet måndagar kl 10-13 och 16-19, onsdagar 10-13, torsdagar 18-21.

GETA

■ ■ Linastugan i Finnö. "Underbara mattor vid vatten". Trasmattor och bildvävar av hemslöjds läraren Liisa Edvards. Pågår till 31 oktober. Besök enligt överenskomelse per tel 49 694 eller 040 730 1499/Inga Snellman.

HAMMARLAND

■ ■ Sälis batteriberg. Kan besökas när som helst.

JOMALA

Kungsö Shellmuseum.

"Nostalgimack" 1950-tal. Öppet enligt överenskomelse tel 32 7 60, eller 040-706 82 30.

Siréns hembygds museum Ringsböle.

Öppet enligt överenskomelse per tel 31 069.

LEMLAND

Lemböte kapellruin.

Från 1200-talet, ligger invid ett av Ålands största forngravfält. Kan besökas när som helst.

LUMPARLAND

Lumparlands bibliotek.

Ludwig Karlsson visar foton från Indien. Pågår till 31 oktober. Öppet tisdag och onsdag kl 16-20.

SALTVIK

Göran Dahl/Ovanåker.

Ålands största samling av bomärkta föremål. Öppet enligt överenskomelse. Tel 48 038/0400 450 004.
■ ■ Borgboda forminnesområde med Idas stuga. Öppet alla dagar. Vandringsled genom området.

SUND

Sunds bibliotek.

Klass tre i Sunds skola har forskat om slumpvis utvalda företag och platser i Sund. Midsommarkronor från alla midsommarstänger i Sund. Öppet måndag och torsdag kl 17.30-20.30, tisdag 10-16.
■ ■ Ålands fotografiska museum (i gamla andels-handeln). En utställning över kamerans historia. Öppet enligt överenskomelse. Tel 43 964.

VÄRDÖ

Simskäla Anni Blomqvists hem.

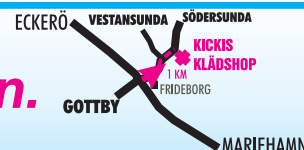
Förevisas enligt överenskomelse med Ann-Gerd Steinby eller Gösta Berglund. Tel 47 509.

Ålands skolmuseum.

Öppet enligt överenskomelse tfn 432 120.

Kickis KLÄDSHOP

**Massor av nya
festkläder för hösten.**
Vi har även stora storlekar



Vestansunda

Öppet:

Må-fr kl. 14-19, lö 11-15
Tfn 32 711, 0457-5244 311

Om erfarenhet och sunt förnuft får vara vägledande

Mariehamn är en fin och trivsamt stad att leva i där kommunens viktigaste uppgifter är en trygg barnomsorg, en välfungerande skola och en värdig äldreomsorg.

Det skall vi gemensamt fortsätta jobba för och utveckla. Med bibehållet skattöre.

K-G ERIKSSON



Stads-
fullmäktige

554



Öppna landskap kan inte importeras

Henry!

46

Lagtinget

505

Kommunfullmäktige

Centern 
för Ålands bästa



Kaj

Stridbar, språkkunnig, representativ,
kulturengagerad, kontakter över
alla språk- och partigränser

Nr 154

Lagtingsvalet



DE STORA UTMANINGARNA I LAGTINGSVALET ÄR ATT KLARA:

- Omsorgen om våra äldre som ökar i antal
- Det växande behovet av hälso- och sjukvård
- De stora klimat- och Östersjöfrågorna

Skall vi klara dessa stora framtidsfrågor måste Åland ha en stark ekonomi. Det förutsätter fortsatt hög sysselsättning och ett framgångsrikt och lönsamt näringsliv. Men det krävs också ett aktivt arbete av kunniga politiker med gott omdöme

Kaj har hjärtat på rätta stället!

Äldreomsorg eller skattebyråkrater?

Vi tror Du tänker som vi:

Har vi med egen skattebehörighet råd att bevara välfärden och samtidigt utöka byråkratin med 140 nya skattetjänstemän?

"Vi, liberala kandidater, har satt oss in i hur äldreomsorgen fungerar i vår kommun och vi vet att här behövs mera resurser"



SJÄLVSTYRELSEPARTIET FÖR HELA ÅLAND

liberalerna



TV-programmet

fredag 19 oktober

7.00 Gomorron Sverige [89771600]
10.30–12.55 UR-program [8965364]
13.00 Rapport [86074]
13.05–13.35 Små grytor har också öron (R) [721155]
15.00 Videokväll hos Luuk (R) [70258]
16.00 Argument (R) [74074]
17.00 Rapport [49906]
17.10 Gomorron Sverige [634819]
18.00 Plus (R) [8432]
18.30 Niklas mat (R) [6451]
19.00 Bolibompa [5513]
19.00 Programstart: Hotell Kantarell [432] **19.30** Fåret Shaun [16432] **19.35** Häxan Surtant [967364]
20.00 Bobster [616]
20.00 Barda [616]
20.30 Rapport [987]
21.00 Doobidoo [58068]
Musikalisk frågelek. Del 7 av 12. I kväll ställs Sharon Dyal och Magnus Rongedal mot Jessica Andersson och Henrik Rongedal.
22.00 Min bäste väns bröllop [702884]
FILM Amerikansk komedi från 1997. Julianne blev förälskad i sin bäste vän den dag han sa att han skulle gifta sig med en annan. Och med endast fyra dagar kvar till bröllopet är inga trick för simpla, ingen lögn för stor och ingen plan för galen. Bredbild. I rollerna: Julia Roberts, Dermot Mulroney, Cameron Diaz. Regi: PJ Hogan.
23.45 Mia och Klara (R) [8811074]
Svensk humorserie från 2007. Del 7 av 8. Mia och Klara börjar bli riktigt desperata. De satsat på internet dejting. I rollerna: Mia Skäringer, Klara Zimmergren.
0.15 Rapport [2179339]
0.25 Kulturnyheter (R) [9687914]
0.35 Rosewood [47860285]
FILM Amerikanskt drama från 1996. Rosewood var en stad med i huvudsak svarta invånare. År 1923 brändes den ner och invånare mördades. I rollerna: Jon Voight, Ving Rhames, Michael Rooker.
2.55–8.00 SVT24 [10342827]

10.00 24 direkt [80622987]
16.35 Veronica Mars (R) [2856819]
17.20 Schuberts stora symfoni (R) [1757600]
18.20 Nyhetstecken [3880345]
18.30 Oddasat [99838]
18.45 Uutiset [3252703]
18.55 Regionala nyheter [5730136]
19.00 Aktuellt [63884]
19.15 Go'kväll [265780]
Magasin. Middagsvärd är författaren Björn Ranelid. Musik av gruppen Calaisa. Ingall Mosander och C-G Karlsson tipsar om böcker och filmer. Programledare: Joachim Vogel.
20.00 Kulturnyheter [82987]
20.10 Regionala nyheter [8522242]
20.30 Eldsjälar [4364]
Danskt reportage från 2006. "Det knäppa kaféet". Lill Harlung drivet ett kafé i Horsens där fysiskt sjuka får ett arbete.
21.00 Fogelstadgruppen – politik och passioner [74703]
K special. När de svenska kvinnorna fått rösträtt 1921, fick de också möjlighet att utbilda sig i demokrati. Ulrika Knutson berättar om hur Kvinnliga Medborgarskolan vid Fogelstad bildades. Bredbild.
21.55 Om kärlek [3916513]
Kortfilm. Catharina och Anita. Det var kärlek vid första ögonkastet.
22.00 Aktuellt [89884]
22.25 A-ekonomi [6051277]
22.30 Musikbyrån live [1600]
Musikmagasin. Del 3 av 4. Det bästa från en konsert med Sahara Hotnights på KB i Malmö.
23.00 Sportnytt [92987]
23.15 Regionala nyheter [5497722]
23.25 The wire [5026109]
Amerikansk kriminalserie från 2006. Del 6 av 13. Margin of error. Valrörelsen är inne i ett intensivt slutskede. Kandidaterna gör allt för att locka osäkra väljare. Även 20/10.
0.25 Studio 60 on the Sunset Strip (R) [9355865]
1.05 Gunnels gröna (R) [8608594]
1.35–2.05 Bästa formen (R) [8696759]
Designmagasin. Även 20/10.

7.30 Beverly Hills [7033068]
8.25 Home and away [6317513]
9.55 Montel Williams show [4033635]
10.50 Våra bästa år (R) [8707529]
11.40 Oprah Winfrey show (R) [4654161]
12.30 Rachael Ray [7181722]
13.25 Memento [6013426]
13.50 Våra bästa år [4326105]
14.40 Oprah Winfrey show [1385161]
15.35 Cityakuten [6572093]
16.30 Nanny [342277]
17.00 Missing [927797]
17.55 Hidden palms [5987093]
18.50 Ensam mamma söker (R) [7237155]
19.50 Update [7022432]
19.55 Allt för byn [4657345]
Svensk realityserie från 2007. Del 5 av 9. Rafael Edholm skriker högt av förskräckelse när deltagarna nitar fast sädla på kroppen och blir utsatta för knivkastning på ett snurrande hjul.
20.55 The Riches [9958426]
Amerikansk komediserie från 2007. Del 3 av 13.
21.55 Update [7025567]
22.00 Extra extra! (R) [456819]
Svenskt nöjesprogram från 2007. Del 5 av 10. Gäster: Alexandra Pascalidou, Lars-Åke Wilhelmsson.
22.30 Crocodile Dundee i Los Angeles [9291277]
FILM Amerikansk komedi från 2001. Mick och Sue flyttar till Kalifornien, men Mick och hans sons möte med lokalbefolkningen passerar inte helt smärtfritt. I rollerna: Paul Hogan, Linda Kozlowski, Jere Burns. Regi: Simon Wincer.
0.20 Drakens förbannelse [9523662]
FILM Amerikansk dokumentärfilm från 1993 om kampsportlegendaren Bruce Lees liv och död.
2.00 The hunger [5653914]
FILM Amerikansk skräckfilm från 1983. Den egyptiska vampyrdamen Miriam lever på sina älskares blod.
3.55–6.10 Victor, Victoria [33808198]
FILM Am komedi från 1982 om unga sångerskan Victoria som kommer till 30-talets Paris i hopp om att bli stjärna.

6.30 Äntligen hälsa – yoga [9013068]
6.50 Nyhetsmorgon [18902093]
11.00 Nyheterna [296819]
11.05 Efter tio [2226635]
12.00 Nyheterna [311567]
12.05 Efter tio [9370118]
12.30 Jackpot [7189364]
13.25 Hem till gården [100838]
13.55 Nyheterna [5669277]
14.00 Trav: Dagens rätt [896068]
14.30 Nya tider (R) [977987]
15.00 Doktorn kan komma [555109]
15.50 Nyheterna [5410890]
15.55 Kung av Queens [7265180]
16.20 Tredje klotet från solen [1218180]
16.50 Will & Grace [2435567]
17.10 That '70s show (R) [4450635]
17.35 Dawson's creek [9505616]
18.35 Advokaterna (R) [577161]
19.05 Keno [5009613]
19.10 Advokaterna, forts (R) [564432]
19.30 Ekonominyheter [897722]
19.45 Lokala nyheter [480762]
20.00 Nyheterna [361797]
20.30 Postkodmiljonären [360068]
Svenskt lotteri- och frågesportprogram från 2007.
21.00 Idol 2007 [425109]
Svenskt underhållningsprogram från 2007. Del 18 av 21.
22.30 Fredag hela veckan [446432]
Svenskt humorprogram från 2007. Del 3 av 10. Första akten.
23.00 Nyheterna, sporten och vädret [143548]
23.25 Idol 2007 [7533074]
Resultatet av omröstningen.
23.40 Fredag hela veckan [6194971]
Andra akten.
0.10 Jordan, rättsläkare [1817681]
1.00 Kung Salomos skatt [9842136]
FILM Amerikanskt äventyr från 1985. I rollerna: Richard Chamerlain, Sharon Stone, Herbert Lom.
2.55 Turn it up [1389001]
FILM Am kriminaldrama från 2000. I rollerna: Pras, Ja Rule, Jason Statham.
4.25 Singel [7676136]
5.15 Lättlagat [7426846]
5.40 Lättlagat [4325827]
6.05–6.35 Lättlagat [7302827]

6.00 X3M: God morgon med A-laget
10.00 Ramp om historia
10.30 Zon5: Station T (R)
Underhållning och mopeder av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta. Repris från 18/10.
11.00–11.30 På tal om matte (R)
Det andra programmet om matematik med matematikdaktiker Madeleine Löwing.
16.40 Arkivpärlor (R)
Karl Sahlgrens program om Josef Herler från år 1968. Christine Saarukka presenterar. Repris från 17/10.
17.14 Kortnytt
17.15 Zon5: Station T (R)
Underhållning och mopeder av högsta klass, dessutom nyheter och en nypa dolda fakta.
17.45 Buu-klubben: I Mumindalen Förtrollade frön.
18.15 Tv-nytt
18.30 Obs
19.00 Familjen i fokus
Del 7 av 8. Hur får familjerna sin vardag att fungera?
19.30 Seportaget: På Guds frekvens (R) Dokumentär. Vi följer evangelisten Håkan Westergård då han reser runt för att sprida evangeliet, producera kristna tv- och radioprogram samt ordna en festival för kristna.
20.00 Tv-nytt
20.20 Sportnytt
20.25 Mäklarna
Svensk dramakomediserie. Del 7 av 12.
20.55 Cleo
Svensk dramakomediserie. Del 24 av 27.
21.25 Live från Abbey Road
Musikserie. Vi besöker den berömda inspelningsstudion Abbey Road i London. I kväll: Kasabian, Josh Groban, The Good the Bad the Queen.
22.15 Kvällsnytt
22.20 Dokumentären: Inga fler tårar, syster
Kanadensisk dokumentär. 1989 föll den då 35-åriga mäniskorrättsaktivisten Rajani Thiranagama offer för en lönnmördare.
23.40 Oddasat
23.55–0.40 Eftersnack

Se det med egna ögon!

På webben och IPTV

www.24.ax

TV ÅLAND INFOKANALEN

Greven av Källskär.
Ett dokument från Kökar om sårningen och skäret.

På kvällen:
Såta vänner, goda grannar
Tre grannar, tre vänner, tre konkurrenter? Mött toppolitiker från Mariehamn, Jomala och Lemland i en sammandrabbning. Debattledare Erik Hemming. Via MCA, IPTV och de största antennföreningarna.

ÅLANDS RADIO 91.3 MHz

6.45–10.00 Gomorron. Programledare: Petronella Thorén. **6.50** Beträktelse. Av Marja-Leena Magnusson. Även 20:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.02** Musikpaletten: Världsmusik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till den sista delen av sagan om Riddar Munters äventyr, skriven av Hjalmar Bergman. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Veckans gäst. Programledare Tom Wiklund. Även lördag 13:00. **14.00** Ålandsnytt. **14.03–16.00** Firarmix. Programledare: Kjell Brändström. Ring direkt till programmet 17855, messa 0457-0017855, faxa 26520. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Firarmix fortsätter. **16.00** Aktuellt. **16.10–17.45** Åland i dag. Programledare: Tony Wikström. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. **16.15** Lemland inför valet. Programledare: Tomas Tornefjell. Även lördag 18:00. **17.00** Ålandsnytt. Även 19:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Även 20:00. **18.06** Musik. **18.15** Evenemangstips. Repris. **18.20** Musik. **18.30** Gäst i Gomorron-studion. Repris från Gomorron. **18.40** Musik. **19.00** Ålandsnytt. Från 17:00. **19.10** Åland i dag. Från 16:15. **20.00** Ålandsnytt. Från 18:03. **20.03** Åland i dag. Från 17:10. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris. **5.30** Musik.



Lagtingsval 2007 – se dagens politikerfråga!

www.24.ax

5.55 Ettans morgon-tv [10139635]
9.15 Livet i Ballykissangel [8149155]
10.05 Nöjesrövarerna [9952161]
Intervjuserie.
10.30 Kungskonsumenten [9987]
11.00 Tv-nyheter [97109]
11.05 Tillbaka till Aidensfield (R) [1667906]
12.00 Dagens rubriker [16074]
13.00 Tv-nyheter [82682]
13.05 Prisma Studio [812451]
13.35 Stolarna talar [8403258]
13.45 A-talk [1292180]
14.30 Läkarna [9345]
15.00 Tv-nyheter [35797]
15.05 Diagnos: Mord [1598180]
15.55 Ordboken [4045600]
16.00 MOT [4890]
16.30 En sann historia: Maratonlöparen [5155]
17.00 Tv-nyheter [34074]
17.08 Tillbaka till Aidensfield (R) [300542141]
18.00 Tv-nyheter och väder [2600]
18.30 Naturstund: Vi manguster [76451]
Gemensam front.
18.55 Waterloo Road – skolliv [192600]

19.50 Hemhamnen [1363345]
Arja och Mikko Patrinkainen från Villmanstrand flyttade till Pärnu. Vi möter finska sommargäster och företagare från kurorten.
20.30 Tv-nyheter och väder [27548]
Finsk text på text-tv 335.
20.55 Sporttrutan [2254180]
21.00 A-zoom [364]
Från vidvinkel till närbilder.
21.30 Before night falls [3036548]
FILM Amerikanskt drama från 2000. I rollerna: Javier Bardem, Johnny Depp, Sean Penn.
23.40 Tyst vittne (R) [7974074]
Amerikansk kriminalserie. Ritualmordet. Sam Ryan leder ut ett nytt fall som ser ut som ett ritualmord. Spåren leder klart till offrets arroganta vän som är intresserad av ockultism, men Sam Ryan är skeptisk.
1.10–1.20 Euronews [7350846]
Du kan lyssna på programmet på tre språk: engelska, tyska och ryska.

6.00 Dolt ord [88797]
7.00 Frågespel [40513]
8.00 Tellus-frågesport [3333258]
8.50 Gänget och jag [8211161]
9.15–10.35 Regionala nyheter
10.35 Hjärtan i brand [9308180]
Eftersnack.
11.00 Öl, kvinnor och tegel! [27281]
12.00 En utlandsfinländare berättar [2345]
Liisa i Underlandet.
12.30 Den rätta frågan [3762]
13.00 Seriestart: Livscyklar [1451]
13.30 Fiskedrag [79635]
13.55 Helan & Halvan: Det bästa [3073451]
14.00 Gympa: för lär-musklerna [2567]
14.30 Ögonvittnet: Charmrande rasben [7258]
15.00 Monsterstallet [91074]
15.50 Derrick [1160345]
16.50 Livets nödort [8773695]
17.00 Postis Per [8109]
17.30 Lilla tvään [5068]
18.00 Den rätta frågan [90513]
18.25 Hjärtan i brand [9200987]
18.50 Tv-nyheter [3260722]
19.00 Regionala nyheter

[51093]
19.10 Sporttrutan [8624258]
19.15 Tvåans höstväder [8541971]
19.20 Kameran går runt [297277]
19.40 Vid lägerelden [740155]
20.10 På riskgränsen: Kollisionsvetenskap [4187906]
Faktaserien undersöker de vanligaste fordonens hållbarhet vid kollisioner.
21.00 Fatta micken [93884]
21.50 Tv-nyheter, väder och sport [3663432]
22.05 Den hårda lagen: Kovalaki: Erikoisyksikkö [6203890]
Smittbäraren.
22.50 Eurodeckaren [437285]
Ridån går ned. Capellari inbjuds till en repetition av en pjäs av Shakespeare.
0.20 Tv-spelet OK – den rätta frågan [4666643]
2.00 Tellus-frågesport [1026865]
3.00–4.00 Sudoku [1020681]
4.00 Mikämikä-tvpetli [1006001]
5.00 Sudoku [1017117]

6.25 Godmorgon Finland [99239258]
9.10 Vad ska vi äta idag? [5223819]
9.15 F1 [5213432]
9.20 Hollyoaks [5730432]
9.50 Bildspelet [5501567]
10.30 Emmerdale [703884]
11.00 Nöjesnytt [554345]
11.10 Köpkanalen [2003109]
13.20 Rutmani [948529]
13.50 Fråga stjärnorna [6148616]
14.25 Syster och syster [1066797]
14.50 TOP5-frågesport [221884]
15.20 Kevin Hill [1059797]
16.15 Matstället (R) [208345]
16.30 TOP5-frågesport [614906]
17.00 De vackra och de djärva [140971]
17.25 Vad ska vi äta idag? [5431838]
17.30 Emmerdale [618722]
18.00 Storstädning [619451]
18.30 Bostadsmarknaden [521242]
19.00 Sjuans nyheter [159074]
19.15 Kauppalehtis ekonomiska nyheter [830513]
19.25 Dagens väder [4635093]
19.30 Dolda liv [638971]

20.00 Bästa bantaren [347242]
21.00 Shark [184136]
22.00 Tians nyheter [989277]
22.20 Resultattrutan [4915068]
22.30 Keno [536109]
22.31 Formel 1: fri träning [100727819]
Den fria träningen i sammandrag och stämningar inför tävlingen.
23.00 Formel 1-studio [324971]
23.05 Månadens bästa sekunder [6645987]
Månadens bästa sekunder har valts. Den bästa reklamen och människorna bakom den presenteras.
23.10 Pulp fiction [37652345]
FILM Amerikansk action från 1994. I rollerna: John Travolta, Samuel L Jackson, Bruce Willis.
2.10 Formel 1: fri träning [3967594]
Den fria träningen i sammandrag och stämningar inför tävlingen.
2.40 Nöjesnytt [6466440]
2.50 Vinstpotten late night [8541827]
3.50–6.00 Den rätta [73212730]

GOD DAG ÅLAND!

Jag är en företagare med ett nätverk både i öst och väst samt stor social kompetens som behövs i lagtinget.

JAG VILL:

- **SLÅ VAKT OM VÄLFÄRDEN.**
- **ATT SMÅFÖRETAGARNAS SOCIALA TRYGGHET STÄRKS.**
- **ATT DET SKA VARA LÄTTARE ATT STARTA FÖRETAG.**
- **ATT TANDVÅRDSREFORMEN GENOMFÖRS.**
- **HÖJA STUDIESTÖDET. ALLA SKA HA RÅD MED EN BRA UTBILDNING.**
- **ATT FATTIGDOMEN AVSKAFFAS.**
- **HA ETT BÄTTRE KONSUMENTSKYDD.**

Med vänlig hälsning,



Lars Markkula



LAGTINGET

145

Socialdemokraterna



HELT NYA VOLVO V70 SPORTSWAGON.



Modellalternativ: V70 2.0D (136 hk) • V70 2.4D (163 hk) • V70 D5 (185 hk) • V70 D5 AWD (185 hk) • V70 2.0 (145 hk) • V70 2.5T (200 hk) • V70 3.2 (238 hk) • V70 3.2 AWD (238 hk) • V70 T6 AWD (285 hk)

HELT NYA VOLVO XC70.



Modellalternativ: XC70 D5 AWD (185 hk) • XC70 3.2 AWD (238 hk)

Bilarna på bilderna är extrautrustade.

Helt nya V70 Sportswagon. Planerad för människor som helst gör saker tillsammans. Bilen är fullpackad med intelligent teknik som gör resan roligare, skönare och säkrare för alla i bilen. Den har mer utrymme och flera diesel- eller bensinmotoralternativ. **Helt nya Volvo XC70** tar Dig och Din familj med stil, vart som helst. Den har som standard fyrhjulsdriiften AWD och Instant Traction, Hill descent control samt en markfrigång på 210 mm. Motoralternativen är en D5-diesel med kraftigt vridmoment eller en 6-cylindrig bensinmotor på 3.2 liter.

Nya Volvo V70 Sportswagon, pris från 40.900 € + lk. 600 €, tot. från 41.500 €. EU-komb. 6,5–11,2 l/100 km, CO₂ 172–267 g/km.

Nya Volvo XC70, pris från 62.500 € + lk. 600 €, tot. från 63.100 €. EU-komb. 7,3–11,4 l/100 km, CO₂ 193–272 g/km.

Volvo. for life



MOTOR • COMPANY BILHUSET I MARIEHAMN

Västra utfarten, tel *5252

Tom Enestam 525 303, Tony Sommarström 525 309

Bilförsäljningen öppet vardagar 9-17, lördagar 11-14

www.motorcompany.ax



Höstens stora kvalitets *a u k t i o n*

Söndagen den 21 oktober kl 14.00
Måndagen den 22 oktober kl 18.00

Visning och anbud 30 minuter innan

HOTELL ARKIPELAG Mariehamn

Blomqvists Auktionskammare presenterar årets stora kvalitets- och inredningsauktion.

Stort urval med våra allra finaste **ORIENTMATTOR** - direkt från Persien innehållande nya och gamla mattor i **alla färger, storlekar och kvaliteter, både bruksmattor och investeringsmattor.** Såsom underbara Nain, Ghom, Tabriz och Isfahan; även exklusiva mästarsignerade. Samt stort urval Abadé, Ardebil, Lyx Bachtari osv. OBS! Vi jobbar bara med persiska originalmattor!

PASSA PÅ! HUNDRATALS MATTOR SKA BORT!

Även stort utbud av möbler och konst!

KONST: målningar och grafik av **Peter Dahl**, Madeleine Pyk, **Bo-Åke Adamsson**, Ulrica Hydman-Vallien, **Jan Naliwajko**, Theo Tobiasse, Karl Höglund, Mosse Stoopendahl, Uno Vallman, Roland S samt många fler. Totalt 300 verk direkt från konstnärer.

MÖBLER: **Nya soffgrupper, matgrupper och vitrinskåp i olika färg och träslag.** Hauptstilbyrå, Rokoko-stilbyråer, indiska möbler i massivt ädelträ; byråer, skåp, bänkar, bord m.m.

ÖVRIGT: Stort mängd nya **speglar**, takkronor, cyklar, belysning, porslin, ljusstakar **m.m.** Stort utbud högtintressanta inredn. föremål.

Välkomna att fynda denna auktionshelg!

**- konst
- möbler
- mattor**



Blomqvists Auktionskammare, tel +46-8-960 388, +46-70-760 8376, GSM Åland 0457-342 1323

se även: **www.blomqvist.se**

Alltid full bytesrätt på konst och mattor! Prova hemma i lugn och ro